



*A treasured  
Slovenian artform*

*PAINTED  
WOODEN  
CHESTS*



# Zarja — The Dawn

URADO GLASILO  
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE



OFFICIAL PUBLICATION  
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

NUMBER 7-8

JULY-AUGUST, 1990

VOLUME 62

## HAPPY BIRTHDAY IN JULY & AUGUST

### National Officer:

- July 8** - Olga Ancel, National Secretary, Joliet, IL  
**July 13** - Bernadette Kovacic, Co-Director, Women's and Youth Activities, Silver Spring, MD  
**July 23** - Ann Tercek, Ohio-Michigan Regional President, Euclid, OH

### Presidents:

- July 4** - Ann Heinemann, Br. 28, Calumet, MI  
**July 12** - Marge Prebil, Br. 16, So. Chicago, IL  
**July 27** - Ann Saari, Br. 23, Ely, MN  
**Aug. 4** - Betty Matjasic, Br. 101, Bedford Hgts., OH  
**Aug. 7** - Rose Ivancic, Br. 5, Indianapolis, IN  
**Aug. 23** - Mildred Pucel, Br. 20, Joliet, IL

### Secretaries:

- July 14** - Ann Pease, Br. 57, Niles, OH  
**July 18** - Mary Djubinski, Br. 102, Willard, WI  
**July 19** - Mary Percic, Br. 67, Bessemer, PA  
**July 20** - Phyllis Kukar, Br. 31, Gilbert, MN  
**July 23** - Alouise Epley, Br. 73, Warrensville Hgts., OH  
**Aug. 1** - Cheryl Striner, Br. 71, Strabane, PA  
**Aug. 2** - Mary Satkovich, Br. 97, Cairnbrook, PA  
**Aug. 13** - Virginia Bendich, Br. 59, Burgettstown, PA  
**Aug. 13** - Moreen Spencer, Br. 13, San Francisco, CA  
**Aug. 14** - Helen Strukel, Br. 23, Ely, MN  
**Aug. 16** - Frances Ulle, Br. 68, Fairport Hbr., OH  
**Aug. 20** - Donna Tomc, Br. 14, Euclid, OH

## ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

Postmaster: Send all changes of address to: ZARJA - THE DAWN, 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615

NO. 7-8 JULY-AUGUST, 1990 VOL. 62

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America — Uradno glasila Slovenske Ženske Zveze.

Published monthly except January, June & August — izhaja vsak mesec razen januar, junij in avgust.

Annual Subscription for non-members, \$10.00 — naročnina \$10.00 letno za ne-članice.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA  
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432  
Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the first week of the month — vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR  
Editorial Office: 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615  
Telephone: (312) 548-8878

## S.W.U. INVITES YOU

Membership open to all

### ON THE COVER...

Slovenian artist Jože Podpecan is a master craftsman of these chests:

They were used for linens and other "treasures" by homemakers of the olden times and are now examples of folk art. Miniature chests can be found in most souvenir shops. (see page 40.)

## DATES TO REMEMBER

- Jul 15** - ZVEZA DAY, Lemont, IL, Br. 2, Chicago, IL  
**Aug 22** - LUNCHEON MEETING, Br. 35, Aurora, MN  
**Aug 26** - REGIONAL CONVENTION FOR THE WESTERN STATES, Br. 79, Enumclaw, WA  
**Sept 9** - MINNESOTA STATE DAY, Br. 34, Tower-Soudan, MN  
**Sept 16** - WISCONSIN STATE CONVENTION, Br. 34, Milwaukee, WI  
**Sept 16** - 60th ANNIVERSARY - WISCONSIN STATE DAY, Br. 43, Milwaukee, WI  
**Sept 22** -  
**23** - SPIRITUAL RENEWAL DAY, Lemont, IL  
**Sept 23** - CARD PARTY, Br. 54, Warren, OH, St. James School  
**Sept 26** - POT LUCK PICNIC, Br. 50, Euclid, OH, at Euclid Clubhouse  
**Oct 2** - MASS FOR LIVING & DEPARTED MEMBERS, Br. 43, Milwaukee, WI at St. John's Church, 8:45  
**Oct 7** - IL-IN STATE CONVENTION, Br. 16, So. Chicago, IL  
**Oct 7** - GRAPE FESTIVAL Br. 42, Maple Hgts., OH  
**Oct 21** - COMMEMORATIVE MASS, Br. 43, Milw., WI

**INDEPENDENT  
SAVINGS  
IS NOW**



**METROPOLITAN  
SAVINGS BANK**

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865



# National President's Message

|| 54788

## PLANTING SEEDS OF LOVE

The S.W.U. Regional Convention of Pennsylvania-New York-Washington, D.C. held on Sunday, May 6, 1990 is history but fond memories will linger for a long time. Host Branch 103 went "all out" to make this convention a remarkable success. Convention Chairmen Bernadette Kovacic and Freda Michelitch, Branch 103 members, thank you for a wonderful convention!

From the moment I arrived at the airport until my departure, I was treated royally. The warmth and hospitality, the generosity and many kindnesses shall always be remembered.

On Saturday evening we attended a Slovenian Cultural Program sponsored by the Slovenian Heritage Committee of Washington, D.C. What an inspiring and educational evening it was! There were Slovenian songs sung by the Washington Slovenian Choral Society under the direction of Vladimir Pregelj, Slovenian art and lecture with slides by Bogomir Chokel and James Cešnik, and Slovenian poetry recited by James Cesnik and Vladimir Pregelj. We appreciated the translation into English for those who were unable to understand all of the Slovenian. During the intermission we had an opportunity to exchange greetings as Jennie Flisek, Regional President and her husband Carl and 22 members from the Pennsylvania branches were present. I also visited briefly with former Elyites, Molly (Jerich) Thomas and Angela (Tratnik) Daly. Molly is a member of the of the prestigious Washington Slovenian Choral Society.

On Sunday morning we attended an impressive Slovenian Mass at the Shrine of the Immaculate Conception, Slovenian Chapel of Our Lady of Brezje, celebrated by Rev. Raymond Wadas. At the conclusion of the liturgy, a special tribute in memory of former Senator Lausche was presented by Stane Sustersic. (During the

banquet, a memorium to the late Senator Lausche was also presented by Alenka Richardson.)

Following Mass we enjoyed a reception and delicious dinner at the Holiday Inn in Chevy Chase. Regional President Jennie Flisek presided at the business meeting. In addition to the yearly branch reports, preliminary information for the 1991 Convention, membership and scholarships were discussed concluding with an address on heritage by National President, Victoria Bobence.

The annual Mother's Day Program honoring Freda Michelitch as "Woman of the Year" followed. Nika Kovacic, Vice President, presented a beautiful bouquet of flowers to Freda along with a touching message. The Junior members participating in the program with poetry readings, songs and dance virtually "stole the show"; they were marvelous! A Songfest led by Frances Sylvester of Pennsylvania accompanied by Bernadette Kovacic on piano and Carl Flisek on button box concluded the festivities for the day.

The most enjoyable and busiest season of the year is upon us. Planting our vegetable gardens, fertilizing the lawn, transplanting our annuals and perennials are only a few tasks we must attend to with a sense of urgency. Please remember to add a few "seedlings" to our S.W.U. membership. Together we can make our preconvention campaign a success so that our "Zveza garden" continues to flourish.

Special thanks to Bernadette Kovacic, Nika Kovacic, Mary Lou Terselic, Mathilda Terselic, Molly Thomas, Freda Michelitch and Mrs. Anton (Oli) Peterlin who took time from their busy schedules to show me the historic sites and beauty of Washington, D.C. and its environs. May God Love You!

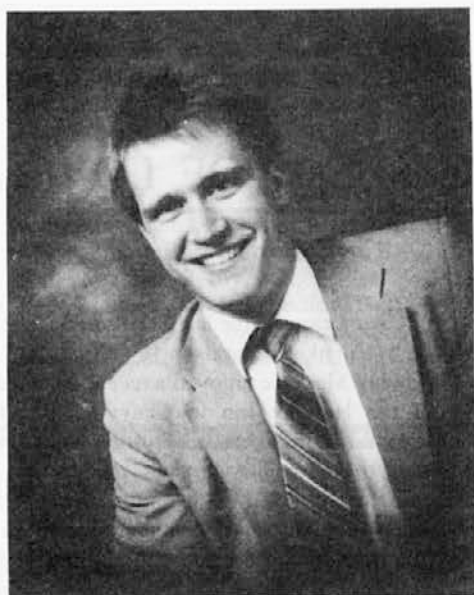
*Victoria "Tory" Bobence*

## BOARD OF DIRECTORS



This is the Board of Directors of your organization in a photo taken at the annual meeting last March. Seated center is Victoria Bobence, with Cirila Kermavner at right and convention chairman, Evelyn Majercik, left.

Standing, Hermine Dicke, Irene Odorizzi, Fran Morison, Sylvia Vukodovich, Mary Muller, Corinne Leskovar and Olga Ancel.



## Good Luck, John!

John Dennison's expertise is what the Slovenian Heritage Museum has needed. He's knowledgeable in all Museum facets. He utilizes the help for volunteers by having weekly projects for them to work on and has an excellent rapport with the volunteers.

John is cordial and helpful when meeting Museum visitors. Much has been accomplished since his arrival, especially a sense of direction.

John was married June 10 to Debbie Harvey. We all wish Debbie and John a life filled with love and happiness.

For the museum volunteers,

MOLLIE GREGORICH

## HERITAGE MUSEUM RECEIVES DONATIONS

Cirila Kermavner, national vice-president, submitted a SWU Treasurer's Book dating from 1958 to 1964. This branch treasurer's report was conscientiously and carefully maintained by Louise Pikes, Treasurer of the Branch for 26 years. The book is in excellent condition.

Our national president, Tory Bobence submitted a book of Minutes from Soudan, Minnesota for the Museum. This is also another important submission for the Museum and we heartily thank Tory for it.

## BRANCH #2 DOES IT AGAIN!

Branch #2 of Chicago submitted the incredible amount of \$1,000 to the Heritage Fund this year. President Fran Morison stated that rather than hold a Festival the ladies would make their annual Lemont Day a bigger and better one than ever before. Proceeds from this event would be divided among a few charitable projects one of which was the Heritage Fund. We thank this most efficient president and all the ladies of the branch that cooperated in producing such a financially successful Lemont Day! Thank you, thank you, thank you!

The Slovenian Women's Union of America recently welcomed to the Slovenian Heritage Museum their first professional museum employee. Mr. John Dennison, of Westmont, IL will be working on a regular (part time) schedule at the Museum, at 431 N. Chicago St., Joliet.

Mr. Dennison, who graduated with a degree in anthropology from Illinois State University in 1987, served his internship at the McLean County Historical Society Museum in Bloomington. His experience includes work with Argonne National Laboratory, the William L. Gregg House Museum in Westmont, the Downers Grove Historical Museum, and the Illinois and Michigan Canal Museum in Lockport.

Along with volunteers from the Slovenian Women's Union, John will be working to manage the collection's records, conserve artifacts, improve the facility's exhibits, and develop educational programs for the public. The aim of the organization and its new employee is to collect, preserve, and interpret items produced in Slovenia, as well as the material culture and reminiscences of those who emigrated from Slovenia to America over the years.

Additional volunteers are needed at the Heritage Museum, and those interested in assisting may call the museum, (815) 727-1926. Those people desiring information on touring the Museum, or with any other questions, should call the above number as well.

We are grateful to our current volunteers: Molly Gregorich, Ann Dragovan, Millie Pucel, Helen Plut and Olga Ancel.

## THE WORLD AND I

Slovenians and their accomplishments become publicized once again through the efforts of Mr. Edward "Edi" Gobetz of Cleveland, Ohio. If you cannot find this magazine in your local bookstore please ask them to order it. The following articles appear in these issues:

"Culture of the Heart", Sept. 1989, page 614

"Slovenian Heritage in America" March 1990, page 674

Mr. Gobetz, a professor at Kent State University, has dedicated his life to documenting the accomplishments of Slovenians throughout the world. He is without a doubt the foremost authority on the subject. You will find these two articles quite interesting as well as the other books he has written. These books can be purchased from the S.W.U. Heritage Museum, 431 N. Chicago St., Joliet, IL 60432.

Thank you to Jonita Ruth for bringing these articles to our attention. Mrs. Ruth works at the Hallmark Store in Joliet and noticed THE WORLD AND I magazine/book for sale. Mrs. Ruth also is a secretary at the SWU Office.

Also available is the Slovenian language manual written by Mrs. Gobetz. You will find this book most helpful in learning the Slovenian language. If you are in the Cleveland area, be advised that Mr. Gobetz teaches the Slovenian language in classes at Kent State University. You may wish to brush up on your ability to speak, read or write the language or maybe you have had a secret desire to learn it having missed out in the past. Write to the University for more details.

**LAUSCHE – A LEGEND  
FAVORITE SON –  
TRAILBLAZER –  
THE MAN IN OHIO POLITICS**

In remembering Frank J. Lausche, who passed away at the age of 94 on April 21, 1990, we remember many headlines, many political analysis about Lausche, the statesman, the senator, the governor, the mayor, the judge. To every Slovenian in Ohio, Lausche was somebody – and his impact on history and on the government of the U.S. will be felt for a long time to come.

As long as there are people to remember, Lausche will not be forgotten.

He was a contemporary of our vibrant organizers of the Slovenian Women's Union – living and working at a time when the American scene was, for Slovenian immigrants, their new home and the place into which they put all their energy.

Lausche's leadership was quiet, strong, honest, perceptive and his integrity was admired by his peers in government.

And, we remember him with love because he was such a idealist and he loved and respected his own mother and womankind.

Senator Lausche read ZARJA and never failed an opportunity to extend his personal compliments to us – he liked to share his pride in the written word.



As a guest at the SWU National Convention in Washington, D.C., Sen. Lausche spoke at the Grand Banquet held at the Washington Hilton Hotel before about 400 officers, members and guests. On this photo he is seen with Clevelanders, the late Rose Zelodec and Jeanette Killovan of Barberton. In the background we can see the late national officers Ann Kompore and Josephine Zeleznikar. Our vibrant San Franciscan, Rose Scoff is in the background right.

OHIO delegation at the SWU Convention posed with Sen. Lausche at the Banquet. Flanking him are the late Mary Bostian, left and Antonia Turek, right, both former National Presidents. This picture brings back many memories – seeing the faces of our officers and sister-members, many of whom have passed on to their eternal rewards.



# IN HONOR OF OUR MOTHERS



Sylvia Jansa was born in Podskrajnik, Slovenia, to Anton and Ivana Svet and came to the United States when she was 15 years old. She married Frank Jansa shortly after coming to this country and had three daughters, Sylvia, Katherine and Cynthia.

After she came to this country, she worked in a variety of jobs from housework to factory to being self-employed. Her last job was with the Cleveland School Board from which she retired after working for them for 15 years.

She has enjoyed her retirement very much keeping very busy by traveling, being a very active member of the Lake Shore Golden Age Center spending many hours volunteering services with sewing and doing various projects for the Center as well as being a member of the Pensioner's Club on Holmes Avenue and being an active member of S.W.U. #10 (serving as Treasurer of that Lodge for several years).

She also finds time to make beautiful crocheted afghans for her daughters and has made beautiful quilted wall hangings as well as quilts for her family. These will always be treasured remembrances.

"Grammy" is also always doing something special for her five grandchildren, Kimmy, Melissa, Brian, Linda and Laura. They love Grammy's apple strudel, her strukle and her plum duplings.

All of her family is very proud of her many achievements and accomplishments and think she richly deserves being voted as "Mother of the Year" of Br. 10.



Mildred Lipnos, president of Br. 42, Maple Hts., Ohio and Dennis J. Love, Mayor of the City of Maple Heights. Millie received this Proclamation honoring her on Mother's Day.

## *To Valeria, Our 1990 Mother of the Year*

Valeria Carlson, Br. 56, SWU, 1990 Mother of the Year. She's also my sister, and of course, she's really a dear.

I don't remember much about when she was a lass;  
But I do remember, she always had plenty of class.

She had her own individuality; she followed her own whim;  
She even wore a silver bracelet on her ankle so slim.

Her clothes were always in the latest of style,  
And I remember, the opposite sex she would really beguile.

The boys were forever trying to get in her good graces,  
But until she met Richard, they were just so many faces.

Every summer, Valeria worked in the fields of our farm,  
Making hay, and even milked the cows and cleaned the barn.

One day, Valer was driving the wagon, sitting on top of  
the hay,  
When something scared the horses, and they ran away!

Valer flew off the wagon, and landed on the grass;

Thank Goodness...the only thing she ended up with was  
a sore ---!  
When pneumonia struck our Father, Valer was quick to  
give a hand;  
That's when she took over his job--driving the dump truck,  
hauling sand.

She's still a hard-working gal who has always been willing  
To take over an office, or a vacancy filling.  
Valeria has held many responsible jobs throughout her  
working years,  
When she finally retired, there were a lot of fellow workers  
shedding tears.

Now she's an active club member, holding the office of  
Treasurer;  
And if you need her, she'll be President, Vice President,  
or Secretary, for good measure.

There are many more good things I could say about Val,  
But the important thing is, "We hope you'll be here for  
a long time, PAL".

Will you all please sign this and wish her many happy  
years?  
Because if I don't quit right here, we'll all end up in tears!

Many good wishes to a wonderful sister and a wonderful  
"sestra" of Zveza.

M.K.

# ACTIVITIES

## NO. 1, SHEBOYGAN, WI

Our May meeting was well attended at Rupp's Lodge. Ruth Sheck introduced our "Surprise Mother of the Year," Aggie Gruenke, our treasurer and recording secretary. She was presented with the traditional "Red Carnations." Janet Maurin spoke of Aggie's accomplishments with the Slovenian Youth Singers and Dancers group from Sts. Cyril and Methodius. Jessica Gruenke, Aggie's niece and group member presented her with a beautiful basket of spring flowers from all the members of the group and said a few words of thanks to her. Julie Kinney, Aggie's daughter, spoke about her mother as a "mother, friend and a good and helpful member of the S.W.U."

Our Mother's Day gift from Branch No. 1 was a \$500.00 scholarship in honor of all the past and present members of Branch 1. A thank you letter was read from Hermine Dicke by Ruth Sheck.

Dinner was served after the program and the business meeting followed. We discussed the state convention in September to be held at St. John's Church in Greenfield. Janet Maurin will be our delegate. We will try to get a bus for our members to attend. If interested call Dorothy, 457-9371 or Aggie, 452-8808 and more information will be given.

It was decided to have a card party in Sept. Ruth Sheck and Mary Renee Vertacic will be chairman and co-chairmen for the event. They will contact the members for a special meeting in August.

There will be no meeting in July.

Thank you all for making this a happy mother's day for Aggie.

Our sympathy to the family of Eleanor Brulla.

Get well wishes and good health to all our sick members: Mary Ann Fuller, Mary Udovich, Olga Slapnik, Frances Zindarich, Rose Klanchar.

Have a happy and peaceful summer. See you all in September.

DOROTHY BREZONIK

## NO. 2, CHICAGO, IL

We welcomed spring with a nice meeting in April. It was well attended. Ray Nusko had the hall decorated with little bunnies. Jo Lukas and Helen Fitzgerald made pretty bunny favors (out of wash clothes! Such talent!); our flower lady, Mary Foys Lauretig made the beautiful, colorful flower center pieces. Everything looked really nice. Our meeting began with a prayer by our president, Fran Morison; she also read a very touching poem.

Minutes were read and approved. Points of discussion:

1) PICNIC - July 15, Lemont, Illinois

2) Woman of the Year

3) Nat'l Convention in Cleveland - next year May 16-19, 1991. Two delegates will be named. For those interested in going, we will try to get a bus for the trip. More later.

4) S.W.U. History - We are still trying to obtain the history of Br. 2.

5) New Members - If you have a friend who you think would be a good member, why not invite her/him to one of our meetings?

6) **Women's Retreat** will be held at St. Mary's Retreat House, Lemont, Illinois - September 22 & 23, 1990.

7) Cheer Basket - Thanks to those who have remembered the poor by bringing food to the meetings. During the summer months, canned goods can be dropped off at the parish house. Remember, a full stomach can make a big difference in a small child's life, or for an elderly person. Please help.

8) Save those Campbell labels and give to Joe Worth; it goes to a worthy cause.

Thank you Fathers of St. Stephen's and Deacon Foys for the beautiful Mass, Patty Zubeck Zeleznak and choir for the songs, to the Holy Name Society men for the delicious breakfast and flowers for all the Mothers/Daughters on "Mothers Day". Our Mrs. Jennie Puhk was named the "Woman of the Year" and was presented a big beautiful bouquet of flowers.

May 10, our Br. 2 honored Mrs. Jean Hrastar as "Woman of the Year" with a beautiful mass, concelebrated by Fathers Blase, Bernard, Vendelin - the beautiful songs by Sister Cindy.

Chairperson, Irene Kalina and her assistant, Agnes Wroblewski really did an excellent job. Thank you Ray Nusko for a great job of decorating; Jo Lukas and Helen Fitzgerald for the favors; to Ann Mladic and Kay Turner and their kitchen helpers; and to all the actors who performed in "Days and Life of Jean Hrastar" - You all were terrific. We had a fun night! The buffet dinner and sweet table very tasty. We all came away a few pounds heavier. Our President, Fran presented Jean with a doll in native Polish costume, made by Mary Foys Lauretig as a gift from Br. 2. Congratulations, we are proud of you, Jean.

Our condolences to Nežka Gaber and her family on the loss of their mother, Mrs. Agnes Kraljic; she was laid to rest in North Dakota. Also, to Ann Sarn on the loss of her brother, Frank Howard. Many of you may remember Frank, he grew up here, went to school at St. Stephen's. After Service he moved to the state of Washington where he was a Police Officer and just recently retired. Remember them in your prayers.

Congratulations to Father Benno Korbic and Father Fortunat Zorman on their 50th Golden Jubilees which they will be celebrating this July. May the dear Lord give them many more years of good health so they can continue with their work.

We were happy to learn of two little fellows who have joined us: Congratulations to parents Patty and Gary Bogolin and grandparents Sophie and Eddie Bogolin on the arrival of Matthew Alex, April 28 @ 7 #6 oz. and to parents Tom and Dawn Sciana, grandparents Jean and Mike Sciana, and great-grandma Helen Storcz on the arrival of Thomas Michael, May 15, @ 7 #2 oz. - 2 more members for Branch 2.

Congratulations to the Banich/Ovnik families on the marriage of son/grandson Johnny Ovnik and Jill Wilmes. Good Luck and many years of happiness together.

K.S.K.J. St. Joseph - Joliet celebrated their 100th year. Now they will be working toward the next 100.

June 9th, Slovenian Radio Club of Chicago presented the Lojze Slak Ensemble in concert. Did you get to enjoy them while they were here? They are terrific!

*P.S. - Members, please remember to pay your 1990 dues.*



*His Excellency, Aloysius Ambrožič*  
Archbishop of Toronto

## Best Wishes to Archbishop Ambrožič

The Most Reverend Aloysius Matthew Ambrožič has been named Archbishop of Toronto diocese in Ontario, Canada. The Vatican has confirmed his appointment to this post, as the head of the largest English-speaking diocese in Canada. This makes Archbishop Ambrožič the highest ranking Slovenian prelate outside of Slovenia. It is expected that he will soon become Cardinal.

We recall the visit of Bishop Ambrožič to Chicago and as the guest at our First Christian Women's Conference held in Lemont, Illinois in 1983. At that time, he spoke about the role of the Christian woman and in particular, the Slovenian immigrant woman. He is a dedicated believer in the need for Slovenian unity among immigrants and the minorities living on the borders of Slovenia, especially, the need to help the young students of Koroška (Austria) in their struggle to keep their language and culture alive.

His new duties will keep him far away from any visits to America for a while, but we look forward to such an event, knowing that we have a friend in this man of noble achievements.

Please remember our sick members with a card or call and also in your prayers that they will be with us at the meetings soon: Stella Gorka, Jennie Puhek, Frances Kozel, Veronica Gorkis, Luba Troha, Mary Kozar, Elsie Melissa, Victoria Mendrala, Pearl Guzanskas.

The May Bishop Baraga Apostolic Foundation Mass was well-attended (Mass will resume in September). In appreciation for all that Father Fortunat has done, a potluck dinner was served. He is celebrating his 50th as a Franciscan and will be returning to his native Slovenia where he will celebrate his Golden Jubilee Mass in July.

**Baraga Days** will be celebrated over Labor Day week-end, September 1-2 at St. Stephen's Chicago. Keep the date open. Cardinal Hickey from Washington will be one of the special guests. Let's inform the world of the good things Bishop Baraga did so he can be canonized. Please come and we will all pray together. Need more info? - Call 312/ 376-4334.

At the Senior Women's May meeting, a box lunch dinner was served with delicious home-made bakeries. Our Veronica Gorkis was named the "Woman of the Year".

Remember when Kathleen Trebian came to help at our meetings and at the picnics? (Godchild of Fran and

Percy Morison). She just graduated from the U. of Wisc. Medical School, will be taking her residency in obstetrics and gynecology at Travis Air Force Base, California. Congratulations, Capt. Trebian, we are very happy for you. Good luck in the future.

We were sorry to learn of the death of Milt Meden, April 25. He was a longtime Slovenian businessman on Cermak. Our condolences to his wife Jo, 6 children, 12 grandchildren, and 5 great-grandchildren. Jo has moved back to Michigan, her address is: 6 Ponchartrain, Michigan City, Mich. 46360. Tel: 219/ 879-6301. She would like to hear from old friends.

Enjoy the summer with a trip to St. Mary's, Lemont, picnics on the hill and the serenity of the area. Be careful and have a safe summer.

Love,

DAISY

---

### NO. 3, PUEBLO, CO

---

Our May party and meeting was well attended and a delicious covered dish dinner was enjoyed by all.

We had a short meeting and then our Mother of the Year, Helen Galich, was honored and presented with a gift. Door prizes were given out and Agnes Cvar was winner of the surprise gift

donated by Eileen Boitz. "B" was then played.

Last month I reported that Mary Guzol was going to have hip surgery. It is with regret I report that Mary passed away. A mass was given for her. We extend our condolences to her family.

Among our travelers this summer will be Mary Yanks and I, going on a tour to Nashville, Tenn. and Branson, Mo. the end of this month; and Katherine Kochevar and her daughter are going to Yugoslavia in June.

Bernice Krasovec, daughter of Mary Hiza, a member, and her daughter, Eileen, and Father Dick Gielow went to Medjugorje. Bernice said it didn't take much time to get caught up in the solemnity of the atmosphere there and we at St. Mary's had the opportunity to view slides May 23.

Hope you have an enjoyable summer and let's not forget our shut-ins.

PAULINE PAUCHICK

---

### NO. 12, MILWAUKEE, WI

---

Our meeting was well attended and we made plans to honor our Mother of the Year, Agnes Gornick. Agnes attends all meetings and enjoys playing "B." We are honored to have her as our Mother of the Year.



Talking about that popular game, guess what? Our dear Agnes Morrow made a Bingo size card, with "number," out of chocolate and each member received one. We didn't use our card for playing but took them home. Thank you for your generosity.

Of course, we each received our colored Easter egg from Matt Dobersek, an annual gift. We also must thank Tony Starich as he does a lot for us before the meetings, setting tables etc.

We gave a monetary gift to USPEH to be used in their endeavors to promote Slovenian culture.

Ann Grambow, Mary Dezman and Chris Boyance will visit our members in nursing homes with a gift of potica and strudel which they enjoy.

Our member, Stephanie Bashell, with her husband, Louie Bashell (silk umbrella polka king) celebrated their golden anniversary. We wish you many more years of health and happiness.

After a lunch and calorie-less desserts, we enjoyed each other's company followed by "B."

Our May meeting was hectic. We honored our Mother of the Year, Mary Gornick and she had a beautiful day. We had lunch catered in, but our bakers took care of our calories. Table decorations were done by Evelyn Laurich and Agnes Morrow.

We received nice donations to our treasury from Ursula Ruppe, Laverne Korpnick, Angeline Pepan and our Mother of the Year, Agnes Gornick. Thanks you, ladies.

Our members decided to visit our Nursing Home members after Easter. Ann Grambow, Julie Peseć, Mary Pontar and Mary Evanich visited five places and Mary Dezman, Chris Boyance and Sophie Stampfel visited the other five. They delivered a small Easter basket with candy and potica and strudel to each resident. They all enjoyed the home made goodies and visits.

Our picnic had to be moved to June 14th because quite a few of our members were traveling. Good health and happiness to all our members.

MARY KIEL

---

## NO. 16, CHICAGO, IL

---

April 10th meeting was opened with a prayer for all members and especially for Jean Franko who was called to her eternal reward. Get well cards were sent

to Alvina Sreboth and Mrs. Soldo who are both ill.

Minutes were read by Phyllis Perko and approved as read.

Our games party had 162 guests in attendance. Our members were generous with prize donations. We had at least 100 prizes plus all the beautiful door prizes. The generosity of our guests was fantastic. All-in-all it was a huge success and Marge Prebil sends her thanks to all. Phyllis read minutes of March 1970. How we enjoy hearing old minutes.

Birthday celebrants were Mary Puterko, Vi Somin, Jo Hester, Elaine Strubel and Mary Priesol.

A letter on the Slovenian Culture Center to be erected in Lemont for all Slovenians in the area was read.

A letter re' Bishop Frederic Baraga Day on September 1, 1990 "Sunday" with Mass at 3:00 p.m. at Holy Name Cathedral and Banquet at St. Stephen's 6:00 p.m. was read. You may call St. Stephen's 'till 5:00 p.m. any day, for info. We would like to have enough people from South Chicago to hire a bus to take us to the celebration.

A thank you note was read to members from Pat and Joan (daughters of Mary Sasek) for their attendance at their mother's funeral.

We are invited to go to St. Ann's with St. Mary's KSKJ lodge on July 26th. Reservations will be taken.

Our meeting was closed with a prayer. Manda Maggio and Bernice Jarkovich won door prizes. Mary Bublich won a one-year free dues.

Refreshments were served and "B" was played. Every one received a prize.

We heard that Tina Martin visited her sister in Texas and Jo Hester, Edna Winters and Gloria Serepin were in Las Vegas.

We are sorry to say that before this writing we learned that Mrs. Soldo, age 92, passed away. She was the sister of Matthew (Dorothy) Perko and cousin of Phyllis (late Michael) and Mr. and Mrs. John Perko. She will always be remembered for her jovial personality, good and delicious bakery and friendship to all. Her family will certainly miss her and we of Branch 16 will do the same. May she rest in eternal peace. Our deepest sympathy to her family. Our faithful members Catherine Anderson, Gladys Buck, Olga Kowalkowski, Mary Krzneric, Marge Prebil and Marie Vidovich were honorary pallbearers.

Honoring Mary Brozovich - Marge Prebil welcomed all - Mary's son, officers, members and guests. Mary has been a loyal member of the SWU since

1953 when she joined Branch 95. She transferred to Branch 16 in 1974. Her friendship and culinary art are superb. We've all enjoyed it, especially her apple strudel, for which she is famous. Thank you, Mary.

Mary proudly introduced her family: Joseph Brozovich and his son, three lovely daughters, his fiancée and future mother-in-law. Mary's son John Brozovich and family of Ellicott, Maryland were unable to attend but sent their love and a most beautiful corsage. John has two daughters, a son and lovely wife.

The opening prayer was read by MaryAnn Starcevich. "Bring Flowers of the Rarest" was sung while Mary and her granddaughter, Amy crowned the Blessed Virgin. "Mary We Crown Thee" was also played with John Krcmarich accompanying. Thank you, John.

Prayers for ill and homebound members were said by Phyllis Perko. Prayers for 20 deceased honored mothers of the past were said by Olga Kowalkowski. As we sang hymns to our Blessed Mother each one attending brought a rose to put at her feet.

Our closing prayer "Hail Holy Queen" was led by Theresa Ehnat.

Two 50-year pins were presented, one each to Theresa Ehnat and Mary Rago.

Each living previously honored mother received a carnation. There were 15 in all. Each honored woman of the year received a carnation of which there are six.

The ZARJA articles on Mary Brozovich and Jean Franko were read by author, Gladys Buck.

Dinner was served with music and socializing for all.

Our wonderful bakers outdid themselves as usual. May God bless you all.

Marge Prebil thanks everyone for their labor of love, attendance and appreciation. Without you lovely people (Marge says) it could never be. Thank you.

Welcome to our new members Helen Battista and Clara Saviano. May you have many pleasant and enjoyable times with us.

Edna Winters made a short visit to Florida.

Congratulations to Br. Paul E. Novak, OSM, of the Order of Friar Servants of Mary of Presbyter ordained by the Most Rev. Bishop Gregory, D.D., Auxiliary Bishop of Chicago on May 26th at Our Lady of

Sorrows Church, 3121 W. Jackson Blvd., Chicago.

Sunday, May 27, he said his first mass at his home parish, Annuciata. On June 10th at St. James Church, 2942 S. Wabash at 11:30 a.m., another Mass of Thanksgiving was said. Bro. Paul is the son of Frances and Rudolf Novak. Bro. Paul has many aunts, uncles and cousins who are to be congratulated along with his parents and family on this most reverend occasion.

We wish to extend our sympathy to the family of Dr. Adolf Zihlerle who passed away suddenly May 26th. The Zihlerle family is an old time Slovenian family from this neighborhood. May he rest in peace.

Our celebration on May 23rd with rosary and benediction to Our Lady of Brezje sponsored by St. Mary's Lodge was well attended. Thank you, ladies.

Remember, we need your help for our Illinois-Indiana Convention in October.

Have a happy and safe summer. See you all in September on the second Thursday of the month.

FRANCES B. ZUPANCIC

---

#### NO. 17, WEST ALLIS, WI

---

Wednesday night, May 16th was an exciting one for Vida Yakos as she was honored as Mother of the Year. We celebrated her day with a 1 o'clock luncheon at Kegel's Inn - about 20 guests attended.

Vida was radiantly happy as she greeted her guests, her children: sons, Frank, John and Edward and daughter, Vida, were very sorry they could not attend but their thoughts and good wishes were with her and we know they are very proud of their mom.

Secretary, Joan Yaklich pinned a lovely corsage on her as president, Marion Marolt gave a short resume of Vida's life. She was married to John Yakos in 1947 in Austria. They came to America in 1949 and have 4 children. Frank and family reside in Washington, D.C., John in Detroit, Michigan, Edward and Vida live in the Milwaukee area. She has three lovely grandchildren of whom she is very proud.

Vida is a great seamstress, cook and baker. She bakes the most delicious strudels and Slovenian goodies which she generously brings to our meetings. She's a generous and kind-hearted

## SLOVENIAN WOMEN'S UNION WEEKEND OF SPIRITUAL REFLECTION September 22-23, 1990

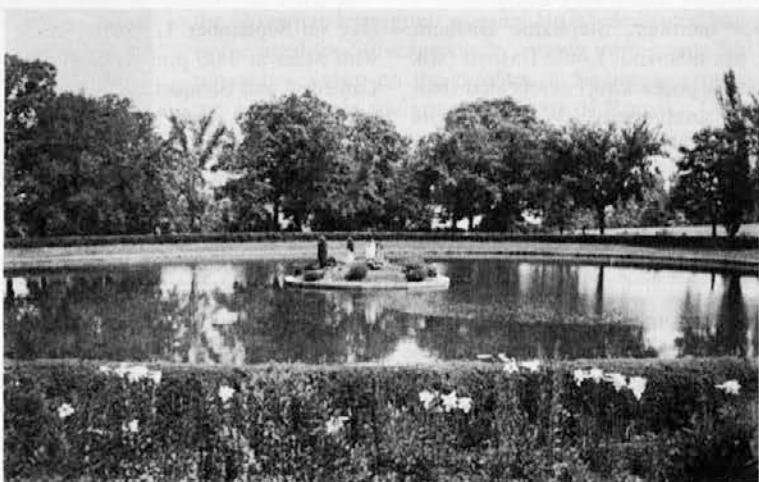
*St. Mary's Shrine of Marija Pomagaj, Lemont, Illinois*

Lectures and discussions on topics  
concerning the impact modern society  
has on today's woman -

her home, her job, her family her inner self...

Given by Fr. Christian Gostečnik, O.F.M., Chicago, Illinois

For group arrangements, schedules, package cost and information, please contact Fran Morison, Director of Women's Activities, or the S.W.U. Home Office by Aug. 21st, 1990.



Beautiful, miniature "Lake Bled" in Lemont.

person and we are proud to have her as our member.

After the wonderful introduction, Marion presented Vida with a lovely yellow silk rose and wallet. A beautiful poem was read honoring all mothers. This party and honor was a fine tribute to Vida, a wonderful mother and grandmother, a day she will long remember.

Our Honorary President, Josephine Schlosar, had a mishap at the Clement Manor Health Care Center. She fell and broke her hip and sustained a number of bruises. She spent a week at West Allis Memorial Hospital and is now back at Clement Manor. We wish her well and a speedy recovery. Our active and vivacious Jackie Nimmer has not been feeling any too well this past month, down with pleuresy. She is home for much needed rest and we wish her a speedy recovery and the return to good health soon.

No meetings in July and August - but will see you again on Sept. 23rd

at our meeting, 2 p.m. at St. Mary's Baraga Hall.

Please keep in mind that the Wisconsin State Convention will be on Sunday, Sept. 16th, hosted by Br. 43. It will be held at St. John's Church Hall. Call president, Marion Marolt, 327-3871 or secretary, Joan Yaklich, 281-8983, if you wish to buy dinner tickets for this event.

Sincere condolences are extended to our member, Diane Zebrowski (Clement) on the death of her father-in-law, John Zebrowski.

Happy June 11th birthday (belated) to Helen Pizar and to all members celebrating in July and August. Enjoy the summer.

FRAN PIWONI

---

#### NO. 20, JOLIET, IL

---

Branch 20 had a big day on May 15, at St. Joseph's Park Hall. A dinner was held honoring, first of all, "Our Lady of Brezje"; then, Helen Plut as

## GOLDEN SMILES



**If one asks Bob and Hermine Dicke the secret of 50 years of marriage, they are quick to answer, "Love each other, your family...love life, your religion..."**

**And, if you are ever in their presence, you will witness the truth to the statement, "We're always side by side. Our family has always expressed our love for each other very openly."**

**And, if you need even further proof of devotion and golden love, just look into Hermine's eyes, and then, into Bob's.**

**Our heartiest congratulations and felicitations on their anniversary, August 25th!**

the "Woman of the Year"; also Scholarship awards were given to two Junior Members, Amy Tezak and Jim Gregorash. The past "Women of the Year" were honored guests and each received a carnation plant. We were all entertained by Kim Horvatin's "Fashions by Kim," style show. It was a very happy occasion shared by all who attended.

St. Joseph's Catholic Church, Joliet, Ill., began its centennial celebration officially on May 13, at the 10 a.m. Mass. Many activities are planned through out the year.

Bishop Baraga Days will be celebrated in Chicago at St. Stephen's Slovenian Catholic Church and Holy Name Cathedral on Sept. 1-2, 1990.

Speedy recovery to Cordellia "Coke" Mutz, on her injury.

Lucille Dragovan, shares with pride: Dr. Mark Dragovan, Astro Physicist, Assistant Professor, at Princeton University, who appeared on Channel 20, PBS T.V. Chicago, area, on June 4, on the Science Program "Innovations". Mark received a \$100,000 presidential award grant for further scientific research in Antarctica. He will travel to the south pole for the third time about the end of October, the beginning of summer in

Antarctica where there is 24 hrs. sunlight for about 3 months.

Congratulation to the new parents and families of the babies:

James and Cyndi Carges, parents of a baby girl, Amelia, on March 30. Amelia's proud grandmother is Bernadine Iutkowski and her proud great aunt is Marge Grayhack.

George and Janice Singletary on the birth of twin daughters, Hailey Rose and Hannah Ruth. The proud grand parents are Jonita and Fred Ruth.

Best wishes for a long and happy life together. Our newly weds are:

Rosalie (Scholp) and Patrick Sullivan on their marriage April 21, 1990.

Kathy Jo (Raddatz) on her marriage to John Thorson on May 26, the 34th wedding anniversary of her parents Marilyn and Robert Goss.

John Dennison and Debbie (Harvey) on their marriage June 10th. John is the Heritage Museum Director.

Congratulations to our Junior Members: Tanya Cepen has been named to the Honor Roll at Providence Catholic High School. Tanya was a recipient of a S.W.U. Scholarship Award.

St. Joseph's Catholic School students, Erin Burke and Amy Tezak, this year's scholarship awardee, have received outstanding recognitions at

the science fair and are going to the state finals. Amy also received "Best" in her category.

Mark Demick has been named to the Honor Roll at Joliet Catholic High School.

Jill DeJule, Jennifer Grisham and Erin Regis have been named to St. Francis Academy Honor Roll. They were all recipients of SWU Scholarship Awards.

Lauren Colwell, age 8 was the winner of 1st place of the Plato Center Young Authors contest. Her book was entered in the District 301 contest. The prize was a week-end trip to Illinois State University. There were 1400 winners from all the district schools in Illinois. The young authors were placed into small groups, each group was led by an author. They attended lectures, talked in small discussion groups, each student received an autographed book from the author to whom they were assigned. The young authors were awarded, in a ceremony, given a certificate and a gold seal to be placed in their book. This is Lauren's 3rd award. Her 1st award "room award" she received in kindergarten. Her 2nd award she received in 1st grade which was the "building award." This year she received the "building award" and the "district award." Kim Colwell, also a member of S.W.U. accompanied her daughter on the trip.

Congratulations to the following junior members, who have graduated from the 8th grade: Keith Allen, Emily Bukovich, James Gregorash, Kimberly Lustick, Maureen Maloney, Eric Pucel and Amy Tezak.

We are so proud of all our junior members' accomplishments; keep up the good work.

Congratulations to Branch 20 members, who were recognized for their activities in the community.

Theresa Marentic - received the "Women of the Year" award, by senior parishioners.

Dolores (Dolly) McCamey who represented the senior parishioners, at the induction ceremonies at the bicentennial park theatre.

Mary Mihelich was reelected as auxiliary Sr. Vice of V.F.W. Auxillary, Cantigny Post 367.

Anna Marie McIntosh, who was selected as the American Legion County Chaplain and Kay Feldman elected to Vice President and Treasurer; both are members of American Legion Auxiliary Post 1080.

Madeline Golobitsch, R.N., and Olga Sebalj, Food and Nutrition Services, were recipients of the Employee of the Month award at St. Joseph's Medical Center, Joliet, Ill.

President Dolores (Spike) Ambrozich was selected "Women of the Year," by KSKJ, St. Genevieve Society No. 108. Congratulations.

Blessings and happiness on the anniversaries of: Dorothy and Arthur Cwudzinski who celebrated their 40th wedding anniversary on June 27th.

Joseph and Ann Kunstek celebrating their 50th wedding anniversary on April 20th.

Johanna (Genny) and Frank Rogel who celebrated their 60th wedding anniversary on June 3rd.

Condolences: Dorothy Zupancic MacKay on the loss of her sister Anna Sraj; Agnes C. Voitek on the loss of her mother Anna Louise Voitek; Judy Dozak and family on the loss of her father; June (Johanna) Vella on the loss of her mother; Mary Ann Spelich and granddaughter, Cindy Fornango, on the loss of her mother Christine Kuzma.

Family and relatives on the loss of Francis Stonitch; and, Mary (Kezerle) Swanson on the loss of her husband, Oliver.

May they all rest in peace.

On June 10, Branch 20, celebrated their 62nd anniversary. Members attended the 8:30 a.m. Mass at St. Joseph's Church. The Mass was celebrated by Rev. Fr. Athanasius, Lovrencic, O.F.M., pastor.

The Mass was in Slovenian. The choir sang the old Slovenian hymns. It was a beautiful mass. Members met for coffee and donuts, at the heritage museum.

Out of town guests were Marion Juricic Bowers, and her husband, Keith, from Napa Valley, Calif., the wine country. They have a vineyard and sell their grapes to the winemakers.

Carolyn J. Johnson, from Hudson, Wisconsin celebrated her 25th wedding anniversary on May 15, 1990. She was married at St. Joseph's Church, Joliet. Marion and Carolyn are sisters.

Dates to remember:

July 15 Zveza Day - Lemont - sponsored by Br. 2; Baraga Days, Sept. 1-2, Chicago, St. Stephen's Church; and the Grape Festival, Br. 20, Sunday, Sept. 30th.

ANN DRAGOVAN,  
Secretary

## CELEBRATING "60"!



**Johanna and Frank Rogel  
60th Year Anniversarians!**

Mr. and Mrs. Frank L. Rogel celebrated their 60th wedding anniversary with a Mass at St. Joseph's Church, Joliet, Ill. Frank and the former Johanna (Jen) Papesh were married June 4, 1930, at St. Joseph's Church by the Rev. John Plevnik.

They are the parents of Robert (Rosemary), Camille (John) Vallrugo, Kathleen Wheeler and Dennis of Mokena. Their grandchildren are Capt. John M. (Dawn) of Frankfort, Germany; Susan and David (Beth) Vallrugo; Jeff of Denver, Colo.; Brett Wheeler; Kimberly Rogel of Schaumburg; and one great-grandson, Nicholas Vallrugo.

A dinner was held in their honor for family and friends.

Congratulations to our "young celebrants"!



### NO. 22, BRADLEY, IL

Blest was our meeting in April, with bright sunshine, generous hospitality and companionship of congenial souls. Our thanks to hostesses, Anna LaMontagne and her sister, Mollie McIntyre for such a beautiful Sunday afternoon. Mollie had had a recent trip to California to see her granddaughters and their families, so she was still reliving her visit.

On May 3 we came together again

to assist at Mass at St. Joseph's for our deceased members, with "breakfast out" afterward for those who could afford the time.

It's the little surprises that add spice to life. Sister Jessica Karlinger, SND, of Cleveland dropped in, oh! So briefly, to say hello to the Lustigs and the Frank Drassler family. Sister is a cousin to member, Mayme Drassler. Mayme found that some potica and a little plum brandy (can say it in Slovenian but can't spell it!) go a long way to make such an occasion a success.

Mollie Starasinich is feeling better. We gave her the glad hand when we spotted her at the American Legion Memorial Day Services. Keep it up, Mollie!

Birthdays are never a surprise but for our revered octogenarians they are something to be celebrated. Hats off to Mary Rittmanic, Anna LaMontagne and Mayme Drassler; May all the good days outnumber the so-so ones as you reach for the next one!

Summer! Time to smell the roses. Better yet, pick a sun-ripened tomato off the vine, rub it on your skirt and eat it! Whatever is your pleasure, enjoy this short season.

EMMA LUSTIG

## PIONEER OFFICER GONE!

### NO. 26, PITTSBURGH, PA

Mrs. Anna Trontel, age 86 years, died on Tuesday, April 17th, 1990 at St. Margaret's Hospital, after only a short short illness.

She was a member of Br. 26 since May 5, 1936; also, president for over 30 years. She attended many conventions and kept Br. 26 in the limelight. She also was the state president for Pennsylvania, New York, Washington, D.C. for many years. Along with Anna Trontel's help, we had a state convention almost every year.

Anna Trontel was the wife of Louis Trontel, who preceded her in death, mother of Anna Zagas (who died with her), Mary (Bob) Fabiszewski and Louis (Patricia) Trontel. She has three grandsons, Michael Zagas, Mark and Bob Fabiszewski, a granddaughter, Beverly (Trontel) Speer and a great grandson, Herbie Speer.

We will all miss her, as she was well-loved. May she rest in peace.

JANE LYNCH



## CONSERVING WATER

Today we'll start off with a pop quiz. Don't worry. It's multiple choice and you won't lose your subscription to ZARJA if you don't get all the answers right. Ready? Here we go!

1. Where does your drinking water come from?  
a) the faucet, b) underground, c) rivers or lakes
2. How many gallons of water does a typical toilet use per flush?  
a) 1 to 2, b) 2 to 4, or c) 4 to 7
3. How many gallons of water per minute does a shower use?  
a) 2 to 4, b) 4 to 7, or c) 7 to 10
4. If you leave the tap running while brushing your teeth or shaving, how many gallons of water can you use?  
a) 1 to 5, b) 5 to 10, or c) 10 to 15
5. Water heaters use what percentage of all the energy we use in our homes?  
a) 5%, b) 10%, c) 20%
6. A dripping faucet can waste how many gallons of water a day?  
a) 10, b) 20, c) 40
7. When water goes down the drain, it: a) disappears, b) is out of sight and out of mind, or c) must be treated before disposal in the ground or into surface waters?

And now for the answers.

1. The first one is easy. All of the answers can be correct. Depending on where you live, your water will come from groundwater or surface water. If you are on a public water supply, the water is treated and then piped to your house or apartment. Treating and transporting the water has its costs, which you pay in the form of water bills. Even if you have a private well, there are costs involved. So conserving on water can save you money.

2. c). A toilet uses 4 to 7 gallons of water per flush. Special toilet tank inserts can reduce that amount in some toilets. It's worth trying toilet dams or plastic jugs, weighted and filled with water, to see if your toilets will operate efficiently with less flushing water. If two flushes are needed, the purposes of reducing water per flush is defeated. Don't use a brick as a displacement device. Small pieces can break off and damage your plumbing system.

3. c) A shower usually uses 7 to 10 gallons of water a minute. A water-saving showerhead can cut the amount of water used to about 3 gallons per minute without sacrificing the spray from the old water-wasting showerhead. Also, 5 to 10 gallons are wasted for every unneeded minute spent in showering, so shorten your shower by singing shorter songs and turn off the water while soaping up to save even more water.

4. c). You can easily use 10 to 15 gallons of water if you leave the tap running while you brush your teeth or if you shave with the water on. If you just wet and rinse your brush, you can save up to 9 gallons each time you brush. When shaving, if you fill the bottom of the sink with a few inches of warm water for rinsing your razor,

you can save up to 14 gallons each time you shave. Also, installing inexpensive aerators that restrict the flow of sink faucets can reduce the amount of water wasted in your home.

5. c). Water heaters account for about 20% of all the energy we use in our homes. Many people keep their water heaters at 140°F – hotter than necessary. Not only does that waste energy by overheating water, but adds to heat loss in your tank and shortens its life. You can save 6% of the energy used by turning down your water heater 10. And you can save an additional 7% to 8% of the energy you've been using by insulating your water heater with a pre-fab "blanket" (available at most hardware stores), making sure not to block off air vents on gas heaters.

6. b). A dripping faucet can waste 20 or more gallons of water a day. A leaky toilet is usually silent, so it's harder to detect, but it can waste thousands of gallons every day. An inexpensive washer from the hardware store is usually all you need to fix a leaky faucet, and toilet leaks can often be stopped by adjusting the float arm or plungerball. To find toilet leaks, drop a little food coloring in the toilet tank. If, without flushing, color appears in the bowl, you have a leak that should be repaired immediately.

7. The correct answer is c). If you live in the city, water down the drain is on its way to the wastewater treatment plant for a cleaning process which is even more expensive than the process at the waterworks. If you live in the country, you probably have a septic system to treat wastewater. Your septic system will work better and last longer if less wastewater flows through it. And be careful about what you put down the drain. Toilets (and kitchen sinks, garage drains and basement washtubs) are not the places to discard old varnish, paint stripper, fats, oil, antifreeze, leftover crabgrass killer or any other household chemicals. Just because it's down the drain doesn't mean it's gone! These products may end up in your water supply, especially if you have a private septic system.

Well, how did you do on the quiz? Now that you know the answers I'm sure you can think of other things that you can do for conserving and protecting your water supply. For example, you can reduce or eliminate the use of lawn pesticides and fertilizers. Depending on your soil type, a significant amount of these chemicals can reach groundwater. When washing clothes, always set the fill level to match the size load you are washing. When using a dishwasher, you should always have a full load before starting the machine. You can keep a bottle of drinking water in the refrigerator rather than running the tap to cool water for drinking.

We use it, we abuse it, we take it for granted. And yet life itself is impossible without it. We need it more than we need oil or gold. It is our water. The water we drink, the water for our farms and homes, the water for our industries. It is the lifeblood of our nation – now and for the future. Conserving our water and improving its quality is important to all of us. Water conservation saves money, it saves energy, and it reduces pollution. So do what you can to help – now!

The Mother of the Year Banquet on May 14, 1990 was beautiful! During the social hour, we were entertained by our talented Katherine Merhar and Mary Gotchnik, Katherine at the piano and Mary with her accordian.

The opening prayer by Father Hoffman, followed by a delicious dinner, was the beginning of a very memorable evening for Angela Mobilia, mother of the year and all members present - 122 in all.

Angela introduced her wonderful family, including her husband children, grandchildren, sisters, brother and in-laws. Letters were read from those unable to attend.

Honored guest, Tory Bobence gave a nice talk honoring all mothers of the year in lodges all over the country. What a nice tribute!

Dan Mobilia, one of Angela's sons gave thanks to the lodge for honoring their mom in this beautiful event and thanked Angela for being their "Mother of the Year" always, now and forever!

Door prizes were won by: Faye Mobilia, Pat Lammi and Julie Roberts.

We ended the evening with "B" many happy winners.

Thanks to the committee who did a wonderful job with Mary Gotchnik being chairman. Thanks to all!

Next meeting will be in August.

#### Dawn Club

On a "snowy" April evening, the Dawn Club opened the meeting with a poem read by our president, "kindness" being the theme.

A discussion and forthcoming plans were made for the August picnic. Members of the August lunch committee are as follows: Mary Gotchnik, Pat Lammi, Amelia Rozman, Jennie Deyak, Mayme Kotchevar, Ann Saari, Frances Grahek, Rosalene Pereko, Kris Garni and Fran Zakrajsek.

There were 31 members present. Frances Pengal won the door prize. Cake and coffee were served. The table looked so nice, the tablecloth was hand crocheted by Mary Petritz, one of the lunch committee members. Other lunch committee members were: Mary Niemi, Marge Skubitz, Angie Godec and Sally Davidson. "B" was played with many happy winners.

JANE YADLOSKY

There were 13 members in attendance at our meeting on April 19. Those present voted to send \$100.00 to Lemont for the Slovenian Cultural Center. Financial Secretary, Betty Stack announced that our Branch membership in the Baraga Assn. is paid up till 1995. The new Baraga Prayer Cards were distributed to those present.

Our May dinner honoring all members was held on Thursday, May 17 at noon at the Maples in Peru. Betty Stack served as general chairman and arranged a very nice party. 20 members enjoyed a delicious buffet dinner. Door prizes were won by Helen Gorgal, Adele Gensler, Ann Serri, Minnie Carter and Betty Stack.

We are sorry to report that Kristin (Helmer) Allen has been ill. We pray that God will grant you good health and you may soon be as good as new, Kristin.

Many of our parishioners will be attending the Ordination of our parishioner, Frank Uranich, C.M. at St. Vincent de Paul Church in Chicago on Saturday, June 9. Father Frank will celebrate his Mass in Resurrection Church on Saturday, June 16th at 5:00 p.m. Frank served as Choir Director and an Organist at Resurrection Parish for most of his high school years. Perhaps some of the ladies who attended the State Convention in La Salle in 1978 will remember Frank who directed the choir and sang a solo at that time. This is a time of great joy for the parishioners of Resurrection Parish--to have a priest ordained who has been such an important part of our lives.

We won't have any meetings in July or August but will resume our get-togethers on Thursday, September 20 at La Salle Catholic School--Resurrection Bldg. at 7:00 p.m. I hope you will have a restful, enjoyable summer. I look forward to seeing all of you at our September meeting.

ANNE M. WANGLER,  
Reporter

#### NO. 32, EUCLID, OH

April meeting was called to order by Pres., Dorothy Lamm. Our member Mary Ivanc Pugel, who resided at the Slovene Home for the Aged passed away on April 10th. Our deepest sympathy to the family and friends.

Pres. Dorothy Lamm presented Josephine Comenshek, with a bouquet of red carnations and a gift, a ginger jar, from Br. 32 to show our appreciation for the many years Josephine gave to the branch. Josephine was very pleased. She thanked the member for the gifts.

Veronica Dalton read a poem, "Little Mixed Up," which was humorous which put the members in a good mood.

Members that were traveling during the Easter holidays were Ann Chinchar and husband, John who went to Mobile, Alabama to visit son, Joe and his family for two weeks. Esther Garbincus and husband traveled to Richmond, Va, to visit daughter, Martha and son-in-law, Frank, Agnes Krivec and husband, Church went to Marietta, Ga., to visit son Ron and wife, Kay. Ron's sister, Carol Delly and her family were also there visiting for the Easter holidays.

Mary Zakrajsek, son James, was sent to England from NASA for 10 days to give lectures at Oxford University. He had some free time so he went sight-seeing to a lot of historical places which he enjoyed very much. My husband Frank and I enjoyed a trip with the Chriseniors to Washington, D.C. and Williamsburg, VA. We were too late for the cherry blossoms but the tulips and dogwood were in full bloom which was beautiful to see. We also saw a lot of historical sites.

Congratulations to Mary Golobic's granddaughter graduating from Kent College on May 13. She is a teacher for special children. Mary also has a granddaughter that will be graduating from high school in Houston, Texas in June and she will be attending the graduation. Marge Sas, grandson, Matthew Moskolski making his First Holy Communion.

Winners of the 50-50 game at the meeting were Esther Garbincus, Marge Sas, Rose Brancely and Fran Ogoreuc. Esther donated her winnings to the treasury. Josephine Gornich and Esther, our gracious hostesses served the refreshments. Charlotte Perdan donated a gallon of wine. Charlotte also brought an "egg" for each member; an empty egg shell filled with soil. In the soil she planted grass seed. The grass seed was growing like hair. On the outside of the egg shell she drew a face. Members were pleasantly surprised and happy. Thanks to the hostesses and Charlotte for their hard work.

April birthday members were Mary Drobnick and Marge Sas. Happy 23rd anniversary to Charlotte Perdan and husband, Rudy on April 15. Good health and happiness to all who had birthdays and anniversaries.

### Mother's Day Dinner

President Dorothy Lamm introduced Lavona Avitt, who lead us in saying grace before our dinner. Mary Ster and her grandson Gary did a super job preparing the delicious meal! Mary Golobic helped with making the apple and cheese strudels. The waitresses did an excellent job serving the food. Thanks to all for a job well done!

After the dinner President Lamm thanked everyone for coming, and introduced the officers and the past officers that were present. President Lamm introduced our Mother of the Year, Eleanor Latkovic, and gave a history of her life and family. Eleanor thanked everyone for coming. She introduced her husband, Pete, and the rest of her family. Eleanor said that name Pete stands for "rock". He has been her rock to lean on for the past 45 years of marriage and her best friend. Eleanor had many friends attending the dinner from St. Stephen's Senior Citizens called Jollees Traveler. Pat Suster, wife of our State Representative, Ronald Suster, presented Eleanor with a proclamation from the Ohio State House of Representatives. Josephine Comenshek presented Eleanor with a gift certificate from Branch 32. Eleanor received many gifts from her family and friends.

Charles Krivec played his button box. He was joined by Hank Kersman, Frank Buvalich and Pete Latkovic. The music was great! Everyone enjoyed the music, singing and dancing. Thanks to you all for the music.

Thanks to Pat Suster for passing out the recipes, household hints, and the write up about our well-known Slovenian statesman, Frank Lausche who passed away recently.

Congratulations to Polly Pike on her newly adopted granddaughter born April 19, China Elizabeth. Polly's daughter Karin and Al Allen live in Orlando, Florida. China has a 20 year old sister, Victoria. They recently all visited grandma, and she was very happy and proud to see them all. Polly had some of her family attend the Mother's Day dinner with her. Other members that had guests present were Vida Cinko with her daughter and two

## Mother of the Year, Eleanor Latkovich – in her own words:

I have been married to Peter for 45 years. The name Peter means ROCK and that's what he has been, my rock to lean on, my husband and my best friend.

We have 5 children and 8 grandchildren with lots of room for more.

Diane, our 1st child, married Frank LeMay, a school teacher who teaches math at Wickliffe High School and Computer at Lakeland College two nights a week. They have four children: Pat, 23 with the Marines in California, Phil, 22, with the army in Germany getting education in computing, soon to be transferred to Washington, D.C., Paul, 18, at home – also in the Reserves who just received an \$8,000 per year scholarship for 4 years to John Carroll University and, last of all, Tina, 16, at home, going to school and carrying a 3.8 average.

Pete, our 2nd child lives in Texas and he and Melanie have two precious children, Jodi, age 4 and Ruby, 1 year old. Pete is a wholesale book dealer, furnishing books for 8 colleges and universities in the San Antonio area. Also, he works part time in construction.

Our third child is Mickey, with his wife, Peggy, have two sons, Robin

and Cory, ages 7 and 1. Mickey received his Masters Degree last year and Peg has two more years.

Our fourth and fifth are twins who are 29 years old. Mary is a bookkeeper at the airport and Rick works for Seiman's as a representative and sets up cat scans, xrays and all camera equipment at Cleveland Clinic and all hospitals that have Seiman's equipment. His girl friend, Daralene is an xray technician at Cleveland Clinic.

Pete and I spend three months in Florida in the winter and the rest of the time we're here at home. We travel, visiting our family in Texas twice a year and also 3/4 trips to Atlantic city. Also, our monthly trips with our friends from the Senior Citizens group, called the Jolly Travelers, give us a lot of social fun.

In between time, Pete still has time to play his button box accordion at the Slovenian Nursing Home every Tuesday with Frank Champa and six other fellows.

I keep busy with my crafts, crocheting, golfing, playing cards and games.

I'd say we have been very BLESSED, having a very busy and happy life.

*Eleanor.*

---

grandsons and Josephine Baran, with Mr. & Mrs. Schnur and Agnes Glika.

Josephine Koss went to Las Vegas recently with her two sisters, brother-in-law, and niece. No luck at gambling, but she had a great time with her family.

Thanks to Mary Zakrajsek and Marge Sas for selling prize tickets at the dinner.

It is sad to report that member Katherine Pibernick passed away April 22. Our belated sympathy to member Anne Legan whose son passed away on January 14. To the Pibernick and Legan families and friends we extend our deepest sympathy in the loss of their loved ones.

Happy Birthday to all members with birthdays in June, July, and August. May you have many more with good health and happiness. To all our sick members, may they return to good health soon.

June was our pot luck picnic month. July and August there will be no meetings. Have a safe, healthy, and happy

---

summer. Come to the meeting in September all refreshed after summer vacation with new ideas.

FRANCES OGOREUC

---

### NO. 34, SOUDAN, MN

---

Each year, we think our Mother of the Year Celebrations cannot get any better, but they do! We had another celebration which will be hard to beat!

This year, we honored Angeline Morin on our regular meeting night, May 16. Our ladies prepared and served a delicious Swiss steak dinner, with a beautifully decorated cake served as dessert after our meal. The tables were set with a blue and white motif, a lovely basket of silk blue and white flowers was presented to Angeline by her family and served as a centerpiece for the head table. Angeline was also presented a corsage.

I served as mistress of ceremonies, being our branch president as well.

## 4 GENERATIONS TOGETHER



Louise Planinsek Fabec is a member of Branch 10 for 51 years. She is an American citizen born in 1908. At age 6 she went to Slovenia with her parents. She came back to the U.S.A. and Cleveland in 1928, and was married to Tony Fabec. Because of the depression they moved to Crested Butte, Colo. where her husband worked in the coal mines.

They had three children born in Colo., Tony, Stanley and Josephine. Another daughter was born when they moved to Cleveland, Frances. All of the children appreciate her and thank God for a mother like her.

At age 34 she was left a widow with four small children, 9, 8, 7 and 2. She went to work for General Electric and after 24-1/2 years retired.

Louise now lives with her son, Tony, near most of her children in Wickliffe, Ohio. Now at 82 she has time for new hobbies besides her 8 grandchildren and 6 great grandchildren. She loves to go to the horse races! Son, Tony has 12 horses which race at Northfield track; she is good at reading the racing forms.

In the picture are four generations: Louise Fabec is sitting, holding baby Kimberly Prijatel; daughter Josephine Markatas is standing behind her with granddaughter, Sophia (Sue) Prijatel and great granddaughter Kristen Prijatel is on the left.

Introduced to the group was Fr. LaPatka, who said the grace before our meal and closed our evening with a prayer. Victoria Bobence, National President, was introduced and asked to say a few words--she reminded us of our National Convention which will be held in Cleveland and hopefully, a bus from Minnesota will be going.

Angeline's family was then introduced, her daughter, Janet Plankers and Mac Ranisate; her son, John, and his wife, Janice. A surprise to Angeline was the presence of her two nieces from Eveleth and their husbands--Frank and Fran Pozar and Bill and Ann Bonach. Bill brought along his button box and entertained us with some Slovenian songs, which the group really enjoyed. Also present were Mary Yapel and Joanne Stefanich of Virginia. Angeline's tribute which had been published in the ZARJA was then read, with a few extra comments here and there.

Then we were treated to a delightful, vivacious, charming little Slovenian girl, Nina Pavenik of Nova Gorica, Slovenia, who is an exchange student studying at the Virginia High School. What a personality this girl has! She spoke to many of the ladies in Slovenian, but uses perfect English also. She is graduating third in her class in Virginia, has won second prize in the Project Democracy Contest that crosses the Iron Range and also has competed in the Knowledge

Bowl. She has received word that she has won a four year scholarship to Yale University. Her father, who is a radiologist in Slovenia, will be doing research in Houston, Texas next year, so her family will be there this coming year. Her mother is a dentist and she has a 16 year old sister. The family lives with her grandparents and they helped raise Nina and she remembered them lovingly and also said she was very lonesome for her sister. Nina will now go back to Slovenia and then return to begin her studies at Yale. We wish her well. Her host mother, Margie Miller was with Nina and expressed what a pleasure it was to have Nina at her home this past year.

Lucille Svatos and Victoria Bobence brought the prizes for the drawing and these were won by Helen Chiabotti and Jean Zupanich. I myself would like to thank each and everyone of our ladies who so willingly and efficiently made this celebration one of the best we have had.

We usually recess for the summer, but we will have a meeting on Wednesday, June 20, to make plans for our Minnesota Day, which will be held in Tower on Sunday, September 9. We hope all of you in Minnesota will plan to attend, it will be a good time for all--beginning with our meeting, then the Ethnic Mass, with the banquet being served in our parish hall--hope to see all of you there!

ADELIN MUSTONEN

### NO. 35, AURORA, MN

We met at the Rustic Rock on May 3rd for an early Mother's Day dinner with 35 members present. Our special thanks to all the ladies who provided transportation for us. After we enjoyed a delicious meal, we had a short meeting.

President Holland led us in prayers for our deceased members. She thanked the members who take part in the Wake prayers and funeral services for our deceased members. This support means so much to their families.

We were happy to have our National President, Tory Bobence, present. She gave an interesting report on the National Board meeting, regarding the National Convention to be held in Cleveland in 1991. It is important to select your delegates by Dec. 1990 with names and information sent to the Home Office. The delegates will receive information to study before the convention which will help them to be better prepared. More information will be in the ZARJA regarding the convention. A "package" bus trip is being planned for us to Cleveland. More details will be given at the Minnesota Day in September. Tory also mentioned the Recollection Day to be held in September in Lemont.

Welcome to our 9 new members. They are: Pauline Karpela's five



grandchildren: Derek, Erik, Jenna, Jessica and Ryan Karpela and Maria Bradach's four granddaughters, Allison, Hannah, Katherine and Emily Furry. We hope you can come to our meetings sometime so we can meet you!

We also welcome Mary Noson, our new social member. Looking forward to having you at our meetings, Mary.

Our sympathy and prayers are with the families of Antonia Sustersic and Marion Potocnik: These ladies were long time members of our branch and had been honored as Mothers of the Year, Antonia in 1983 and Marion in 1987. May they rest in peace.

We will have a luncheon meeting on August 22nd. More information will be in our church bulletin. We will make plans to attend Minn. Day in Tower in September.

Our meeting was closed with prayers for members who are ill, especially for Dawn Kulaszewicz.

We enjoyed the Easter Interministerial concert which included two of our members, Phyllis Turk and Janice Grebence. Another member, Carol Ferris was one of the music directors of the successful community play, "Brigadoon".

Congratulations to the following junior members: Heather Orazem (Betty Orazem's granddaughter), whose "great Speeches" won 1st place at the District and 5th place in the Region Speech Contest! She's has been very active in several summer musicals and school plays. She belongs to a math league and writes the Speech News for the local paper, plays saxophone in the school band, takes piano lessons and is on the honor roll. She also finds time to baby sit. She will be a junior at East Central H.S. in Sandstone, Minnesota this fall. Keep up the good work, Heather!

Cindy Kalar will be busy traveling this summer. She is one of the finalists in the Electric Cooperative Association's "Government in Action" contest. She will join other winners from across the nation for a week of activities in Washington, D.C. She is a member of Pep Club and a cheer leader. She is active in "Kids for Kids" as a newspaper editor and in the independent Study Club which is involved with volunteering in the community and other schools. She's an active member of Young Democrats, is enrolled in Honors and Baccalaureate

classes with prospect of pursuing a pre-law degree. She is sponsored by the Aurora American Legion Auxiliary Union and will attend Girl's State at Bethel College in St. Paul, Minnesota. The week-long training session is for students that have demonstrated leadership and interest in political sciences. Cindy will be a senior at Mesabi East H.S. in the fall. Cindy, we'll be anxious to hear a report of these two interesting trips.

We enjoyed James Wheeler's (our grandson) performance at his piano recital on May 30th. You are a good ball player, too, James, and we are proud of you!

Congratulations to Marty Urick, our 1985 SWU Scholarship winner. He graduated Magna Cum Laude with a double major, Business Administration and German, from the College of St. Thomas. He won honors as an athlete on the St. Thomas Cross Country and Track Team. Presently, Marty is employed by IBM in Minneapolis.

Betty Orazem and I enjoyed a pleasant 60th anniversary celebration with Br. 38. Delicious food, interesting program and good entertainment! Congratulations and best wishes to John and Tory Bobence on their 40th wedding anniversary on May 27th! Our thanks to Dorothy Jamnik who completed our branch's history and sent it in. We'll be looking forward to an interesting book all about the branches of the SWU.

We have a busy summer ahead with many members working on the Aurora High School all class reunion.

Wishes to all for a happy summer. Plan to attend Minnesota Day in Tower on Sept. 9th.

ANNE ORAZEM

---

### NO. 38, CHISHOLM, MN

---

Greetings from Br. 38 whose members are celebrating 60 years this month. We are all looking forward to a wonderful anniversary year!

On Sunday, May 20th, members attended mass and banquet with music by Mike Laurich and Joe Polichnik.

We had a good turn out at the May 4th meeting as we had 25 ladies show up. We were hoping that Mayme Pahula, our last remaining charter member, would be able to attend the anniversary banquet.

Our kitchen crew, headed by Jennie Samsa, was planning a fantastic dinner - these cooks are fabulous and we

know everyone who attended was well fed and had a pleasant time.

Our vice-president, Charlotte Laurich, has been ill and our prayers are with her for good health. We hope to see you soon, Charlotte.

Meeting closed with a prayer by our president, Jennie Briski. Na svidenje!

FRAN VERANT

---

### NO. 40, LORAIN, OH

---

Nineteen members were present at our April 11th meeting, which came to order with prayer. Door prize was awarded to Mary Terlic.

After we finished reading our reports we finalized our plans for our Mother of the Year dinner.

Our Pres. Agnes Tomazine brought the photos which we took of those who were present at our Christmas dinner and distributed them to those who ordered them.

We voted to donate one to the Slovenian Home and one to our long time member Mary Ploszaj.

Francine Pavlovic and Angie Zgonc made motions that we begin our meetings at 12:30 p.m. and serve a light lunch which should consist of a sandwich and a dessert.

Four volunteers agreed to take over for June they are as follows: Jean Balogh, Mary Gradisek, Babe Grayson, and Agnes Drstverisek.

We sent get-well cards to Annette Terlic and Angie Smith and a birthday card to Rose Kragely.

We wish all our sick members a speedy recovery.

Kathy Russ sent us a thank you for all the cards sent her during her recent surgery. We are glad that Kathy has recovered so quickly.

After refreshments, instead of playing our games, Sue Tomazic suggested that it being Lent, that we should recite the rosary, which we did.

We wish to thank the birthday girls who brought our refreshments to our April meeting, namely, Angie Kozjan who celebrated her 89th birthday and Agnes Mroske, Genevieve Wenzel and Agatha Donges.

Our Mother of the Year dinner was a lovely affair.

43 members, family and friends came to pay tribute to our Alice Rutar.

We were happy to have our spiritual adviser Fr. Krajnak come and lead us in prayer.

Our Pres. Agnes Tomazine was unable to attend because of illness, so

# Pots and Pans



What a pleasure to share with you recipes from our First Lady, Mrs. Barbara Bush! Her Director of Correspondence, Joan C. DeCain, replied to my request for recipes from Mrs. Bush with the warm response: "Your kind message to Mrs. Bush is greatly appreciated. She is happy to share the enclosed recipes with you. These dishes are the Bush Family favorites and Mrs. Bush hopes that you will enjoy them."

Any comments with the recipes are those from Mrs. Bush (except: break the corn chips into smaller pieces and use 2 packages, 1<sup>1</sup>/<sub>4</sub> ounces each, of Taco Seasoning Mix for the two pounds of ground meat).

Have a wonderful summer,



*Hermine*

Francine Pavloveic was mistress of ceremonies.

She read our traditional poem in honor of all mothers. Various members made comments, congratulating our Alice.

Alice thanked us for bestowing the honor on her.

She presented us each with a carnation and thanked us for the gifts presented her.

We hope you enjoy your reign, Alice! God Bless you and keep you.

On May 17 we heard the sad news that our long time member Rose Kragely passed away after a long illness. We extend our sympathy to her family.

Our grandson, Douglas Yurovich received his commission as a Test Pilot on June 15th. He resides in Maryland. Our grandson, Timothy Ernst, graduated from Hi School on May 31st. He lives in Scottsdale, Arizona.

Molly and Joe Glavan will be celeb-

## MEXICAN MOUND – a great Bush favorite!

Easy to make – loved by all who love Mexican food. Ingredients easy to keep in the house. Children or guests can all help with chopping or grating. It's fun!!

- |   |  |   |                                    |
|---|--|---|------------------------------------|
| A | Package of corn chips, broken            | F | 10 chopped ripe black olives       |
| B | 2 pounds of ground meat                  | G | 1 chopped tomato                   |
| C | Taco Seasoning Mix, 2 packs              | H | 1 cup sour cream                   |
| D | 1 cup grated yellow cheese               | I | Lettuce (a cup shredded)           |
| E | 1 or 2 small chopped onions (not minced) | J | 1 medium can of frozen avocado dip |

Follow instructions on Taco Seasoning Mix for browning meat. I serve this meal in my kitchen – a big pot of meat simmering on the stove, a wooden salad bowl of corn chips, and seven bowls (D through J) of the remaining ingredients around the table. Start with a mound of corn chips, a spoon of piping hot meat, cheese, etc.

## APPLE CRISP with ORANGE JUICE

- |     |                               |     |                          |
|-----|-------------------------------|-----|--------------------------|
| 4   | cups sliced pared tart apples | 1/2 | teaspoon ground cinnamon |
| 1/4 | cup orange juice              | 1/4 | teaspoon ground nutmeg   |
| 1   | cup sugar                     |     | Dash of salt             |
| 3/4 | cup flour, sifted             | 1/3 | cup butter               |

Mound apples in buttered pie plate and pour orange juice over them. In separate bowl, combine sugar, flour, spices, and salt; cut in butter until mixture is crumbly. Sprinkle over apples. Bake at 375 degrees for 45 minutes or until apples are tender and topping is crisp. Serve warm with cream.

rating their 53rd Wedding Anniversary in June.

Donny Bruce was voted the best all-around volunteer for the month of April at the Senior Center on Garfield Blend. He is the son of the late Anna Bruce who was our long time member. Congratulations to all!

Things are beginning to happen in Lorain as it gets ready for its 24th year of the International Festival. Various nationalities have picked their princesses to represent them. Our princess for the Slovenians is Kathleen Klinar.

The Queen was to be crowned on June 23rd at a pageant at the Palace Civic Center.

We hope to see more of our members come to our meetings, now that we meet at 12:30 p.m. in our new quarters, the St. Cyril and Methodius School hall on the second Wednesday of the month.

Are your dues paid up to date?

Have a safe summer!

Love, MARY MATOS

## NO. 42, MAPLE HTS., OH

Our May meeting was omitted as we celebrated mass at St. Wenceslas Church, honoring all mothers of our branch. Flowers were presented to Mary's altar by the members and Slovenian songs were sung before and after the mass. A grand buffet of goodies followed the mass at the Slovenian Home Dining Room. Attendance was excellent.

The 60th Anniversary celebration of our branch 42 was spectacular. Attendance of members and their families numbered 82. It was a great pleasure to have our Maple Heights Mayor, Dennis Love, present our President, Millie Lipnos with a Proclamation of Congratulations. He enjoyed the evening to the very end by leisurely sitting and listening to our Slovenian songs. Singing was accompanied by our professional Button

## VEGETABLE SALAD (Spinach)

|    |   |   |                                      |
|----|---|---|--------------------------------------|
| 2  | pounds freshly chopped spinach (you chop it!) | 1 | medium head of lettuce, shredded     |
| 10 | hardboiled eggs, sliced                       | 1 | cup sliced shallots                  |
| 1  | pound bacon, cooked and crumbled              | 1 | package thawed frozen peas, uncooked |

Place in order in layers in a large salad bowl.

|                  |                 |                               |
|------------------|-----------------|-------------------------------|
| 2 <sup>1/2</sup> | cups mayonnaise | Worcestershire sauce to taste |
| 2 <sup>1/2</sup> | cups sour cream | Lemon juice to taste          |
|                  | Salt and pepper |                               |

Blend together and pour over peas

<sup>1/2</sup> cup grated swiss cheese

Add swiss cheese on top. Cover and chill 12 hours.  
Do NOT toss. Serve.

## ALL AMERICAN CLAM CHOWDER

|                |  |                  |                          |
|----------------|--|------------------|--------------------------|
| 3              | slices bacon   | 1                | cup cubed potatoes       |
| <sup>1/2</sup> | cup minced onions  | 1                | can cream of celery soup |
| 1              | 7 <sup>1/2</sup> ounce can minced clams (save clam liquor) | 1 <sup>1/2</sup> | cups milk                |
|                |  |                  | Dash of pepper           |

Cook bacon in frying pan until crisp. Remove and break into one inch pieces. Brown onion in bacon fat. Add clam liquor and potatoes. Cover and cook over low heat until potatoes are done (about 15 minutes). Blend in bacon pieces, minced clams, and other ingredients. Heat, but do not boil. Bacon may be used for garnish.

Box twosome, Bob Kastelic and Milan Stavec dressed in Narodna Nošas. The food prepared by Ivanhoe Caterer was excellent and enjoyed by everyone. Out-of-town Betty Harr and family attended. It's a warm feeling to have someone come such a long distance to celebrate a little bit of history with us.

Congratulations to Anne and Robbie McCaslin, daughter of Betty Ann and Louis Kastelic. Ann gave birth to a baby girl and named her Elizabeth Alexandra.

Ellen Kastelic was married to Dan Bodziony June 16th at St. Monica's Church in Maple Heights. Ellen is a member and a daughter to Betty Ann and Louis Kastelic. Two great occasions to celebrate--much happiness to all of you!

Congratulations to all graduates: Jennifer Kosak graduated from Miami State University on May 13th; Jason Lipnos, grandson of Margie Lipnos, graduated from high school in Oregon; grandson of Millie Lipnos graduated from Solon

High and will attend Cincinnati University. Ronald Wolf, son of member, Patricia Wolf, graduated from University of Akron and will attend Case Western Reserve University Dental School in Cleveland. Ron graduated on the same day his brother, Tom was confirmed. Tom chose Ron to be his sponsor.

Dan Offutt, son of member Jean Offutt, plays drums in the Trinity High School Band. The band played at Epcot Center in Florida.

Evelyn Majercik, Reporter for Branch 73 and Chairman of the 1991 Convention to be held in Ohio in May, will keep us informed of convention plans. Our branch is in charge of Registration.

Eleanor McCardle moved to North Royalton. We all wish her a speedy recovery from her recent surgery and happiness in her new home.

A bus trip to Falling Waters, Pa., was enjoyed by 44 members.

At the National School Board Association Convention in New Orleans, at-

tended by 34,000 people. Donna Wilk, daughter of Lou and Millie Champa, was the featured speaker at one of the seminars. Her topic was "Future Technology and Education in the Classroom." She had 420 people in attendance at her presentation. Donna is currently President of the Cuyahoga Valley Joint Vocational School in Brecksville.

On the 60th Anniversary of our Branch 42, President George Bush and his wife, Barbara presented us with a very touching letter of congratulations. It is printed in full so each of you will realize how the great contribution our Slovene heritage has influenced America. It reads as follows:

"I am delighted to extend warm greetings to the members of the Slovenian Women's Union of America, Branch 42, as you gather to celebrate your 60th Anniversary.

"Our Nation was built through the determination and hard work of individuals who came from around the world in pursuit of political, religious, and economic freedom. As in years past, Slovene Americans play a vital role in upholding and defending that great ideal. Through your proud devotion to the traditions of your ancestral homeland, as well as your unwavering dedication to the principles upon which our Nation was founded, you strengthen and enrich the fabric of our society.

"Barbara joins me in wishing you a memorable and enjoyable celebration and every future success and happiness. God bless you.

Signed:

**George Bush,**  
*President of U.S.A.*"

One of 3 original charter members, Mary Yemec, was present at the banquet. Her daughter, Marjorie Church, Treasurer and Secretary of our branch, is extremely involved in continuing the ideals and activities of Branch 42. Another original charter member, Cecelia Hovecar, is a patient at the Slovene Home for the Aged. Three 50 year members received pins at the banquet: Millie Lipnos, Camille Lao and Olga Ponikvar. Olga's mother, Johanna Hrovat, was an original charter member and her daughter, Pat Wolf is a 3rd generation member.

Happy Birthday in June to: Mary Ann Filipis, Jennie Intihar, Katherine Gruden, Betty Ann Kastelic, Dolores Lipnos, Olga Ponikvar, and Sally Prhen.

Happy Birthday in July to: Amy Marie Buehner, Mary Mae Danicic, Josie Gruden, Mary Catherine Gruden,

Jeanne Legan, Ellen Kastelic, and Ann Perko.

Enjoy a safe and beautiful summer and join us at our next meeting on Tuesday, Sept. 11 at 7 p.m.

To all graduates "What you get by reaching your goals is not nearly as important as what you become by reaching them."

Heavenly Blessings!

OLGA PONIKVAR,

Your Reporter

---

### NO. 43, MILWAUKEE, WI

---

The April meeting was attended well. The weather was ideal for people to enjoy the outside. Everywhere you looked people were sitting on their porches. The meeting commenced at 1 p.m. The ordinary routine of roll-call of officers, minutes, secretary's report and treasurer's report were read and approved. The Mother of the Year luncheon was May 23rd. The 60th anniversary of our branch and the Wisconsin state convention were the main events to discuss. It will be held on Sunday, September 19, 1990, at St. John the Evangelist Church and Hall, 85th and Cold Spring Rd. Call in your reservations at an early date. Everyone is invited. Let's make this the greatest event as we will also honor one charter member.

Sunday, October 21, 1990, we will have a Mass for our living and deceased members at St. John the Evangelist Church at 8:45 a.m. All members are urged to attend. Again you must make reservations. The last but very important event is the Poultry Card Party, on Sunday, November 4, 1990 at 1 p.m. at John's Hall on 35th & Lincoln Ave. We will be needing lots of convention and card party prizes and also door prizes. Please bring your donations to the meetings if possible.

The meeting was closed with prayer. Strudels and cakes were donated by our birthday celebrants Matilda Simcic, Josephine Janezic and Richard Kraemer. Following the lunch our favorite game was played. To our sick and shut-ins a speedy recovery. Happy birthday to our May celebrants especially to our member, Angela Pasler who was 102 years young on May 27th.

The daughter, Therese of Mr. & Mrs. Greiberg graduated on May 20, 1990 from Marquette University Law School. Her undergraduate degree in

Psychology is from the University of Madison. In the last year she was a City of West Allis legal intern. She is the granddaughter of the late Catherine and John Lisatz and niece of Mary Christensen. We are all proud of her and wish her much success and much happiness in her field of law.

Olga Seehafer went to Germany to meet her son and daughter-in-law for a vacation. A few days were spent in Germany where he is stationed, and then they traveled to Slovenia, where they spent most of their time. They visited Olga's relatives and dear friends and were kept busy sight-seeing. After being away so long Olga was happy and anxious to get home.

Congratulations to Eddie and Elsie Gallun on their 49th wedding anniversary.

Tod Dybul was married to Therese Sadowski on Friday, March 23rd. Tod is the son of Mr. & Mrs. Dybul and the grandson of Mr. & Mrs. Henry Dybul. Therese is the daughter of Mr. & Mrs. Chester Sadowski. The reception was held at Kuglitsch's in New Berlin. Congratulations and best wishes.

Our condolences to Agnes Sagadin on the death of her sister Marge, and to Lucille Jenich, her sister-in-law.

\* \* \*

No meeting was held in May as we honored our Mother of the Year, Mary (Mitzi) Bregant at Club 76. The attendance was great.

Some of our members were gone on vacations, visits and were unable to be with us. Connie Lewandowski was in Minnesota visiting her sister. Mr. & Mrs. Wisler and son Bob are leaving for England. They will spend a few days in England and then go to Slovenia to visit relatives. Chris is all excited about the trip. Have a great time, all of you. Dolores Talaska and her husband, Brownie spent two weeks with their daughter and her family in Iowa. Mary Bushnik spent a week-end in Canada, just to get away from all the hustle and bustle.

This person is the daughter of Dean and Judy Free. In 1985-86-87 and 1990 Amy Free's poems were published in the ZARJA. Amy was accepted and inducted in the National Honor Society (N.H.S.) this spring and elected Historian of St. Mary's Academy chapter. She was on the high honor role at school in N.E.D.T. certificate, (National Education Development Tests) she was also an award winning baton twirler and member of the World Champion Daley

Debutantes Drum & Bugle Corp. Congratulations, Amy, and keep up the excellent work; also best wishes to her parents and grandparents, Mr. & Mrs. Henry Dybul.

Congratulations to Gina Rae Giuffre who won a scholarship. The members are very proud of you.

Our sincere condolences to Mary Christensen on the death of her sister-in-law and to Mary Kay Freiberg who was her aunt.

Last, and most important, is the 60th anniversary and Wisconsin State Convention to be held on Sunday September 16th at St. John the Evangelist Church and Hall. Tickets for the banquet are available from the secretary of your branch.

Next meeting September 26th at John's Hall, 35th & Lincoln Ave.

R.K.

---

### NO. 47, GARFIELD, OH

---

On May 6th our Mother of the Year, Elsie Spellacy was guest of honor at a luncheon at Dimitrie's Restaurant on Snow Rd. in Parma. 34 of us were present. Elsie had many of her family members join us at the luncheon. President Mary Mundson presented our honoree with a lovely corsage, a gift certificate plus other gifts from our members.

No meetings during the summer months. Happy birthday and best of health to our June, July and August ladies, namely: Frances Bricel, Rose Ban, Antonia Brne, Jennie Cergol, Mary Kociancic, Mary Komar, Elsie Lovrencic, Julie Mezgec, Mary Skul, Theresa Spellacy, Marie Culkar, Marie Drobnik, Lisa Green, Mary Jo Navalaniec. Mass for our living and deceased members was held on July 1st at St. Laurence Church.

Congratulations are in order to Ann and Andy Harsh who became grandparents to a new bouncing baby boy named Cory, born on May 14th, grandma's and grampa's wedding anniversary day. What a coincidence! To John J. Larish, Slovenian author who publishes a new book. The first book published covering a new photography field, "Understanding Electronic Photography" will be published this year and it is written by John Larish, a Cleveland native who now resides in Fairport, New York with his wife and family, John is the proud son of Frances Persin.

Sick list: Frances Persin has been

in and out of the hospital for knee surgery a number of times; presently is back recuperating at the Sisters of the Poor. Mary Vidakovich, who after spending several weeks at Marymount fighting pneumonia, is recuperating and getting therapy at Highland View Hospital. Our thoughts and prayers are with you. Get well soon.

New Business: Dick and Mary Turkovich after retiring from an entirely different field decided to try something new and proprietors of a place called Wild Bird Marketplace at 7924 Broadview Rd. in Broadview Hts. Stop in to see what they have.

We extend condolences to Richard and Jo Lea's family on the recent passing of his dad, Howard Lea, 94 years old and his brother-in-law, Richard. May they rest in peace.

Next meeting on Sept. 9.

MARY TAUCHER

---

#### NO. 50, EUCLID, OH

---

The Slovenian Community of Cleveland witnessed a homage given to one of our own Slovenian men who will be remembered long after his 60 car funeral, and that is 94 year old senator Frank J. Lausche, a five-time governor of Ohio twice elected as mayor of Cleveland, a senator two full terms and was a Cleveland municipal judge and common pleas judge for one term each. St. Vitus Parish was the scene. Cars, buses crowded the section for 10 blocks around. Dignitaries, political friends, congressmen, judges, mayors, our governor and former office holders filled the church to over capacity. He was a friend for all fraternal and cultural organizations, with an honest, unblemished character, ethical and capable of strong leadership. He wanted the best for Ohio and Cleveland and did his best to get it. He was laid to rest with a full military 21 gun salute and taps. A year ago at our Christmas party he spoke to our members and even at age 92 his oratory was quite evident. A man that will be missed and hopefully copied. A deserved rest to him.

\* \* \*

Our April meeting of 77 members listened to a Euclid Police Capt. Rick Burrows and Detective Steve Mikolay speak on crime prevention and how to save yourself from being a victim. Some facts and ideas: Hang on to your purses – not leave them laying on carts in the markets; garage sales may be excuses to enter your house; gypsies are ready to enter your house under

the pretense of doing some work; all solicitors must have a permit to sell you something – if not, call the police; never pay ahead for work to be done.

Euclid has 99 policeman and all well trained and 30 correctional officers. Police gave all of us something to think about, "safety."

New members and those never initiated before were introduced: Ann Sternot, Caroline Lokar, Sue Champa, Ann Cetina, Jennie Luskan and Julie Smrekar took the oath.

Frances Kozar was the annual winner of free dues for one year. Remember to pay your dues early and on time to get your name in the fish bowl. Pay dues to Evelyn Pipoly, 23330 Williams Ave., Euclid, OH 44123 – Tel. 731-1175. You just might win! Keep the address!

Members who died were Josephine Strnisha, Margaret Dobnikar, Sophie Volcansek and Frank Revere, brother of Mary Petric and Ann Kristoff. May they rest in peace. Many thanks to Fred Strnisha for his generous donation to our scholarship fund in memory of his wife, Josephine.

In hospital or already convalescing are Helen Levstick, Louis Petrovec, Charles Tercek, Mary Susnik, Loretta Hlabse, Mary Persin and Amy Gad. May our prayers help all of you to be back in circulation.

Ann Sternot likes the number "50", as she had the honor of receiving a 50 year memento from SNPJ and AMLA lodges and it was 50 years since she graduated from John Adams High School and she and husband celebrated their 50th anniversary; and of course, she belongs to No. 50, SWU! Ann wishes to thank branches No. 47 and 101 who helped celebrate their 50th anniversary at a reunion in Newburgh.

It's not 50 but she is very happy to report that her granddaughter, Tina Sternot was valedictorian of Painsville Riverside High School last year and is justly proud of her. Congratulations.

Now we will double the years to 100 as Ann Tomsick's mother, Sophia Lorek celebrated her 100th birthday on March 27th with over 100 members of her family attending her birthday party. Sophia (grandma) still attends the monthly dinners held to perpetuate the closeness of the Lorek family. Congratulations to great, great grandma. Bet Ann Tomsick made the cake!

Helen Palmer is to be reunited with her family in Mesquite, Texas. Will

be living in an apartment there near her two daughters and 5 grandchildren and 2 great grandsons. They'll keep her busy. Good luck! We'll miss you, Helene.

Jeff Kikel from Arlington, Texas was here visiting his grandmother, Fran Kikel, while he was on a traveling tour with a fraternity. Fran and her friends really enjoyed his company and it was fun showing him around Cleveland which has changed a lot.

Fran Hrovat and daughter and granddaughter were attending Mass at the Cathedral where someone took pictures of the service and they found themselves on TV that night. I recognized her, too. – Candid camera – eh?

Ann Kelley is on her way to California to visit her sisters and hoping for nice weather and no earthquakes. Lisa Vidic visited Palm Beach, Cal. for her spring break, then back to the books to Oregon U. as she is a junior there. Her grandparents, Jane and Angelo Vidic will be visiting in Tualatin, Oregon, a suburb of Portland where their son, Clinton and wife live but expect to make a change to Colorado soon. They experienced an electrical storm that suddenly came up and were delayed in Chicago for 20 minutes. Never a dull moment.

Stell and Frank Kostick were on their way to Las Vegas for 5 days with the Euclid Sr. Pensioners. Hope you have luck with the quarters, shelling out many duplicates and enjoy the shows.

Our talented Sr. Donna Kristoff, daughter of Ann Kristoff, was a consultant in the new silver symbols of religious consecration of the Ursuline. The oval symbol, either a pin/pendant or ring, features a cross, on which a fleur-de-lis is centered, engraved with the Orders motto, "Sole Deo Gloria" (God's Glory). The veil remains the traditional sign of consecration but any of the new symbols can be worn with the veil or without.

Anne Ryavec and Gus know now what it is to be good grandparents. They had their twin granddaughters (age 2) for a whole week as their parents needed a vacation and a rest. – Now – they need a rest! But it is so appreciated. Like to see them come and go! You enjoy them. Suddenly its so quiet!

July 4th is on the way and Euclid's wonderful fireworks. Enjoy them and the picnics and barbecues and good ole summertime.

The popular Slak Ensemble of Slovenia, under the auspices of the U.S.S. Club, has come and gone after a long stay in the States and Canada. So many of our members enjoyed working for or attending the different area concerts. At Rechar Hall president, Ann Tercek unexpectedly was selected from the audience by Janez Kalan, a singer, and asked to come up on the stage. She danced a polka with him and spoke with the rest of the troupe. Ann was a good selection as she speaks Slovene well and could joke with them. Charlie says, "Now she is a celebrity." President of United Slovene Society, Rosemary Toth, and our members, had everything running smoothly at A.M.L.A. (with help) which had over 3000 people each day. We at the Rechar concert went home exhilarated by these wonderful musicians, singers and comedians and working with them was a treat and a joy.

Nice weather for our bus ride to Seven Springs where we had a beautiful meal and to Frank Lloyd Wright's masterpiece, "Falling Waters" vacation home. The long bus ride was kept alive by the Ryavec's, Dorothy Ann Winter's jokes and games and Justine Picman's Slovene singing leadership. Gus Ryavec collected "2 bits" if someone was caught napping and Ann served us "goodies" (a la Ryavec - which means good and ample) with capable help. Group was very sociable and punctual. Looking toward another trip but closer to home and less walking.

Our Mother of the Year, Mary Blatnik enjoyed a party for her at Sterle's Country house with over 80 people attending. Carnations for all helped make this a jolly, joking gathering. Mary, in her absence, had capable help for the May meeting when attending the AMLA convention.

Sympathy to the following - Frances Somrak, whose brother, Michael Volcansk died; Helen Raplenovic's husband, John and father of Helen also died; Pauline Seifert's daughter-in-law, Dolores Seifert of Florida and wife of John (and she was my grand niece) passed away in May. Mrs. Hrovat, mother of Mary Rudolph, died at age 90 at the Slovene Home for Aged. Celia Dolgan lost her father, Joseph Valencic. Our prayers for all of you.

Our graduates: Susan Ann Mramor graduated from Ohio State as a registered nurse - now Ann Tercek has 2 nurses in the family. Linda Ann Kuhel, daughter of Jerry and Trudy Kuhel of

## SLOVENIAN CULTURAL CENTER IN LEMONT MAKES YOU AN OFFER!

In return for your contribution of \$100 to the Slovenian Cultural Center Building Fund, you will receive, by return mail, a statement of your contribution that entitles you to take part in a fabulous opportunity! You may be selected as the owner of a FORD TEMPO GL automobile, fully equipped, 1990 model, four door sedan!

At the Slovenian Cultural Center's PICNIC, AUGUST 5, 1990, at St. Mary's in Lemont, someone's name will be called - but you do not need to be present!

All contributions will be gratefully accepted by the Slovenian Cultural Center's Building Committee and acknowledged.

Send in your \$100 to the Slovenian Cultural Center, Box 634, Lemont, IL 60439 and attend the picnic!

Hudson, OH, granddaughter of Gertie Laurich and grandniece of Vera Sebenik (yours truly) graduated from Miami Univ. of Oxford, OH earning a degree in Economics. She has a position with Great American Insurance Co. of North Carolina. Also, I'm proud to say, my granddaughter, Kathy A. Sebenik graduated with an almost 4 point average and excelling in anatomy from Fairview High School in Colorado and will attend Santa Clara College in California taking Pre-med studies.

Frank and Ella Skoda enjoyed the cruise with the Slak musicians. The weather was no problem - good food and plenty and fine entertainment.

Have a nice vacation this summer. See you in Sept., on the 3rd Wed. 1:00 p.m. Euclid Club house is the place for our pot luck picnic, Sept. 26th.

Just for a thought: Flowers mean so much more when the recipient can still smell them.

A thoughtful wife is one who has the pork chops ready when her husband comes home from a fishing trip.

Z Bogom.

VERA SEBENIK,  
Your Reporter

---

### NO. 52, KITZVILLE, MN

---

We met April 4, at the Community Club with President Rose Trombly presiding. Letter from the Lemont Slovenian Cultural Center Committee requested financial support to this project. We made early plans for the Minnesota State Day in September.

Pres. Rose Trombly wished all the members with their families a joyous Easter.

Meeting closed with a prayer. After which cards were played. Smear: Ann Debelak, high; Low: Margaret Kochevar; Bridge: Julia Mancuso, high; Celia Politano, low. Door Prize: Jennie Crea. Hostesses were Ann Tool, Ann Debelak, Ann Nadeau and Jennie Crea.

\* \* \*

Meeting was called to order on May 2, 1990 with 17 members present. Pres., Rose Trombly opened the meeting with a prayer.

Officers absent: Secy. Dorothy Russo, pro tem Millie Barbato.

Members complimented our 1990 Mother of the Year, Terry Oberstar on the article which appeared in ZARJA.

There will be no meetings in July and August. September meeting plans will be made to attend the State Convention in Tower, Sept. 9, 1990. Pres. Rose Trombly will contact Branches in Hibbing, Keewatin and Chisholm if they want to share the expenses on the chartered bus.

Phyllis Pavich thanked the club for being chosen 1989 Mother of the Year. To all the mothers, we hope you had a nice day with family, relatives and friends.

Pres. Rose Trombly wished the members a healthy and enjoyable summer. If anyone knows of a member who is ill, contact Anne Roberts, Sunshine Chairman.

Welcome home Lucille and Ray Strom who spent the winter in Florida.

# 1991 - CONVENTION NEWS

*Dear Sister Members of S.W.U.:*

Little by little, the loose ends of plans are being brought together for our 1991 Convention. I hope that all of you have taken the time to notate your calendars to reserve the dates. May 16-19th, 1991, and Cleveland, Ohio is the place.

From our headquarters at the Days Hotel in North Randall, we will assure the out-of-town delegates that they will be given a well-rounded agenda of tours, etc. to take advantage of the sights the Cleveland area. It is a comeback town, and we intend to show you our best.

A highlight of the convention, as always, will be the Mass that will conclude the weekend. St. Vitus Church was chosen for its beauty and deep Slovene commitments, Bishop Edward Pevec will be the celebrant, and Slovene priests throughout the diocese will be invited. The liturgy will be as colorful as it will be inspirational, and it will be open to all who wish to attend.

Again, we ask that you give early consideration to the choosing of your delegate(s). They are the ones that we want to keep fully informed. It is my intention to make the 1991 Cleveland a milepost in convention history. I need your support to reach that goal.

Respectfully,

*Evelyn A. Majercik,*

*Chairman, 1991 National Convention  
Slovenian Women's Union of America*

Congratulations to Chisholm Branch No. 38 on their 60th anniversary which they celebrated May 20, 1990.

Meeting closed with a prayer. Hostesses were: Phyllis Pavich, Muriel Sabbatini, Dorothy Ban and Stella Caliguire.

Door prize: Terry Oberstar; Traveling: Julia Mancuso and Margaret Kochevar. In Bridge, High: Mildred Barbato and Low: Celia Politano; Smear High: Gail Carlson and Theresa Montcalm, Low: Rose Trombly and Anne Roberts; in "31": Phyllis Pavich.

MILDRED BARBATO

---

## NO. 54, WARREN, OH

---

Our annual Mother-Daughter Luncheon was a huge success. We had 36 members present and that is a good number! I am sorry I was unable to attend because of an injury to my back. I'm slowly recuperating. I had all the first hand information from our president, Jo Kassin. In charge of the table favors were Millie Pollock and these were pretty begonia plants; table centerpieces were pink begonias, ordered by me and the Greenhouse made an error, so, for a reasonable price, we had hanging baskets and these were given away as door prizes. Our Pres., Jo Kassin, did the telephoning for reservation, etc. and all the final details for what turned out to be a nice affair.

We honored Marge Patrick, as our Mother of the Year and she had as her

guests, her daughter, granddaughter, sister, niece and two sisters-in-law. The branch presented her with a corsage and she had a happy time.

Our friend, Delores DiPietro, from Girard, entertained the group with her button box accordion. Isabelle Rek's two granddaughters from Peru were guests and I hear they are lovely girls in their late teens. Food prizes were given to lucky winners.

There were some complaints about the food - the day after. Girls, next time, tell the committee that luncheon day, and it will be resolved.

Get well wishes to Lou Gorsick who had been hospitalized. He's the husband of our member, Helen and brother of our pres. Jo.

Our Card Party will be on Sunday, Sept. 23rd at St. James School. Will keep you posted.

Get well wishes to all who are ailing and congratulations to all the graduates, high school, colleges, etc. Happy summertime to all and safe traveling.

JOANNE PONIKVAR

---

## NO. 56, HIBBING, MN

---

Our May meeting opened with special prayers composed and led by Pres. Ann Selvo and dedicated to our 1990 Mother of the Year, Valeria Carlson. 29 members and 8 guests (members of Valeria's family) were present.

Pres. Selvo reminded us to be present at August meeting when we will discuss

the State meeting to be held this year in Chisholm. We were also reminded and requested to attend Br. 38, Chisholm's, 60-yr. anniversary dinner, Sunday, May 20, at Slovenian National Home.

Fin. Secy, Liz Spolar read the birthdays for May, June and July and the song was sung.

Rose Vukich was our lucky jackpot winner.

The flag was draped for our dear member, Mary Babich, who passed into the Lord's hands on April 14, 1990, in International Falls, MN, at age 92. May she rest in peace. Meeting closed with prayer, after which our guest of honor, Mother of the Year Valeria Carlson, was presented to us by her sister and Chairman of the event, Milena Koehler. Of course, Valeria was overcome with emotion, as were we all. We were then introduced to all members of her family who were present.

Milena had composed a poem about her which she read aloud. Everyone had a few good laughs, and Valeria especially enjoyed it.

Co-Chairman Mitzi Nasi, Valeria's other sister, then read a beautiful letter to Valeria from her three daughters, who were unable to be present. At this point we were all really overcome. It took a while before Mitzi could introduce the musical program. Phyllis Pavich, Mary Spolarich and Bobbie Jo Sajevec entertained with Mary on her accordion and Phyllis and Bobbie Jo singing in Slovenian and English in their intimitable style. While they rendered a polka, Valeria's brother, Nobby Valeri, the only

gentleman present, asked her to dance the polka, and this added to the enjoyment of the evening.

Lunch was then served by Valeria's 3 nieces (Mitzi's daughters), and Milena's 2 daughter-in-laws, after which games were played with prizes awarded to Sylvia Latick, Ann Voioovich and Valeria Carlson.

Valeria made a beautiful and deserving Mother of the Year and it was a pleasure to be Chairman of this event and to have my sister and the nieces and daughters-in-law as my assistants.

MILENA A. KOEHLER,  
Rec. Secy.

---

### NO. 57, NILES, OH

---

We had a lovely lunch served in April to 15 members by Esther Logar and Catherine Graffius. The lunch was delicious and we even received favors made by Esther.

After lunch was over; our meeting was opened with a prayer led by our President, Frances Yerman, Minutes of previous meeting were read as were our Secretary and Treasurer's reports. A letter was read by our Secretary which she received from headquarters in regards to the memberships. We reported that we gave money to our church for Easter.

Congratulations go out to Denice Bahm who gave birth to a baby boy who has a brother and sister at home. Frances Racher, mother of Denice, is out helping take care of the family. What would they do without grandmother? But I know grandmothers want to be helpful so congratulations to all.

We had a new member join our club. Esther Gaydos; she is a social member. Welcome, Esther.

We updated our "By-Laws". We were very sorry to hear of the passing of our member Nancy Segreto; although she has been sick for a number of years we always enjoyed her company at our meetings. Our prayers go out to her husband. May she rest in peace and let perpetual light shine upon her.

We missed our faithful member, Mary Opalka at our meeting as she was visiting in Florida with relatives. After we closed our meeting we played a few games of "B", prizes being brought in by our lunch committee. A lovely door prize was won by Mary Strah, donated by Esther Logar which was hand made by her. Birthdays celebrated in April were John

Logar; Mary Opalka, Margaret Galida, Viola Logar, and Josephine Pavlacich.

Wishing all our sick members a speedy recovery. Please let us know if anyone is sick so we can get a get well card out to them.

*Do not despair, that you cannot  
change the world in a day or two  
Instead, just give your very best  
In the little things you do.  
Then you will find in days to come  
When taken all together  
These little steps did change and make  
The world a little better.*

(Thomas Gallagher)

\* \* \*

Our club had a very nice "Mother Day luncheon at our last meeting on May 8th with 30 members and guests present. We honored our Mother of the Year; Marge Mollica. The places were set with beautiful little baskets filled with spring flowers made by yours truly and each member and guest received a prize to take home which really made it a true Mother's Day party.

A few days later we were very sorry to hear one of our lovely members had passed away. Virginia Filipan was a faithful member until she got sick and was unable to attend our meetings. Our sympathy goes out to her very devoted family; may her soul rest in peace. May all our sick members be on the road to recovery. Take care.

FRANCES STANEC,  
Reporter

---

### NO. 67, BESSEMER, PA

---

First of all, HELLO to everyone - it's been a long time since I last wrote.

We are going to try again to have a meeting. Ann Peters has never had a chance to preside at a meeting since becoming president. She is going into the hospital for her fifth operation. Hope this is the last one. Best of luck, Ann.

Angela Pusnik is on the sick list and holding her own. Staying with her son and Mildred, daughter-in-law. They are taking really good care of her. God bless you. Don't give up, Angela.

Violet Mehocic had heart surgery - also her husband, Bill had it done two years ago.

Millie Bryan is still going in for treatments. Mary Slavich is with her daughter, Mary, in Newcastle, getting good care.

I miss seeing her in the back yard, working in her garden from my kitchen window.

Ann Novak is doing the best she can with knee problems. I also have knee problems, so I know how she feels.

Why do ladies have leg and knee problems?

Nada Moore is doing well since her illness. Clara Simoncic had a heart attack and has to take it easy now. Mary Silhanek had had slightly surgery done - everything is fine.

Boy, I can write a book about so many members on the sick list! We wish every one of them good health and God bless each and every one.

Would like to tell you that we have a nice person who should be placed in the "Hall of Fame." Has been faithful, going to the bank, bringing the check to me and picking up the money I hand to his dear wife, Ann, every month since we don't hold many meetings. I want to thank him with all my heart for being a nice guy. His name is Joe Matkovich. I think we will let him join the lodge.

We hope to report on a nice meeting and pot luck held in June.

God bless you all.

MARY PERCIC

---

### NO. 71, STRABANE, PA

---

Spring finally arrived and with it came our annual Mother's Day meeting and social. On May 10, twenty-seven members joined us at St. Jerome's Home in Strabane for the special meeting. It was a pleasure to see our regular branch members and a special treat to welcome our newest member, Mary Jo Hartman, into our group. Mary Jo is the daughter of branch member Rose Germovsek. It was also delightful to see Agnes Bostjancic return to our meetings. Agnes has been unable to attend recently, but promises to join us more frequently. Without the dedicated efforts of our "regulars", there would be no branch. So, let me take this opportunity to say "thank you" to everyone for all your help and generous donations to keep our branch operating.

Congratulations to Helen Demsher for being elected our "Mother of the Year" for 1990. Helen is a long-time resident of Strabane and a dedicated member, as well as a delightful person.



Denise Vance, our juvenile advisor, is planning a fund raiser for September's meeting. We will be selling candy bars to defray the cost of our Christmas party. Hopefully, everyone will sell a few bars and our party will be better than ever.

Mary Toplisek read poetry in honor of Mother's Day and the poems brought laughter to us and tears to our eyes. Keep up the good work, Mary!

We were sorry to hear that Marlene Tkach had undergone surgery. Get well soon! Our prayers are with you, Marlene.

We were also saddened by the death of long-time member, Irene Patrene, earlier this year. God bless her!

"Happy Birthday" to these members celebrating birthdays from May through August: Julia C., Marge V., Beanie, Millie, Lucy, Rose, Jo Ann, Helen, Dorothy, Marge S., Cheryl, and Alice.

Our next meeting will be held on September 13, 1990 at 7:30. The planning committee is hosting a "Pig-Out" party. Each member is asked to bring their favorite "culinary delight" for everyone to sample. It should be a lot of fun! Please attend!

PEG GRICAR

---

#### NO. 73, WARRENSVILLE HTS., OH

---

We are back home in Ohio, and it is so good to be among familiar faces once more. In the short time that we've been here, I have done so very much "running" around. It has been great being with several S.W.U. members from other branches, sharing thoughts and experiences. One thing for sure, Slovenians are caring and compassionate people.

Our anniversary mass on April 22nd was well-attended, and we deeply appreciated the representation at the mass from Branches No. 42 and No. 47. Breakfast in the church hall was enjoyed afterwards, and we can mark it up as another successful endeavor.

While still in Florida I was advised of the death of Governor Lausche. Members of Branch No. 73 extend their sympathy to his relatives and friends. He was most certainly an admired and respected member of the Slovene Community. Our sympathy and prayers also to Ann Yoger on the passing of her sister-in-law, and to Angie Vlk on the loss of her mother. Our hearts go out to all of you.

Catherine Papez has moved into an efficiency suite at Little Sisters of the

Poor, to be near to her husband, Frank, who is a patient in the nursing facility. We hope all is going well for both of them. We are happy to hear that Emily Heidtman is recovering well after surgery, and Louise Majercik, God love her, has suffered another setback--having fallen and fracturing her hip. Mend well, Louise, things have just got to get better.

We were privileged to attend the commissioning to the rank of Second Lieutenant for Paul Dusek, son of our secretary Gloria (and Tim). Our congratulations to Paul for this accomplishment, continued success in all you do.

Meetings are suspended for the summer--you will be notified regarding our cookout. Take care, enjoy the pleasant warm weather, take it easy in the sun--don't forget the sun screen. If you have any news to report, please call me, 439-1825.

Respectfully submitted,

EVELYN A. MAJERICIK

---

#### NO. 85, DEPUE, IL

---

It is always so nice to write about some pleasant things and lovely people.

I have been debating what to write about and then I thought of my great nephew, Barry, who made his First Holy Communion on April 25th in Bloomington. He is the grandson of my sister, Ann and her husband, Jack and also the great nephew of my brother, Ed and his wife, Muriel. We all attended and the celebration afterward. Of course, Barry, and as all kids do, couldn't wait to get out of his suit and tie after the service. There were 92 children who received their first Communion.

I opened our daily paper last night and there was a nice picture and article of our auditor, Mary Kuhar. Mary is one of the nicest people you can find and always helps out whenever she can. As I told her once, "Mary, you have always been with us, in our joys and in our sorrows." She has cooked since she was a little girl and the paper had several of her Spanish recipes and also Spanish Easter bread. At the early age of 14 she cooked 3 meals a day for the 10 Sisters of Charity in La Salle and several years later for 60 Sisters in Chicago. She has prepared daily meals and food for weddings at the Silver Dome Annex, at several cafes, and was Director for the cafeteria in the DePue unit schools.

She has catered for many weddings. She is a member of St. Anne's Sodality and the church's bereavement committee which serves meals following funerals. She has helped the DePue American Legion Auxiliary and also been very helpful whenever the S.N.P.J. or the Slovenian Women's Union needed her help. It was so good to read such a nice article about a wonderful, helpful person.

\* \* \*

Congratulations to out to Linda Widmar, daughter of Mr. & Mrs. John (Caroline) Widmar who was the Valedictorian of the 1989-90 graduating class. She received several scholarship awards and plans to attend college majoring in liberal arts.

Congratulations, too, to Mike Suarez, grandson of Mary Suarez and nephew of Gen Grilc, our president and Mary Kuhar, our auditor. He also graduated and will be attending the University of Illinois on a football scholarship. Mike plans to take up communications. Mike has not only excelled in football, but also in basketball and has been an outstanding pitcher for the Depue-Hall Baseball Co-op.

Congratulations to Stuart and Aaron Machek, twin sons of Mr. & Mrs. Robert Machek and nephews of our member, Frances Machek, who also graduated. Their grandmother and great grandmother were both members of our branch. Stuart will be majoring in communications and Aaron in journalism at Western Illinois University in Macomb. Both have received scholarships.

We extend our best wishes to these fine young people for the future and we know they will do well.

Another fine young man who has just completed two years of study in canon law in Canada is Fr. Rick Oberch, son of Mr. & Mrs. John Oberch. Father Rick has just been appointed by Bishop Meyers from Advanced Studies to the Diocesan Tribunal with residence at St. Jude parish in Dunlap. Good luck, Father Rick.

A good, healthy summer to everyone.

MARY JERMENC

---

#### NO. 89, OGLESBY, IL

---

Rose Ann Prey opened the business meeting on April 9th. Plans for the Mother-Daughter Banquet were finalized. Birthday wishes for April

# PA-NY-WA REGIONAL CONVENTION

## MAY 6, 1990, WASHINGTON, D.C.

The Pa-NY-DC Regional Convention delegates and members were welcomed by Freda Michelitch, Pres. of Br. 103 of Washington, D.C. on Sunday, May 6, 1990. The invocation was given by Rev. Raymond Wada and then a delicious lunch was served.

After the luncheon, we were led by Marlene Skopec in singing "Naša Zvezina Himna" (Our Common Bond).

After the call to order, the Minutes from last regional convention were read by Janet Avcin and approved. The reports of the branches present followed: No. 26 - Pittsburgh, PA; No. 27 - N. Braddock, PA; No. 74 - Ambridge, PA; No. 91 - Oakmont, PA; No. 103 - Washington, D.C.

A memorial to former Senator Frank Lausche was given by Alenka Richardson.

I then had the privilege of introducing our National

Pres., Victoria Bobence. She stressed that getting new members is an important task for each of us so that we can replace our losses and continue to grow and succeed. She spoke of our scholarship program and the upcoming National Convention to be held in Cleveland, Ohio next year. She reminded us of the sacrifices our parents made for us so we would have a better life and how they instilled in us a love of country and heritage.

With no further business the meeting was adjourned.

Following the meeting Br. 103 honored their Pres., Freda Michelitch, as the "Woman of the Year." Congratulations, Freda!

Thanks to Br. 103 for a job well done.

*Jennie Flisek,  
Regional President*

went to Helen Komater. Sunshine Chairwoman also sent birthday wishes for May to Jose Argubright, Catherine Golich and Pamela Skoporc - Happy birthday dear members.

Angie Nico had a visit from her son, Bill on his way back to California after visiting Rome, Italy and Yugoslavia. Bill visited the birthplace of his grandparents.

The Prey's William and Rose Ann, were pleasantly surprised by William Jr. and his wife, Pam and three children, Danielle, Brian and Jason here on a short visit. William, Jr. is an engineer for the Metropolitan Transit System in San Diego County, California. Angie's son, Bill is at the head of the Math and Computer Science Dept. at the University of California at Hayward.

Robert Morrison, son of Jo Morrison, has been trouble-shooting for Caterpillar of Peoria on some of the heavy equipment at mining companies in Venezuela, South America. His job really takes him around the globe.

It was fortunate to talk to our shut-ins this month and our Branch 89 all wish the following members peace, contentment, good health and may our Lord shower all graces on all of you!

Emma Casserly, Mary Dittle, Elsa Zabavnek and Barbara Sitar.

Sympathy to our dear friend and spiritual advisor, Father Mackessy on the death of his sister, Margaret Powers of Joliet.

Mitzi Banich and her mom, Helen Komater served delicious Easter Egg cakes which Mitzi made. Her chocolate eggs were very good, too. She is quite good at cake decorating and

candy making. Her courses really paid off. We are proud of you, Mitzi. Her table centerpiece was a basket of pussy willows with Easter eggs as an arrangement. A beautiful Easter Lily was won by Jossie Argubright as a door prize. A lovely social time followed.

\* \* \*

Branch 89 members enjoyed their Mother-Daughter Banquet on May 14th at Bek's Restaurant. Forty members and friends were present to honor Mitzi Banich as our Mother of the Year. The branch presented Mitzi with a glass platter. Rev. Denis Mackessy, Spiritual Advisor and Rev. Roger Corpus, O.S.B., were our honored guests. Fr. Roger is the son of Honorine Corpus, our member. Honorine received the lovely hanging plant given out that night to the oldest mother present. Frances Gorisek also received one for being the oldest member present.

The following were selected to receive plants: Sharon Argubright, Ange Nico, Denise Hamilton, Rose Biolchini, Elsie Rose, Helen Komater, Emma Folty, Adam Banich, John Komater and William Nico.

Frances Gorisek led the branch and guests in singing songs to honor mothers. Everyone enjoyed themselves and all congratulated Mitzi for her being chosen Mother of the Year. She is a wonderful wife, mother and a true leader for the SWU Br. 89. Heartiest wishes for a long and healthy life. Much happiness to you, Bill and the boys!

Congratulations!

EUNICE KOMATER

We met at Kathy Adamich's home for a social evening. Before games began with eight members present, Bunny Spritzer carried on a brief business meeting.

The party for the residents of Gunnison Health Center was held on April 26 at 2:00 p.m. Members who helped with the birthday party were Frances Guerrier, Rita Bartelli, Sally Duck, Frances Somrak, Margaret Malensek, and Kathy Adamich.

Door prizes by Bunny Spritzer, Frances Somrak, Sally Duck, and Frances Guerrier; Kathy Adamich in Charge of flowers.

The mystery gift donated by Kathy Adamich was won by Frances Somrak.

Margaret Depew is doing well after knee surgery. Rose Carricato is feeling better also and will remain with her son, Joe. Also sympathy is extended to Rita Bartelli who had a death in her family.

Winner of the games was Kathy Adamich. That was fun to play.

\* \* \*

A delightful luncheon was held on May 20 for our Mother of the Year, Rita Bartelli. Kathy Adamich hosted a short meeting before the luncheon and presented us with corsages which she made. We then proceeded to the Mother Lodge where a luncheon was served by Delight Phelps. She also gave us a tour of the house which once was used as a hospital. Frances Guerrier gave us some interesting facts about the past. The furnishings are beautiful.

After lunch, Rita was crowned Mother of the Year by Bunny Spritzer.

Beth Weaver was unable to attend because of company that had arrived for her son's graduation from high school. Beth was our Mother of the Year last year.

We were pleased to have guests especially our past members, Fran Austin and Fern White. Mary Guerrieri, Mary Folchert, Rose Christianson, and Molly Zeigler were also guests.

Kathy Adamich and Betty Stefanic did a great job in getting the affair organized. They presented a beautiful mother's story entitled **Love You Forever** by Munsch. It was both funny and sad.

Frances Somrak presented Rita with a scrapbook filled with jokes, cartoons, poems and pictures pertaining to mothers. All the members and guests signed the book.

Remembering some of our members who live elsewhere, we especially want to let them know we do think of them. Are you with us, Audrey? Margaret Depew was unable to attend as she was out of town.

Memorial weekend was busy, and I enjoyed visiting with friends in Crested Butte. We met at the Senior Center where it is warm and conducive to visiting with everyone.

Have a good summer. Enjoy your relatives and friends as the days go by.

FRANCES SOMRAK

---

#### NO. 93, BROOKLYN, NY

---

One of our meetings a few months ago was held at the home of our President, Frances Correll. Mary Polcic, escorted by her daughter Mary, was able to attend for the last time. She had been ill for the last two years. Mary cared for her at home. We are saddened by Mary's passing in April '90. She was a member since 1939.

Father Robert of St. Cyril's Slovenian Church of N.Y.C. came to Queens to say the Funeral Mass. Our sympathy to all the family.

Our latest meeting was held on May 15th. Mrs. Shuster, with daughter Lillian's help, had a nice luncheon for us ladies at her home in Ridgewood, Queens. Six members were present. We collected dues, had pleasant conversation and plan to have a get together in October.

A mass for deceased members will be offered early in 1991 in the Church of St. Cyril in N.Y.C.

God bless all!

AGNES ALBRO

## In Remembrance

### Mary Michelich

It is with deep sadness that I advise our members of the death of our beloved member, Mary Michelich on May 9, 1990.

Mary was an active and loyal member of branch No. 81 and was our reporter for the ZARJA for many years.

She graduated from Robert L. Downing High School in Keewatin and Hibbing Junior College.

She was an accountant for the Nashwauk, Keewatin School District for many years. Later she was secretary for the school principal at Keewatin Junior High.

She was a member of Slovenian Women's Union, Br. 81; National Catholic Society of Foresters; Public Employees Retirement Association, and St. Mary's Catholic Church.

All members of Br. No. 81 prayed the Rosary at St. Mary's Catholic Church, and Six members were Honor Guards who carried carnations and prayed the ritual at the cemetery.

May She Rest in Peace

Josie Kapla

---

#### NO. 95, SO. CHICAGO, IL

---

#### April Notes

President, Millie James called the April meeting to order following the Lenten Devotions in church. Usual business followed. Newly elected Treasurer, Marge Krmpotic heaped praise galore on Helen Golich for the superb job of accounting she did on our books during her tour of duty as treasurer. President James outlined some of the plans for the ensuing year. A Pizza Party was planned for the May meeting honoring all members.

We welcome Molly Mach into the branch. She is a recent widow. Our condolences, Molly! Member Rose Meeham was buried from Sacred Heart church recently. She along with member Eleanor Bandera started the early morning Rosary group many years ago. Needless to say, she is "up there: with our Blessed Lady.

We were further advised that Matilda Turica and Katica Jackovich

are also confined to nursing homes.

Recipient of free dues was Madeline Tivador. Split the Pot winners were Mercy Kress and Secretary Fran Benkovich. Other lucky members were Manda Dosen, Bernice Bubel, Anne Josue, Delphine Stempel, Amelia Cuzzella, Helen Alb and Louise Chereso.

Hostesses were Helen Santy, Bernice Morrison, Anne Josue and Bernice Bubel.

Pizza and liquid refreshments were downed by the forty-one members present at the May meeting.

In lieu of a separate affair honoring "Mother of the Year", we were all honored at the festive gathering.

Mildred James, President, again thanked Mary Brozynski for taking over the helm when her husband was ill.

All other business was conducted. December 5 was selected as the date for our Christmas party, with Mary Brozynski as chairlady.

Anne Cavlovich will attend a June wedding with the rest of the Sudar clan in Cleveland.

"Popping her buttons" Lottie Brkljacic advised us that her nephew, John Ivancovich, received his doctorate in Psychology, from Pittsburgh University.

Millie Cuzella attended the party having recuperated from recent eye surgery. Her granddaughter, junior member, Christina Hanson had dual festivities - Confirmation and graduation.

Marge Krmpotic, our new-old officer, limped in due to recent foot surgery.

Split-the-Pot winners were Betty Markusic and Mary B. Perkovic. Other lucky winners were: Bernice Bubel, Anne Loncar, Bernice Morrison, Dolores Hennelly, Mary Toporis, Mercy Kress, Anne Starcevic, Betty Markusic, Anne Cavlovic, Lottie Brkljacic, Lois Chereso, Marge Krmpotic. Many thanks to the hostesses, Helen Alb, Mary Malcic, Anne Yosue, Mollie Mach, Julie Hanson, Manda Dosen, Betty Markusic, Sylvia Vukodinovic and Eleanor Bandera.

Next meeting is Sept. 5.

MARIE MARAS

---

#### NO. 100, FONTANA, CA

---

We had so much activity since our last meeting in April, we did not have a May meeting. On April 22 we had our Communion, followed by a Brunch at

Marie Callendar's in Fontana. This was well attended and enjoyed. At the brunch, Jean Kurilich was presented with her 50 year pin and certificate. Congratulations to Jean on reaching this milestone. The following week we had our Polichinke breakfast on April 29. Frank and Mary Lou Vidergar were the chefs, with help from some of the other members. It was delicious. We also had a basket and a lovely floral arrangement as prizes. Thanks to Carol Harley for taking care of it, and to Ann Kapel for making the floral arrangement. We also had a cake walk, which everyone enjoyed. Thanks to everyone who donated goodies and those who made muffins for the brunch, and for all the cakes and other goodies donated for the cake walk. We had a really good turnout, and everyone had a real good time. Also thanks to Fran Ooms for getting us the room to hold the event.

On May 4, we held our Mother of the Year dinner to honor Henrietta Bledsoe, at the Bon Apetito restaurant in San Bernardino. We had a delicious dinner and an enjoyable time. Some of Henrietta's family was able to attend, including her husband. Congratulations, Henrietta. May your whole year be good.

The meeting was planned for June 4 at Carol Harley's home.

One of our members, Molly Skraba is recuperating slowly at home. She had heart surgery recently, and it's taking time to recover. I'm sure she would appreciate receiving cards or letters to help cheer her up. We all miss her cheerful face, and hope she is back soon joking and smiling as always. I hope everyone has a real nice summer, and it doesn't get too hot where you live.

LINDA COSTELL

---

#### NO. 105, DETROIT, MI

---

Victor M. Bombach, brother of member Marie Bombach-Dye passed away on May 7 in Livonia, Michigan.

Leaves to mourn him, his wife of 57 years, Verna (nee Stieber), daughter, Shirley Ann Brink, sons Thomas and Richard, sister Marie Dye; 9 grandchildren and 9 great grandchildren. Funeral was on May 9 in Plymouth, Michigan with burial there.

We thank all relatives, friends, neighbors, staff of St. Mary's Hospital, and all who were there to comfort us.

The deceased was born in Cleveland, OH, Oct. 31, 1911. His parents pre-deceased.

M.D.



**Anna Volovsek, only surviving charter member of Br. 102, Willard, Wisconsin, on her 97th birthday. She's the mother of our Willard Reporter, Mary Staut, Congratulations!**

---

#### NO. 102, WILLARD, WI

---

How time does fly! Another season is here. Unbelievable how quickly nature does its work and brings us the beauty of so many blooming flowers. Our Plant Sale was a big success with a great variety on hand; Louise plants, perennials, bulbs, even see potatoes and edible rhubarb. With plenty of rain, our gardens are looking great!

April 19th our only surviving charter member, Anna Volovsek celebrated her 97th birthday with a cake and ice cream social. About 36 relatives, friends, grandchildren and great grandchildren gathered at the nursing home in the afternoon to help her celebrate. God bless her.

May was the month of graduations in this area. All graduates of Holy Family parish took part in the Crowning of our Blessed Mother on the first Sunday in May. Luann Gregorich had the honor of placing the crown of flowers on Our Lady's statue. All graduates of both Willard and Greenwood parishes attended a special mass in their respective churches preceding graduation. A member of Br. 102, Aaron Staut, was one of these. He will be attending the University of Wisconsin, LaCrosse, in the fall. Our sincerest good wishes go out to all the students for their future studies.

We are now looking forward to our summertime Slovenian picnic combined with the Slovenska Družba.

This year it will be on July 29th, and from now on it will always be on the last Sunday of July. The Annual Willard Polka Fest will be on the weekend of July 20-21-22. This is usually the biggest event of the year in this community.

Vacations will be in full swing soon. For the farmers, these have to be planned between planting and harvesting time. Fishing is one of the favorites.

Mike Plautz, son of our secretary-treasurer, Mary Djubinski, has an annual summertime teaching engagement in Architecture, going to various places throughout central Europe which he finds very interesting. He also visits Slovenia whenever the opportunity comes along. He is a very talented young man and has built a small house here near his grandparents former farm, according to the pattern of his grandmother's home in Slovenia, "na Gorenjskem," so we do have a part of Slovenia here in Willard. The former land office building here in the village of Willard also has been restored by the Slovenska Družba as a remembrance of the hard working Slovenian pioneers who made such nice farms out of wilderness. These folks now all rest in our lovely cemetery on the hill, a short distance from the parish church. A very nice service was held there on Memorial Day.

Have a real nice summer, everyone.

MARY STAUT,  
Reporter

# MINUTES OF THE ANNUAL MEETING

## Board of Directors of the Slovenian Women's Union

### March 19 – 21, 1990, Home Office, Joliet, Illinois

The president called the Board of Directors together at First Midwest Bank in Joliet, Illinois at 9:00 a.m. on Monday, March 19, 1990 for an examination of the financial standing of our investment portfolio. Meeting with the Board were the Trust Dept. officers Ron Erjavec, Paul Ganzert, and Joy Gruber. The financial statement of the S.W.U. funds was discussed and projections made for the future. Slight increases in dividends were noted and the Directors were told that the financial picture shows relative stability in the future.

The Directors reassembled at the Home Office of S.W.U. and meeting was called to order at 11:00 a.m. with prayer led by the president. She welcomed all present and expressed her happiness at our being together again. Of special note was the presence of former national treasurer, Josephine Muster of Joliet who was visiting and the Convention Chairman for the 1991 National Convention, Evelyn Majercik of Bedford, Ohio who was an official guest.

The roll call was as follows: president, Victoria

Bobence, vice-president, Cirila Kermavner, secretary, Olga Ancel, treasurer, Sylvia Vukodinovich, 2nd Auditor, Mary Muller, Cultural – Heritage director, Irene Odorizzi, Scholarship Fund Secretary, Hermine Dicke, Women's & Youth Activities director, Fran Morison and editor, Corinne Leskovar. Absence of 3rd auditor, Marion Marolt was excused as was the absence of Women's & Youth co-director, Bernadette Kovacic due to the recent death of her father. Mrs. Marolt's report was received by mail.

Moved by Mary Muller to dispense with the reading of the Minutes of the last meeting, published in ZARJA and available at this time.

Treasurer's report was given by Mrs. Vukodinovich. She stated that 1989 was a good year in comparison to the previous year and hopes it will continue to be so. Her report was accepted for file.

On the basis of the information received in the treasurer's report, remaining Executive Board members continued with their reports, namely, the president and secretary.

## NATIONAL PRESIDENT'S REPORT

Rev. Fr. Athanasius and National Officers of the Slovenian Women's Union of America:

Greetings! May our Board of Directors meetings be fruitful and rewarding. It gives me great pleasure to be with you once again!

Due to my illness and disability, the last two months of 1989 until the present time has been a painful period in my life. It was only through prayers of caring friends and relatives that gave me that inner strength while convalescing.

Invitations to attend branch functions and celebrations are always enjoyable as meeting our officers and members gives me an opportunity to relate in a meaningful way.

On Sept. 9, 1989, I attended the Wisconsin State Convention hosted by Branch 102, Willard. It was a wonderful convention which brings fond memories of all who participated. Discussion pertaining to hosting the Regional Conventions every two years ensued. Also stressed was the importance of all branch officers attending their Regional Conventions. Topics will surely be discussed at the 1991 National Convention.

Regret being unable to attend the Minnesota State Convention since both Minnesota and Wisconsin scheduled their conventions on the same day. Hopefully in the future each region sets their date well in advance, preferably at the preceding year's convention.

Our 21st National Convention of S.W.U. is scheduled for May 17, 18, & 19, 1991 in Cleveland, Ohio. Preliminary plans have been made with our 1991 Convention Chairman, Evelyn Majercik, upon consultation with the Executive Committee. We have invited Evelyn Majercik to our meeting as important matters will be discussed.

A considerable amount of my time is spent with correspondence and telephone conversations have increased since I am unable to type. A gardening article and the President's message is sent regularly for publication in the ZARJA magazine.

Your talents, wisdom and input are greatly appreciated and for this I thank you! May God continue to bless and guide us.

**Victoria "Tory" Bobence**

## NATIONAL SECRETARY'S REPORT

Dober Dan!

It's great to state we had a gain of \$12,689 for the year, but when we start analyzing the area of change (89 versus 88), the prediction of 1990 will not be as favorable. There were four significant areas that accounted for all the change. Interest income was up \$4,705 due to higher interest rates and the Assessment income continued its downward trend \$4,797 less than in 1988.

The two expense areas with favorable changes were Death Claims paid \$4,600 less and ZARJA publication

expense down \$5,038. Death claims paid were the lowest in the last five years; however, for the first two months of 1990 we already paid \$5,050.

Two factors accounted for the decrease in ZARJA costs -- 1) \$2600 due to reduction in the number of ZARJAs printed and 2) \$2400 of the costs were covered by additional income from advertising.

Our operating expenses (which excluded Death Claims and ZARJA and other social expenses) have remained constant for the two years, but are way above

the Illinois Insurance Code limitation. According to the Code the "Society shall not use more than sixty-five percent of its premiums for the purpose of paying operating expenses."

I must again make my annual appeal to increase membership. Decrease in membership is a problem in all fraternal organizations -- just how can we reverse this situation? We must concentrate on the younger generation. The median age of our members is 66. We have an equal amount of members over age 66 as we do under. It is predicted that the 1990 census will show the median age of the U.S. population at 33. Potential younger members are out there, but how can we get them?

From the Christmas letter a response came from Rosemary Mlaker of Fontana, CA who said she will plant seeds sent her and enroll new members. Most encouraging.

During the past year four branches merged with others: No. 21, Cleveland, OH and No. 41, Cleveland, OH with other Ohio branches, No. 84, New York, NY with No. 93, Brooklyn, NY and No. 96, Universal, PA with No. 91, Oakmont, PA.

From the computer tab sheets as of January 1, there are eleven members who will reach 100 years and more this year. They are:

|                         |              |     |
|-------------------------|--------------|-----|
| 2 - Ahacich Anna        | Oct 29, 1887 | 103 |
| 5 - Anna Jurancic       | Dec 20, 1888 | 102 |
| 10 - Mary Komidar       | Mar 13, 1888 | 102 |
| 25 - Anna Primozic      | Jul 26, 1890 | 100 |
| 38 - Frances Setina     | Nov 6, 1888  | 102 |
| 43 - Angeline Pasler    | May 27, 1888 | 102 |
| 56 - Frances Strojjan   | Jan 10, 1890 | 100 |
| 74 - Mary Rosenberger   | Jun 21, 1888 | 102 |
| 91 - (96) Anna Podobnik | Jul 11, 1889 | 101 |
| 99 - Louise Gerdesich   | Dec 6, 1888  | 102 |
| 105 - Mary Marcic       | Nov 20, 1887 | 103 |

Secretary award checks totaling \$817.70 were sent with the officer list.

ZARJA as always is very popular with Hermine's POTS AND PANS, Irene's Immigrant and New Generation, as well as other articles of interest submitted by members, all compiled by our most capable editor, Corinne.

It's good for all of us to get together annually and discuss Zveza's future. With God's blessings all of us I'm sure look toward a super progressive development, as well as the 1991 convention.

## FINANCIAL REPORT

### January 1 to December 31, 1989

#### Income-Dohodki:

|  |              |
|--|--------------|
| Assessments .....                        | \$59,479.80  |
| Interest from bonds .....                | 60,333.01    |
| Interest from checking and savings ..... | 827.19       |
| Rental .....                             | 3,600.00     |
| Net gain on sale of bonds .....          | 958.21       |
|  | \$125,198.21 |

#### Expenses - Stroški:

|  |             |
|--|-------------|
| Death Claims - 142 .....   | \$18,700.00 |
| Salaries .....   | 20,950.00   |
| Administrative, travel, perdiems of officers .....                       | 8,662.82    |
| FICA - Social Security .....   | 1,550.20    |
| Unemployment tax .....   | 276.12      |
| Department of Insurance - audit and fees ...                             | 1,753.25    |
| Real estate tax .....  | 1,553.28    |
| ZARJA -- THE DAWN:   |             |
| Printing .....   | \$33,128.00 |
| Postage .....  | 5,119.95    |
|  | 38,247.95   |
| Electricity, gas, water .....  | 3,096.46    |
| Advertising, printing, stationery .....                                  | 1,392.44    |
| Postage and telephone .....  | 1,713.02    |
| Depreciation - rent .....  | 3,900.00    |
| Insurance and officer bonding .....                                      | 1,815.20    |
| Maintenance .....  | 1,200.68    |
| Bowling, juniors, campaign,<br>secretary awards .....                    | 1,792.59    |
| Investment and bank service .....  | 4,850.93    |
| Computer service .....   | 350.00      |
| Office equipment .....   | 259.93      |
| Bound ZARJAs yearly volumes .....  | 240.00      |
| Illinois Fraternal Congress Membership and<br>Scholarship donation ..... | 60.00       |
| Miscellaneous .....  | 44.00       |
| Bishop Baraga Association .....  | 100.00      |
|  | 112,508.87  |

**Gain for year .....** \$12,689.34

**Balance December 31, 1988 .....** 799,548.81

**Balance December 31, 1989 .....** \$812,238.15

Olga Ancel

## NATIONAL TREASURER'S REPORT

Greetings and God's Blessings to the Members of the National Board of the Slovenian Women's Union of America.

This past year has been a satisfactory year for the SWU, inasmuch as the economy has improved and we have been able to realize an increase in our overall income. This was due to the increase of interest payments on our investments. We anticipate that the economy will continue to rise and that we will continue to receive the benefits.

On the other hand, our income which is generated largely from assessments has not increased. Our day to day expenses are used from this income, and we must increase our membership to maintain the required policy

of the Illinois Board of Insurance. We are sorry to advise that we have lost many of our faithful older members who did much of the building and planning of the Slovenian Women's Union. They must be replaced with new members essentially interested in the betterment of the Slovenian Women's Union.

We must at this time thank all of the members who participated in our "Tory's Garden Campaign." It was successful and we do have room for many more new members.

I trust our meeting will generate many new ideas to alleviate this problem, and that we will have a productive year. Respectfully yours,

Sylvia Vukodinovich

## NATIONAL SECOND AUDITOR'S REPORT

Greetings to all and best wishes for a productive meeting.

I was able to attend the State Convention in Chicago sponsored by Branch 2 and found it very interesting and informative in the way our members think and project their ideas. Many items were discussed and mulled over, the most important being the future of our organization in this mixed-up world.

When I visited my children in California, I was able to attend a meeting of Branch 100, due to the invitation of Rosemary Mlakar. My daughter-in-law, Sandra, drove me to Fontana and after a delicious dinner with Rosemary and her daughter, Teresa, I visited with Board members

– so many old friends like Jean Kurilich – that it warmed my heart by their reception. They are a splendid group and all diligently building up their roster. I enjoyed their company very much.

Because I live distance from my Branch 2, it is difficult to attend many meetings, but I still keep in touch with members who are old friends. It's a nice feeling.

I look forward to work as a member of the Auditing Committee in promoting good will among our sister-members.

Fraternally yours,

**Mary Muller**

## NATIONAL 3RD AUDITOR'S REPORT

Dear National Officers, and S.W.U. Board of Directors,

Sincere best wishes to all gathered in Joliet, Illinois for the annual meeting. I regret that a recent hospitalization, and recovery does not allow me to attend personally. However, I am anticipating the next opportunity to be in the company of many friends and colleagues.

It was a pleasure to attend and participate in the Wisconsin Regional Convention hosted by Branch 102 in Willard, and including members from Branches 12, 17, and 43. Regional conventions play an important role in

our future. Productive input, coupled with new directions, will lead to a more positive organization.

A special word of thanks must be forwarded to the numerous contributing reporters of the ZARJA magazine. The useful information they relay is an invaluable resource in keeping all members informed.

My hopes and wishes for the future of the Slovenian Women's Union lies with the people and ideals that contribute to our fraternal and spiritual growth.

Sincerely,

**Marion M. Marolt**

## SCHOLARSHIP FUND REPORT

### Balance:

January 1, 1989 ..... \$21,915.99

### Receipts:

Contributions: ..... \$2,948.00

### Interest:

Anchor Savings Checking Account: 45.58

Certificate 02-0322612-7 ..... 1,070.16

Certificate 02-04064945 ..... 297.42

1,413.16

\$4,361.16

**Total Receipts: ..... \$26,277.15**

### Disbursements:

#### Scholarships:

Michelle Klander \$500

Kathleen Zalar 500

Margie Cepon 500

Cheryl Tverberg 500

Theresa Rozman 500

James Braidie 500

Michael Bokausek 500

Brent Kalar 500

Kim Shega 500

#### Non-Winners:

Stephen Tanko \$50

Mark Matko 50

Stephanie Rasset 50

Maureen Eisenschink 50

### Kimberly

Ramaciatto 500

Total ..... \$5,200

### Operating Expenses:

Typewriter repair 66.25

Operating

expenses 90.00

Hermine Dicke

(annual stipend) 300.00

Total ..... \$ 456.25

**Total Disbursements ..... \$5,656.25**

**Balance: January 1, 1990 ..... \$20,620.90**

### Total Assets: January 1, 1990

Certificate: 02-0322612-7 \$15,263.86

Certificate: 02-04064945 4,356.64

Anchor Savings - Checking Account 1,000.40

Total Assets: ..... \$20,620.90

**1989 Deficit: ..... \$1,295.09**

Warm greetings!

I wish to express, first of all, sincere and heartfelt thanks to Branch No. 2 of Chicago, IL for its most generous donation of \$1000 in 1989. It is deeply appreciated as are all contributions from members and branches, enabling S.W.U. to award five \$1000 scholarships again in 1990.

As of January 1, 1990, the balance in the Scholarship Fund is \$20,620.90, less \$1,295.00 from January 1, 1989. To date, fifteen graduating high school members have

applied for scholarships to be awarded in 1990.

During our 40th anniversary recognition year, in 1989, since the establishing of the Scholarship Fund, twenty-five inspiring and gratifying letters from former scholarship winners were published in ZARJA. Some grateful comments included:

"With the help of Slovenian Women's Union I was able to complete my Administrative Assistant College Course"; "I thank the S.W.U. for its support of education";

"The mounting costs of higher education made every scholarship an important and very welcome gift"; Please consider these scholarships an investment in the future"; "The scholarship award has been an inspiration to me to study and work hard"; "I have always been grateful to S.W.U. for its support and guidance"; "I am proud and honored to have been a scholarship recipient"; and

"There is a world of opportunity available to those who have the motivation to set and achieve their goals. We are fortunate to belong to a fine organization that

rewards achievement and recognizes the need to assist in rising costs of education."

This is my 26th year of editing the POTS AND PANS column; it continues to be a challenge. I hope there is something of interest in it for each of you. Please continue to send me your favorite recipes for all readers to enjoy.

With sincere best wishes for a productive annual board meeting.

Sincerely,

**Hermine Dicke**

## **CULTURAL-HERITAGE DIRECTOR'S REPORT**

Greetings to the board members, guests, Mrs. Josephine Muster and Mrs. Evelyn Majercik!

We begin a new year full of enthusiasm for the special mission of preserving our ethnic heritage. As we reflect on the past year's highlights we can consider them noteworthy as we have not fallen back but have maintained our position and have begun new projects as well.

Our representation in the I & M Canal Corridor continues with Helen Horwath and Helen Plut representing the SWU at the I & M meetings. They have been commended as very enthusiastic members at the meetings which they faithfully attend. We take this opportunity to commend them as well for the time and interest that they show in behalf of our Slovene heritage.

Museum volunteering has not been as active this year however Molly Gregorich has volunteered a good deal of time this past year at the museum. Perhaps with the arrival of our museum professional, Mr. John Dennison, as of February 1990, we can look forward to more participation. Mr. Dennison assures me that he can use many more museum volunteers and he is also interested in locating individuals who can exhibit in the museum.

Mr. Dennison has offered many proposals of merit and he will organize the museum along professional lines. He is a paid professional working every Tuesday. This will make a considerable difference in achieving our goals. Employing him on a part-time basis has already taken us into another phase of our plans. We welcome Mr. Dennison to our Slovenian Heritage Museum and commend Helen Horwath and Helen Plut, members of Branch 20 for recommending him.

The American Association for State and Local History recognized our Slovenian Museum for the Immigrant video tapes submitted on the state and national level in 1988 to the Congress of Illinois State & Local History group. We are proud of the superior achievement award which was presented at the convention which I attended in Seattle, Washington, Sept. 1989.

Progress on the SWU history book is commendable on the branch level. We were fortunate to have 32 branches respond along with the Heritage Museum. The following branches are to be commended for their efforts and presentation of material: 5, 10, 13, 14, 16, 17, 20, 22, 23, 24, 32, 35, 36, 38, 39, 40, 47, 52, 55, 57, 67, 68, 73, 74, 79, 81, 89, 91, 92, 95, 96, 102. Now that the majority of the information has been collected we can begin with the compilation, typesetting and printing. This is a full time job. If there are still additional branches interested in submitting information, we encourage them to do so.

The NEWS AND VIEWS column in the ZARJA continued during the past year acquainting members of

important heritage information and listing donations to the heritage fund. We send appreciation to Olga Ancel for her expert accounting of the fund.

Another year of IMMIGRANT and THE NEXT GENERATION articles has appeared in the ZARJA featuring interesting stories of the past generations. Hopefully, I will be able to continue this series for another few years.

We have received heritage donations the past year and the list will accompany this report. Appreciation is sent to the contributors to the fund and we remind everyone to consider donating to the \$100.00 club or any amount in memoriam, remembrance, or congratulations. Heritage expenses continue and without support it is difficult to continue to meet objectives without financial aid.

The largest donation of \$1,000 was presented by Branch 2 under the presidency of Fran Morison. The branch celebrated Lemont Day in July 1989 and their financial success made this sizeable donation a reality.

Heritage sales items continue from the home office under the direction of Jonita Ruth and orders have been placed for tote bags, tee shirts, key chains for sale in 1990. We thank Mrs. Ruth for her promotional work with these items.

In Sept., 1989, I attended the AASLH convention in Seattle and had an opportunity to see their displays and speak with people about the new technology available for museums. Hopefully, in the future we can put some of these to use in our museum.

Following the SWU Board Meeting in March '89, the heritage group met for a meeting at the home of national secretary, Olga Ancel, and during the course of the meeting many suggestions were offered as to the needs of the museum. One need has already been met and that is a professional museum person. The other idea was suggested by Olga and she envisioned raising the drop ceiling in the museum which would add another 8 feet or more in height to the room. This would allow a new use of space in which a balcony could encircle the main viewing space on the first floor. This appears to be an excellent idea and one that I hope we can achieve within 1990.

Generally, people look to the new decade with enthusiasm for new beginnings, increased progress and a positive attitude about goals. Let us do the same for our heritage objectives. Let us meet the new decade with eager anticipation, energy, dedication and the desire to make things happen and not sit back and wish they would.

Commendations are extended to all branches that have sponsored within the past year an ethnic event. We encourage you to continue in this coming year. Please share your ideas and achievements with other members.

**Irene M. Odorizzi**



# Heritage Fund Memorials - 1989

|   |   |
|---|---|
| <p><b>Theresa Smaltz, Detroit, MI</b><br/>           Husband John ..... \$100<br/>           Branch No. 105, Detroit, MI ..... 20<br/> <hr style="width: 100px; margin-left: auto; margin-right: 0;"/>           \$120</p> <p><b>Mary Majercik Lax, Warrensville Hgts., OH</b><br/>           Family and friends ..... 105</p> <p><b>Theresa Sepich, Rockdale, IL</b><br/>           Family and Friends ..... 95</p> <p><b>Ralph Hodnik, Aurora, MN</b><br/>           Home Office ..... \$25<br/>           Corinne Leskovar ..... 20<br/>           Olga Ancel ..... 15<br/> <hr style="width: 100px; margin-left: auto; margin-right: 0;"/>           \$60</p> <p><b>Franz Fedo, Joliet, IL</b><br/>           Edward and Olga Ancel ..... \$15<br/>           Rudolph and Mildred Pucel ..... 15<br/>           Ronald and Carol Erjavec ..... 10<br/> <hr style="width: 100px; margin-left: auto; margin-right: 0;"/>           \$40</p> <p><b>Deceased members branch no 20, Joliet, IL</b><br/>           namely Josephine Buchar, Anna Jerisha,<br/>           Theresa Sepich, Johanna Sustarsich and<br/>           Mary Wisemantle ..... \$25</p> <p><b>Angela Voje, New York, NY</b><br/>           from daughter Elizabeth Birk ..... 25</p> <p><b>Mary Ausich, Washington, D.C.</b><br/>           from Ken and Irene Odorizzi ..... 20</p> <p><b>Katie Judnich and Helen Sustarich,</b><br/>           San Francisco, CA, from granddaughters<br/>           and daughters, Moreen Spencer and<br/>           Doreen Sustarich ..... 20</p> | <p><b>John Koncar, Joliet, IL</b><br/>           from Mildred and Rudolph Pucel ..... 20</p> <p><b>Poldica Podgornik, San Francisco, CA</b><br/>           Branch no. 13, San Francisco, CA ..... 10</p> <p><b>Joseph Sebalj, Joliet, IL</b><br/>           From Olga and Edward Ancel ..... \$5<br/>           from Mildred and Rudolph Pucel ..... 5<br/> <hr style="width: 100px; margin-left: auto; margin-right: 0;"/>           \$10</p> <p><b>Ann Lindich, Detroit, MI</b><br/>           Branch no 105, Detroit, MI ..... 5</p> <p><b>Mary Penko, Cleveland, OH</b> ..... \$10</p> <p><b>Katherine Dissouer, Isabelle Hirsch,<br/>           Josephine Levstik, Frank Revere,<br/>           Cleveland, OH</b> ..... 20<br/> <hr style="width: 100px; margin-left: auto; margin-right: 0;"/>           \$30</p> <p><b>Branches:</b></p> <p>No. 2, Chicago, IL ..... \$1,000.00<br/>           No. 10, Cleveland, OH ..... 10.00<br/>           No. 13, San Francisco, CA ..... 47.00<br/>           No. 47, Garfield Hts., OH ..... 50.00<br/>           No. 50, Cleveland, OH ..... 50.00<br/>           No. 73, Warrensville Hts., OH ..... 50.00<br/>           No. 103, Washington, DC ..... 20.00</p> <p>Jonita and Fred Ruth Family ..... \$ 100.00<br/>           Margaret Dobnikar, Willowick, OH, branch 50 .. 50.00</p> <p>Wedding anniversary, Mr/Mrs Milan Pecharich,<br/>           Chicago, IL from Corinne Leskovar ..... 25.00<br/>           Frances Stasko and daughters, Joliet, IL ..... 12.00<br/>           Mary Lou Prhne No. 42, Maple Heights, OH ..... 5.00<br/>           Barbara Puchnick, No. 103, Washington, D.C. ... 5.00</p> |
|---|---|

## HERITAGE MUSEUM FINANCIAL REPORT - Year of 1989:

|   |                   |
|---|-------------------|
| <b>Balance January 1, 1989</b>  | <b>\$2,137.62</b> |
| <b>Income:</b>  |                   |
| Memoriams ..... \$ 595.00   |                   |
| Donors ..... 1,424.00   |                   |
| Sold articles ..... 1,104.75  |                   |
| Doll show ..... 251.70  |                   |
| 1988 Christmas cards (\$490.50-T) . 262.00  |                   |
| 1989 Christmas cards ..... 260.00   |                   |
| Easter cards sold ..... 109.20  |                   |
| Interest ..... 129.90   |                   |
|   | 4,136.55          |
|   | \$6,274.17        |
| <b>Expenses:</b>  |                   |
| T-shirts and tote bags ..... \$ 689.52  |                   |
| Placques engraved ..... 37.00   |                   |
| Ray Strappazon-pictures ..... 22.00   |                   |
| New shelving, repairs, cleanup,<br>maintenance ..... 147.57                                     |                   |
| Advertising, printing, postage ..... 168.40   |                   |
| 1989 Christmas cards ..... 260.00   |                   |
| <b>Membership:</b>  |                   |
| Illinois Historical ..... \$30.00   |                   |
| Ohio Polka Foundation ..... 12.00   |                   |
|   | 42.00             |
| Heritage directors expense ..... 488.79   |                   |
| Director's heritage recognition<br>trip to Springfield, IL<br>Joliet representation ..... 86.20 |                   |
| Advertising, printing, postage<br>and miscellaneous ..... 225.52                                |                   |
|   | 2,167.00          |
| <b>Balance January 1, 1990</b> .....  | <b>\$4,107.17</b> |
| <b>Money Market January 1, 1989</b> .....   | <b>\$5,684.84</b> |
| <b>Interest 1989</b> .....  | <b>327.74</b>     |
| <b>Money Market January 1, 1990</b> .....   | <b>\$6,012.58</b> |

*Olga Ancel, Treasurer*

## EDITOR'S REPORT

My warmest greetings to everyone. It is nice to see you all and to concentrate on the matters that will strengthen our Slovenian Women's Union for the future.

First, let me dwell on the past. We have had a good year insofar as member cooperation is concerned. Our branches are well represented in ZARJA with able reporting by their officers and members. We continue to have good results with the promotions such as membership campaigns, branch activities of all kinds and this seems to kindle a stronger sisterhood among us.

The printers of our ZARJA have maintained a high quality of work for we are grateful. The Croatian Franciscan Press did effect a slight raise in prices with the beginning of 1990, of 5%. This raise was projected at our last Convention but not put into effect until this year.

At the Press, now, I have established my editorial office, which gives us many advantages and efficiency. There has been no added cost because of this charged by the Press, rather, they are generous in giving us every courtesy.

All in all, a very sincere thank you for the good work and progress of 1989.

Now, we have come to 1990, the decade that anticipates the next Century. In a year we will hold a National Convention, and many long-range goals will have to be addressed.

We have been facing an assessment decrease in the past years and we all know that the cost of our printing and postage for the publication we send to all members monthly, is the chief expense that we face in the year. Nevertheless, our publication has enjoyed over 60 years of prestige, and it is hoped by many that nothing will ever force us to change it. Members and other readers comment about this "treasure" we have in the Slovenian Women's union, and as long as it will be possible, we must keep ZARJA in the forefront in our quest for new memberships and to inform our readers of our organization, our culture and our heritage.

Each and every writer in ZARJA deserves our

compliments and it is my fervent wish that we will always have their dedicated support. Again, thank you to all.

We find in ZARJA an interesting blend of ideas and comments. There are those who are able to keep up with the news of their branch, their membership, their community, even though they live far apart. We have many interested in the various columns that appeal to those who love to cook, to learn their native tongue, those who are history buffs and those of our members who can and wish to read Slovenian. It is most important that the highest quality of writing remains constant in ZARJA. I really appreciate receiving the vast amount of well written and meaningful articles.

We are becoming more and more conscious of the global effect of democratization and our hopes are strong that in Slovenia we will see a new beginning toward this end. It is as if all the hopes and prayers of the last 40 years are being answered. Cultural identity has finally been uplifted to the point where we can say we are proud to be Slovenian and the world will finally know who we are. To this end, ZARJA has played an important role and we hope, will continue.

As we approach the convention year, 1991, in the new decade and at the threshold of the new century, it is an exciting time. Will we get into it and really become an organization of modern times, or will we remain complacent and hope for progress while standing in the same spot as we have for the past two generations? In order to do so, we must begin to reach out to our youth, to give them the insight into their heritage – reach out to our young mothers and housewives who want to enrich their lives with knowledge that may come with the experiences they can learn from our elderly members. We can all find a role to play – and all in the circle of love that the Slovenian Women's Union encompasses.

If we want to – we can do a lot in the future. This is the time to plan and direct our thoughts. Let our first goal be a successful National Convention in Cleveland next year.

**CORINNE LESKOVAR**

---

All reports were accepted as read.

Auditing Committee report will be presented after completing all ledger examinations.

The resignation of 1st auditor, Irene Jagodnik, presented to the president at the 1989 meeting, was reluctantly accepted and with regret, the Board thanks her for all her years of service to the organization. Moved by Irene Odorizzi, seconded and carried. This was followed by a motion by Hermine Dicke that the director of Women's Activities serve on the auditing committee as pro-tem member, until the convention in 1991. The vice-president was appointed as the third member of the auditing committee for this meeting only, replacing absent member, Marion Marolt. Auditor, Mary Muller was appointed as acting chairman of this committee.

The president called for new business. Mrs. Morison reported for the Women's & Youth Activities committee. There were two proposals, one for a weekend retreat for adult members and another for a weekend dedicated to youth – in the fall of this year.

Discussion was continued after lunch at 12:30 p.m.

Reconvened at 1:30 p.m.

The proposal for a spiritual meeting or day of recollection for women members was accepted by the Board on a motion by Irene Odorizzi. It will take place on the last weekend of September, 1990 at the Slovenian Franciscan's retreat center in Lemont, Illinois. Mrs. Morison will chair this event and more information will be sent to all the branches.

Mrs. Dicke reported on the Scholarship Fund stating that five \$1,000 Scholarships will be given again this year, according to the decision of the last convention. She capsulized some of the correspondence she has received from applicants and recommended that the Scholarship Brochure be reviewed and changes made for greater clarification. This was done with the input of all officers. New brochures will be printed. She also recommended that a Scholarship in 1991 be named for the late benefactors, Mr. & Mrs. Frank and Mary Ermence of Milwaukee who contributed generously to the scholarship fund over the years. It was her motion and was seconded and carried.

A discussion was introduced by the treasurer on the budget for the year ahead, particularly what will be the major expenses we can foresee and what funds will be used to cover them. First, building and maintenance of the Home Office, secondly, the 1991 national convention. Recent improvements were noted in the building and both the treasurer and secretary are hopeful that no new expense money will be needed in 1990.

The national convention costs will be greater than those of past conventions. It is the intention of this Board that the expenses for the convention will be covered by the general fund, if we continue to have better dividend income and the membership death rate stays low. The treasurer proposed tight management of the fund to give us the best possible financial standing in 1991 when convention expenses will be incurred. It will remain to be seen just how able we are to maintain all these financial burdens. The convention host will have the obligation to cover their own expenses and possibly to offer some relief to the delegates for incidental expenses. Other financial matters were placed on the agenda according to subject.

A review was made of the cookbook fund and projection for new sales. Again, this fund could be helpful for convention expenses also. At this time, promotional ideas were exchanged. The cookbook price will remain as it is until this supply is sold out. Branches with an overstock of cookbooks and those with delinquent accounts were reported by the secretary. They are urged to put this matter in order on individual branch level.

A guest, Mrs. Muster, was introduced and a brief interview on tape was made with her, conducted by Mrs. Odorizzi. The subject was, "the old days" as she lived them when the organization was in its formative years. This very interesting reminiscence will be the subject for a future "Immigrant" story in ZARJA.

Membership Campaign results were given by the secretary. A review was also made of the ages of our membership at the present time. A new campaign is due, for the coming year, to conclude the three phases of the post-pre-convention campaign since the last convention. Phase III will commence April 1, 1990 and conclude March 31, 1991. The following description of the new campaign was approved:

1. Every subordinate branch will be asked to collect a list of potential members, this list to be supplied by the members who actively participate in the meetings. This "mailing list" will belong to each branch and can be used to reach prospects who are thought to be good candidates, but have never had contact with the branch. As a follow up, the branch may send each person a letter of invitation to attend a meeting and become a member. Cost of the letter and mailing will belong to the branch. Membership features can be included in this letter and any particular attractions the branch has. Extra copies of ZARJA will be available, also. If necessary, the Home Office can help with preparing a suitable letter.

The name of Phase III of this campaign is

#### **TILL TORY'S GARDEN**

playing on the word "till" as it applies to gardening. Cash prizes will be given for every new member enrolled as follows: \$2.00 for a new Class B member, \$1 for a new Class A member and 50c for a new Junior member. The Phase II prize will be a crystal vase. Moved by Sylvia Vukodinovich. Carried.

The final winner of all three Phases comprising this

campaign will be tallied after March 31, 1991. The prize is a week's lodging at Clear Lake Resort in Ely, Minnesota, one of the most beautiful lakes of the northern Minnesota area where a delightful cabin for four will be available - perfect for a family vacation in the outdoors.

Requests from Regional Presidents for official representation at the State Conventions were received by the president and distributed as follows:

PA-NY-DC, hosted by Br. 103, Washington, D.C., May 6. Victoria Bobence;

WESTERN STATES, hosted by Br. 79, Enumclaw, WA, Aug. 26, Victoria Bobence;

ILLINOIS-INDIANA, Hosted by Br. 16, So. Chicago, IL, local officers;

WISCONSIN, hosted by Br. 43, Milwaukee, WI, Sept. 16, Mary Muller;

MINNESOTA, hosted by Br. 34, Soudan, MN, Sept. 9, Hermine Dicke;

OHIO-MICHIGAN, hosted by Br. 42, Maple Hgts., OH, Sept. 30, Victoria Bobence;

CO-KS-MO, not announced.

Adjournment 6 p.m. with prayer.

Meeting of Tuesday, March 20, 1990 was called to order by the president at 9:00 followed by prayer.

John Dennison, the new director of the SWU Heritage Museum was introduced by the secretary. Mr. Dennison will bring much of his expertise and knowledge to our project in truly professional way. He spoke on the goals of the Museum and what he hopes to accomplish, the materials purchased to help preserve textiles, books, etc. and also the method of record keeping. Donation of old ledgers and minutes books was presented by the president from her home branch, 34 in Soudan, Minnesota. Mr. Dennison's enthusiasm was pleasing to the Board which concurred in the words of the Heritage & Cultural director, Irene Odorizzi, who commented that not many ethnic groups are doing this kind of work as is the S.W.U. and we should be proud of our uniqueness and willingness to put time, effort and money into preserving Slovenian heritage. The Board extended to Mr. Dennison best wishes on his impending marriage (in June). He works at the Museum on a regular weekly schedule.

The 50th wedding anniversary of Hermine and Bob Dicke was noted by all present who extended them the very best wishes of all. This occasion will be celebrated August 25, 1990 at their home in Madison, Wisconsin. The Board is indeed grateful to them for their selfless and dedicated work on behalf of the Scholarship Fund and cookbook for the many past years.

Cultural Director, Irene Odorizzi introduced the Heritage Day proposal she made in her report. On her official trip to Enumclaw this fall, Mary Muller will recommend that the Western States undertake such an event, perhaps in San Francisco, in 1991.

An Advisory Committee for the Museum was appointed by Mrs. Odorizzi to oversee future work, namely: Olga Ancel, Corinne Leskovar, Sylvia Vukodinovich, Ann Dragovan and Fr. David Stalzer of Br. 20, Mary F. Lauretig of Br. 2. They are empowered to direct Museum activities, to coordinate volunteers, to approve the Curator's recommendations and handle specifics to ensure the work be done within its proposed timeframe. This moved by Cirila Kermavner and carried.

A Heritage Coloring Book will be printed under the

direction of Mrs. Odorizzi and the auspices of the Heritage Committee with a contribution not to exceed \$500 from the Heritage treasury. 500 copies will be printed and generally distributed for sale.

The Board recessed for lunch at 12:30 p.m. and reconvened at 1:00 p.m.

The discussion on Heritage continued with information given on the current situation with the SWU History Book. Material has accumulated with about one third of all branches contributing. The deadline was extended twice because the importance and value of such a book increases constantly and it should be as complete and thorough as possible. It will be a resource for students of the future and a historical document for the membership.

Also recommended by Mrs. Odorizzi was a trip to tour Ellis Island and the Statue of Liberty to see the Wall of Honor and the Museum. This is projected for the fall of 1991. The Tour will be arranged with all expenses included in a package price.

The remodeling of the Museum area was discussed with spaces proposed for various exhibits. There was no decision on this matter.

By-law changes to be made to the By-law committee at the 1991 National Convention were reviewed and proposed. The main change of immediate importance is Article 5.02 dealing with the number of members of the Board of Directors and Article 5.04 on the quorum needed for Board of Directors' meetings. It will decrease the number of members from eleven to seven. This change is a requirement of the Illinois State Department of Insurance. Other recommendations were pertaining to the duties of officers, resignations and restructuring of Board positions. The By-law chairman will be given these and other proposals in advance of the Convention.

ZARJA will carry a Convention Newsletter beginning in the fall of 1990 with instructions for Branches, Delegates, Committees, etc. It was stated that there must be some input from the branches so that the delegates have a better understanding of the convention proposals. In particular, the Board felt that the Nominating Committee at the Convention must accept nominations from the branches for all positions so that anyone interested in being a candidate is known.

General Convention requirements were given to the Chairman, Mrs. Majercik, a guest at this meeting. She gave the Board the following information:

The 21st National SWU Convention will be held May 16-19, 1991 at the Days Hotel, North Randall, Ohio, hosted by Br. 73 of Warrensville, Ohio. The hotel rooms have been reserved for the delegation and a preliminary program for the three days has been made. Meetings will take place at the Hotel on Friday and Saturday. Dinner Dance or Banquet will be at the Vincentian Hall in Bedford. Sunday Mass will take place at St. Vitus Church in Cleveland followed by breakfast in the church hall.

On the day before the formal opening, Thursday, May 15, there will be a meeting of all State Presidents. The local committee will be on hand from Thursday on, for registrations, etc. A Scholarship Handwork Exhibit will be prepared as is the tradition. Mrs. Majercik reported further that there will be a lot to see and do for visitors and that families are welcome. Programs for them will be arranged. She will give highlights in her future ZARJA reports.

On the recommendation of Mrs. Majercik, the Board

will consider setting up a standing committee of past convention chairmen as advisors for future chairmen, on a continuing basis.

The meeting was adjourned at 5 p.m. with prayer.

Wednesday, March 21, meeting was called to order by the president with prayer.

A Scholarship will be named for Hermine and Robert Dicke in recognition of their great work with the SWU during many years of their marriage. It will be offered to a student for the school year of 1990-91. Moved by Mrs. Vukodinovich and carried.

Reports were read which came by mail, namely, the Regional Presidents, as follows.

## WESTERN STATES

Greetings from Sunny California!

This past year we did not have a Western States Convention. Our Branch 100 here in Fontana has discussed the matter and our small group does not have the resources to put on a convention every year. After much debate it was decided and voted upon to have a convention every three years in conjunction with other Slovene lodge activities so as to bring in delegates and members from the other western branches. Our distances are so great here that it is not practical to expect lodges to send delegates to conventions and pay their expenses. If we combine the timing of these lodge celebrations, as we did in 1988 in Fontana, we will have more participation.

I have been reminded the by-laws state an annual regional convention. I will ask for a revision of these rules to accommodate remote areas like ours, where annual conventions are not feasible.

I have written to branches 79 Enumclaw, Washington; 45, Portland, Oregon; 13 San Francisco, California and asked for a report of their activities and input on a convention. The only response was from 79 in Washington. In December I received a letter from Mary Bratovich, the new president of Branch 79 of Washington stating her group was discussing the possibility of hosting a convention in 1990. In January of this year Mary called me, when she was visiting friends in Los Angeles, that her branch had decided to hold a SWU convention in August, again in conjunction with an S.N.P.J. doing. She will keep me informed.

Our branch has had productive meetings, sometimes cooking lessons, sometimes planning gifts and goodies for the people at the Slovene Rest Home here in Fontana. We have a great group and are always looking for new members.

Best wishes for a successful National Board meeting.

ROSEMARY MLAKAR

## ILLINOIS-INDIANA REGIONAL CONVENTION

On Sunday, October 1, 1989, the Illinois-Indiana State Regional Convention was hosted by Branch No. 2, Chicago, at St. Stephen Church. Coffee and cake was served from 8:30 a.m. to 9:30 a.m. Mass was held at 10:00 a.m. (which was in Slovenian). After Mass, members and guests attended the Convention meeting at St. Stephen Roller Rink. The meeting was a success and enjoyed by

all. After the Convention meeting, dinner and a short program was held at St. Stephen Gym Hall.

Delegates from their respective branches had given excellent reports. Two of the ten branches in our region were not in attendance. They were Branch Nos. 5 and 99. Branch No. 5 had sent in their report which was read during the meeting.

The main discussion at the meeting, was the length of time an officer should hold their position in their Branch. Following are some of the responses to this question:

1. If the Branch is large enough, you can have members take turns as officers.
2. One Branch said they are glad to have officers. Their Branch is small and anyone who would like to serve as an officer, they would be happy to have them.
3. It should be left up to the individual Branch. They know the community that they live in and have to go according to the size of their membership.
4. If a two year term was in effect, more members would take an office. Members would know that they would not be in office for an extended amount of time. This would give everyone a chance to hold an office.
5. Another comment that was brought to our attention, is the fact that if the officers are doing a great job, why not let them stay on for as long as they wish.

As you can see by the above, the length of time for a member to hold an office, has to go according to the size of the Branch and what the Branch itself would prefer.

Respectfully submitted,

**SHARON NADUDZIUNAS**

## MINNESOTA

I cannot believe that the year 1989 has come and gone so quickly. There were so many things that I would like to have done but could not because I was not feeling up to par. Hopefully, 1990 will be a better year.

I hold two meetings a year with all the Branch Presidents, at which we talk about our problems or ideas that we can have at our Branch meetings. In April the first meeting was held in Eveleth at the Rustic Rock Inn. We discussed many things, including how we vote for mother of the year. Ely had the most interesting idea. Also discussed was what we can do for our youth, how to get them involved. In August we again held a meeting. There again we discussed getting our youth involved. Also, the State Regional Convention was discussed.

On September 10 the State Regional Convention was held in Duluth, Minnesota. Branch 33 was the hostess. The meeting was held at Stowe School. A discussion was held on how to spend the monies that are collected at the convention. We will be making our banner and Slovenian flag this year. Here again the youth were brought up. After the meeting all went to the St. Elizabeth Church where a mass was held with Father Stanley Dolsina officiating. When mass ended, we all went downstairs for our banquet. A delicious meal was served and the entertainment was wonderful. Distinguished guests were Cirila Kermavner and our Congressman James Oberstar. Each spoke of the heritage of the Slovenes. Many thank yous and goodbyes were exchanged knowing that we will meet again in September 9, 1990 in Tower, Minnesota. I know that

Adeline Mustonen and her crew will do a great job.

I wish to thank all of the branches that invited Bev and myself to their doings – Aurora, Biwabik, Chisholm, Ely, and Tower. I am only sorry that I could not make it, but sure will try this year.

Blessings to all and a very good 1990 to all of you ladies.

**EMLY SKULL**

## OHIO-MICHIGAN REGIONAL CONVENTION

The Ohio-Mich. Regional Convention took place on Sunday, October 1st, 1989 in conjunction with Branch 32's 60th Anniversary at St. Christine's Church in Euclid, Ohio.

A 12 o'clock Mass was concelebrated by our own Slovenian Bishop Edward Pevec, assisted by Rev. Francis Sterk, Pastor of St. Christine's Church. This day is a day to be remembered!

The Mass was very well attended, there was a procession with all the branches led by the Honor Guards of Br. 32 and the Marie Prislant Cadets of Br. 50. Bishop Pevec is a joy to listen to, we all love him. The choir did a beautiful job of singing and ended with a Slovenian Hymn.

After the Mass, all of us walked to the church hall and proceeded with the meeting, opening with prayer led by our Pres., Ann Tercek. Present were 147 ladies from 11 branches. The branches unable to attend sent in their reports. We were very happy to have 5 ladies from Br. 40 (Lorain, Ohio) and 4 from Branch 105 (Detroit, Mich). They were so impressed with the whole day, we were told they will look forward to coming again next year. At this time Nat'l Vice Pres. Cirila Kermavner welcomed everyone and gave her speech.

All branches were called upon, their reports given, and letters were read.

It is very interesting to hear how each branch is progressing through the year. Most of the branches have nine or ten meetings a year. The most popular events seem to be the Mother-Woman of the Year, the picnic's and the Christmas celebrations.

At these meetings my plea is as usual, "Ladies try to enroll more new members", as we are losing many of them through death and they should be replaced, if possible.

Also every branch should have a ZARJA Reporter, keeping those beautiful articles coming. This is a beautiful magazine, with such a variety of good reading material inside, it goes all over the United States and the men even love to read it too. Our Editor, Corinne is to be commended for a fine job well done. There's Tory's Garden, Hermine Dick's recipes and Irene Odorizzi's Immigrant Stories. I could go on and on, I don't think there is any other fraternal organization with a magazine of this kind. I promote our "Pots and Pans Cookbook" – what a pleasure to just sit down and look through it. It also makes a wonderful gift. I asked the ladies to try hard to promote and sell these books, as the proceeds will help defray expenses for the upcoming National Convention to be held in Cleveland, May of 1991. Also everyone is encouraged to support our beautiful Heritage Rooms, any donation would be greatly appreciated. One day we hope to have a Bus Trip to Joliet, Ill. The ladies should get to see the big display. Remember ladies – this is **our** heritage.

Our Cleveland Area is honored to have members from three of our branches as recipients of the S.W.U. Scholarship Awards of \$1,000 each. It does pay to be a good student!

At this time Evelyn Majercik, Chairman of the National Convention in 1991 gave her report on what has already been taken care of. Watch for further details in the forthcoming issues of the ZARJA.

Last but not least our "In Memoriam" took place officiated by the Honor Guards of Br. 32 and Cadets of Br. 50 for all deceased members of our 17 branches, including our Founder, Marie Prislant. The ladies marched to the front of the table forming a straight line in front of the officers, each lady held a lit candle in front of her. As each branch was called out the candles were extinguished. An Our Father and Hail Mary were said. Let us remember all the good deeds they did while amongst us. May They Rest in Peace; and May The Perpetual Light Shine Upon Them.

Meeting was adjourned at 3 o'clock P.M. with closing prayer and singing the Angelsko česčenje.

Following the meeting a very nice social hour was planned by the ladies of Br. 32. 205 people enjoyed a delicious home-cooked dinner.

President Dorothy Lamm gave an introduction and a short story of her branch. They have one Charter Member living out of 20. Regional President Ann Tercek and National Vice President Cirila Kermavner were called upon, they welcomed everyone and also gave a short speech.

Ron Suster, Ohio State Representative gave an important talk. Entertainment was provided by a wonderful couple, husband and wife team of Doug and Barbara Elerich by singing our National Anthems and other beautiful Slovenian songs. There was music afterward for dancing and it looked like everyone really enjoyed themselves.

Branch 32 Ladies are to be commended for a superb job well done!

The next regular Ohio-Mich. State Convention will be in October. The date will be decided upon at the next Combined Branch meeting along with who the next Hostess Branch will be.

Until we all meet again,

God's Blessings To All of You"

**ANN J. TERCEK**

## **PA-NY-DC**

My best wishes to the National Officers at this Board of Directors meeting.

I sincerely hope that you will have a very successful and productive meeting.

Our last State Convention was held April 16, 1989 and was hosted by Br. 91 of Oakmont, PA. We also celebrated the 50th Anniversary of Br. 96, Universal, PA. As of January, 1990, Br. 96 merged with our Br. 91 in Oakmont, PA. We welcome all the members and hope to see them at our meetings.

The next state convention is scheduled for May 6th 1990 in Washington, D.C. It is being hosted by Br. 103, Washington, D.C.

I attended the Christmas Party of Br. 26 of Pittsburgh, PA, and had a very nice time. May Slaney, secretary of Br. 26, and all the ladies do a great job,

As time goes on, our branches are not as active due

to age of members. We all have to try harder to get new members.

I send my sincerest wishes to all the Board members.

**JENNIE FLISEK**

## **WISCONSIN**

I would like to take this opportunity to wish the National Board a very Happy Easter and I also hope they have a successful Board meeting.

Branch 1: In May Mother of the Year was celebrated with a Potluck dinner. A Bake Sale was held which was a big success. In December they had a Christmas Party and went out to dinner. Also 16 members attended the State Convention in Willard. They also visited the homebound and Nursing Homes at Christmas time.

Branch 12: They honored their Mother of the Year in May. They had a great attendance at the State Convention in Willard. Mary Kiel our State Vice President took care of getting the buses, there were two of them, for the State Convention and she helped alot to round up people for the Convention. They had a picnic for Junior members and Senior members last summer. Visited Nursing homes at Easter time. Sent Christmas greetings to all in Nursing Homes. They also had a Christmas Party and dinner. All of their meetings are well attended and always alot of goodies. They also play their favorite game. They also had a Card Party in October.

Branch 17: They had a Valentine Party following the February meeting with treats brought by our members. In May the Mother of the Year was honored with a luncheon at Kegel's Inn. There was also a Mass for living and deceased members. In September several members went to Willard for the State Convention and 60th anniversary. It was a great success and as usual Willard did a great job. At Christmas time we had a party and gift exchange and also distributions for the children's gifts. We are also involved in civic affairs such as USEPH Organization. Our favorite game is also played after our meetings.

Branch 102: A Valentine Party with Valentine exchange and Potluck lunch was held. In July a Potluck with music and singing and visiting was held. In September the State Convention was held in Willard. They did a great job as usual. It was also their 60th Anniversary. In October they had Strudel Day. In November was the Hunters Bake Sale. December was their Christmas Party and gift exchange and played their favorite game and visited and ended with a Potluck lunch.

I did get to visit some of the Branches in Wisconsin. Is great to see and meet our other members. I am looking forward to our next State Convention which will be held on Septemebr 16, 1990 and Branch 43 is the host for this Convention. I hope to see many of our members there and hope they come up with some good ideas for discussion.

Good luck at your meeting.

**JOAN YAKLICH**

At the conclusion of the reading of reports, all reports were accepted for file.

ZARJA costs and advertising was discussed. It was recommended that every branch which desires to have a "roster" listing of all names of officers, meeting

information, etc. once per year should consider this ad advertisement for a nominal charge of \$25.00. Other ads are accepted on a monthly or yearly basis. The editor will look into the possibility of inserting an envelope for contributions within the pages of ZARJA, asking for voluntary contributions to the ZARJA printing fund. Moved by Mary Muller and carried.

Building and maintenance was reviewed and no major repairs were necessary in 1989. The repair on the furnace is still pending. The Board is grateful to the secretary and treasurer for taking good care of the building.

The Auditing Committee report was concluded and presented. Moved by Irene Odorizzi to accept for file.

## AUDITING REPORT

We, the auditors, have reviewed the books of the Slovenian Women's Union for 1989 and find them to be in good and proper order.

We recommend if any revisions are to be made, these recommendations/revisions should be discussed during the Slovenian Women's Union Convention in 1991.

**Mary Muller**, 1st Auditor

**Cirila Kermavner**, Acting 2nd Auditor

**Fran Morison**, Acting 3rd Auditor

The editor and secretary reported on letters they presented to the U.S. Information Agency when the news was announced that Slovenian broadcasts over the Voice of America would be curtailed. Government sources responded by re-establishing the broadcasts after many protests were heard and for this, the Board is very supportive.

Next annual meeting dates are March 18, 19, 20, 1991.

Among our Washington friends was Mr. Eric Kovacic, father of our Board member, Bernadette who passed away a short time before this meeting. To

Bernadette and her mother, Nika, heartfelt condolences. His loss will leave a great void in the Slovenian community of America.

A letter of proposal was read by the editor concerning a pilgrimage tour to Mejugorje and the Board was enthusiastic about arranging such a trip for members later in the fall. More details will be learned and information distributed to all branches. Mrs. Majercik expressed her acceptance as tour leader for the SWU if this trip will be taken. Moved by Mrs. Leskovar and carried.

Details were arranged for the "Retreat" or Day of Recollection for members in Lemont, Illinois in September. It will be held on the weekend of Sept. 21-23, 1990 and an all-inclusive package will be made for expenses of lodging and meals for the two days. Reservations will be asked by August 21, 1990, sent to Fran Morison, chairman. The Slovenian Franciscan Fathers at the Shrine of Marija Pomagaj will direct the spiritual services.

The Bishop Baraga Days in Chicago committee extended an invitation to all members to join the Baraga Association and participate in the event that takes place over the Labor Day weekend. The editor was asked to have a campaign for new memberships in the Baraga Association in the July-August issue of ZARJA. With the enrollment of more members, a more meaningful contribution to the Cause for the Canonization of Bishop Frederic Baraga will be made. The Board authorized the usual donation to the Baraga Association to be presented to them at the event in Chicago. Moved by Cirila Kermavner, and carried.

The president concluded the meeting with a message of gratitude and love extended to all the members present for the meeting. Prayer was offered for safe return home to all travelers. Adjournment was at 12:45 p.m.

**VICTORIA BOBENCE**, **CORINNE LESKOVAR**,  
*President* *Recording Secy*

*Happy 91st Birthday!*

**ROSE SCOFF**

Br. #13, San Francisco

*There'll always be warm greetings  
And special wishes, too.  
As long as there are birthdays  
And people nice as you!*

*Kenneth & Irene Odorizzi*

*Congratulations  
on the 100th Anniversary!*

**St. Anthony's Church Ely, Minnesota**

*"We are proud of our church and its contribution to  
the history of our great Northern Minnesota!"*

**Officers and Members of Br. 23, Ely**

President, *Ann Saari*

Secretary, *Kris Garni*

Treasurer, *Mary Folio*

**AMERICAN  
SLOVENIAN  
CATHOLIC  
UNION**



**LIFE  
INSURANCE  
FOR THE  
FAMILY**

HOME OFFICE: 2439 GLENWOOD AVENUE • JOLIET, IL 60435 (815) 741-2001

## A DAY TO REMEMBER

A warm August evening, and my cousin Vlado and his family were bringing me back from my first lovely visit to Bled. Exhausted, tired, and quiet, we drove on the main highway from Ljubljana to Zagreb, our destination being home in Krško. Suddenly, Vlado turned the car swiftly off onto a very narrow bumpy and curvy side road. To my amazed "where are we going?" I was told that we were in Dobrnič, and would soon enter the village of Mala Vas. Little houses with well-tended gardens appeared as we bumped along the road. Small farms with vineyards and haystacks in the yards were also a pleasant sight. A few more curves and the car stopped on a gravel road not big enough for two cows to pass! Adjacent was a big lovely sign in a field of high grass and lovely wild flowers. I immediately recognized the picture on the sign as Bishop Frederic Baraga. I was so stunned I could hardly believe that I was now standing on the holy ground when our dear Bishop Baraga was born. Vlado, playing advance man, left his car and proceeded to see if he could find someone who could give him information about the house. A young farmer, his wife and very young sons live there now, and we found him busily pitching hay for his cows' evening meal. After being introduced as "my cousin from America", several smiles, and more Slovenian talk between the two of them, I was graciously permitted to enter this lovely, neat farmhouse. Darkness was quickly advancing so I was praying that the pictures I took would take. There was a white plate on the outside wall of the house stating that Baraga was born there on June 29, 1797.



This sign greets you at Mala Vas farm at the entrance of the farm house.

My hands were shaking from excitement and I could hardly contain myself when the farmer led Vlado and me into the house. The steps up to the top were wide and well-worn from years of use by people who had lived and prayed there. At the bedroom door was a plaque stating that it was "Baragova soba". The thoughts running thru my head were flowing rapidly at this time. Here was I, a girl from a Slovenian mother who had loved her country dearly, and I, regretfully, a non-speaking Slovenian, who should be so privileged to enter this holy room.

Looking around the sparsely furnished room my eyes quickly took in the bed where he was born, the pictures on the wall, and the crucifix. The cabinet with several of Baraga's own prayer books and devotional works were proudly shown us by the farmer. In a register on the small table in the room I was surprised to see the signature of Alojzij Suštar who had visited two weeks previously on July 29, 1989.



Mala Vas is the place where Bishop Baraga was born. Here his birth room is kept neatly and respectfully.





When Bishop Baraga was two years old, the family moved to this "castle" at Trebnje.

A. Šuštar is the Archbishop of Ljubljana and the Metropolitan of Slovenia.

Overwhelmed by the moment, thoughts flashed through my mind of things I had read about Baraga, a man of God, but also of adventure. Baraga, the man who faced great hardships with risk to his own life many times, and whose poverty was acute. A man who dedicated his entire life to a single mission of spreading the Gospel of God, that mission mainly being to his beloved Chippewa Indians in the Upper Peninsula of Michigan. The Keweenaw Peninsula also attracted white pioneers, and thus Baraga extended his labors and his territory which he covered faithfully by foot or canoe. But it was in January of 1869 after suffering a stroke that their beloved Bishop chose to return to Marquette from his journeys to fulfill his vow to die among the Indians.

Jarring me from my thoughts I was brought back to reality by my cousin's voice and the fact that it was time to leave. Back along the road we passed the parish church of Dobrnič. Crossing the main highway again, my cousin asked if I would like to get out and take a picture of Trebenjski Grad at Trebnje. This was the home Baraga and his family shared when he was two years old. It loomed ahead at the curve of the road. Surrounded by the mountains, forests, and a well-cared farm it had all the ingredients of a lovely Slovenian story.

Back again in the car, dusk had now fallen, but I could remember all the joys of this very special day. Meeting my wonderful cousin Danica, who was the founder of "Turistični nagelj" in Bodeča Neža, visiting beautiful Bled, and walking in the same footsteps of Bishop Baraga. What more could any Slovenian girl wish for!

## *Bishop Baraga Days in Chicago, Sept. 1-2, 1990!*

Saturday and Sunday, Sept. 1-2, 1990, (Labor Day Weekend), friends will gather in Chicago to celebrate the annual assembly of members of the Bishop Baraga Association. Holy Mass in Slovenian with participation by choirs of the midwest and clergy from all over the U.S. and Canada, will take place Saturday evening at St. Stephen's Church. On Sunday, Solemn High Mass will be concelebrated by Bishops and clergy at Holy Name Cathedral at 3 p.m. followed by a banquet and annual meeting of the Bishop Baraga Association at St. Stephen's Center.

Tickets and schedules are available from the committee. Write or call St. Stephen's Church, 1852 W. 22nd Place, Chicago, IL 60608 (312) 376-4334.

### *The Greatest Gift*

**FOR THE CANONIZATION OF BISHOP BARAGA**  
**Is Your Membership**  
**IN THE BISHOP BARAGA ASSOCIATION!**

The Bishop Baraga Association needs members. For many years, the Association has been working throughout the United States to promote this Cause, and the need for memberships is still the greatest obstacle they face. The membership drive among our members of the Slovenian Women's Union is on! We would like to double our participation in the Bishop Baraga Association by September, 1990! Use the coupon below and send in your memberships NOW!

PRAY AND JOIN!

THAT OUR SLOVENIAN-AMERICAN MISSIONARY BISHOP, FREDERIC IRENEAS BARAGA,  
 WILL BECOME A SAINT OF THE CATHOLIC CHURCH SOON!

All memberships aid directly in the fund for the Canonization of Bishop Baraga!

(Membership coupon on inside cover page.)

## GOSPOD JOŽE PODPEČAN, Master of the Traditional Chests



Beehive drawer fronts, an old Slovenian tradition, were painted with symbols, mythological figures, legends, allegorical scenes.

Now they are again brought to life for more modern use as art pieces by Jože Podpečan, a Slovenian artist and craftsman.

Gospod Jože Podpečan lives below Šmarna Gora with his family and is one of the masters of the "Gorenjska" chest, painted with the traditional decorations. Gospod Podpečan is doing his part in preserving and keeping alive old traditions. The chests may be small or large and each gets its own different bouquet of flowers. The smaller chests have musical mechanisms in them with old popular folk tunes. I am sure many of you have them on display in your homes. In Ljubljana the "DOM" stores display Jože's painted chests along with other folk handicrafts.

Besides the chests, Master Podpečan also paints clock faces, their decorations reminiscent of the originals. These clocks have the weights hanging from them. He paints beehive box endings which are excellent copies of the motifs which our ancestors enjoyed using on their hives. The "Filipov Dvorec Shop" has commissioned a series of these beehive endings, (**panjske končnice**), and has them available for customers interested in this form of folk tradition. Another item which Master Podpečan works at, is the calligraphic texts of proverbs and horoscopes which he finishes using silk screen printing into attractive decorative items for decorating our living and work places.

I wrote to Gospod Podpečan asking if he would inform us on the history of the chests and the beehive endings. He also sent along photos of his work. The following is a portion of the letter I received from Master Jože Podpečan:

"Dear Mrs. Vovk, your letter was a pleasant surprise to me. I am pleased that the painted chests were so pleasing to you. It is very nice to read your letter, in which you

write, that you value the traditional Slovenian craftsmen and their work. Also at home here these old trades are being lost. We try to keep alive at least something. However now all of this work is in the service of tourism, where many old things now live in the form of souvenirs.

"The painted chests began in these functions; the real chests which they began painting in the beginning of the 17th century were mainly used for storing clothing and linens. Usually they were a part of the bridal trousseau.

"They were painted with religious figures or with flowers. They were made from solid wood with Smithy's Handless (metal) and locks, which locked and unlocked with a beautifully shaped key. The making and use of the chest continued until the beginning of the 20th Century, where upon it died out. The present-day chests and small chests are replicas of the old ones in shape and painting. However now they are using, besides oil colors, also new colors which they developed for this purpose, the so-called "**Peasant Paintings**". The master uses healthy pine wood with straight grains. The special synthetic paints mixed with water are an ideal substitute for the oil paints; it is pleasant to work with and they do not bleed into each other. Of course, the wood must be properly prepared to eliminate unnecessary problems."

In Master Jože's workshop, he works mainly alone, he paints such chests, then also makes other wooden pieces, such as are milking pails or tubs. These big ones were used sometimes for milking but now they are used to store umbrellas. I have a miniature one for holding toothpicks. Then, besides, he makes the wooden plates, colorfully painted and the small tubs or pails (**golide**). Mostly he is busy with the painting of the beehive endings which are the most typical popular art of painting in Slovenija because the painted beehive endings cannot be found anywhere else in the world. Such were the beehives in the 19th century. In Slovenija, the real galleries are outside in the open. They looked approximately such as in the picture composed from small resemblance. On these beehive endings were the artists of that time (era), workshops, this craft was very largely spread, pictures of scenes from the lives of saints, showing hunters, animals, beekeepers at work, making fun of different poor human habits and also of different trades, especially of those who were close to the heart, such as making fun of the tailor's awkwardness.

If any of you should travel to Slovenia, stop in and browse in the shop. You may find it very interesting and I am sure that the master would be happy to receive you. His address is:

Gospod Jože Podpečan  
Ulica "A" ... Ljubič 1  
61211 Ljubljana, "Šmartno"  
Slovenija  
Jugoslavija, Europe

# NA ŠMARNO GORO

(S & V AVSENIK)

Na Šmarno goro v jutro mlado,  
Na Šmarno goro zdaj veselo gremo,  
Razgled je krasan, Ljubljanska ravan  
Se koplje že v soncu, kot v pravljici  
je dan.

Z Gorenjskih planin, s snežnih višin,  
Pa vetrič pihlja pred zelenih ravnin,  
Na Šmarno goro v jutro mlado,  
Veselo se vzpenjamo in prepevamo.

Na...to

Šmarno Goro...Šmarna Gora

V...in

Jutro...(of the) morning

Mlado...(the) prime

Zdaj...now veselo...happily

Gremo...we go; we are going

Razgled...(the) view

Je...(it) is

Krasan...beautiful, splendid

Ljubljanska...Ljubljana

Ravan...Plain

Se koplje...(it) is bathing itself

Že...already

Soncu...(the) sun

Kot...as

V pravljici...in (A) fairytale

dan...(A) day

Z...(together) with

Gorenjskih...(the) Gorenjska

Planin...mountain

S...with

Snežnih...snowy

Višin...elevation

Pa...flavoring particle

Vetrič...(the) wind

Pihlja...blows...(pihati...to blow

Prek...across

Zelen...(the) green

Ravnin...plain

Se vzpenjamo...we climb

In...and

Prepevamo...we sing

ANNA HODNIK/ANITA VOVK:

## Learn Slovenian

To Šmarna Gora in the prime of the morning,  
To Šmarna Gora now happily we go,  
The view is splendid, the Ljubljana plain  
Is already bathing itself in the sun, it is a day as in a fairytale.

Together with the Gorenjska mountains, with snowy elevation,  
The wind blows across the green plain,  
To Šmarna Gora in the prime of the morning,  
Happily we climb and sing.

### ŠMARNA GORA (ŠENTVID PRI LJUBLJANI)

Šmarna Gora is a steep, isolated mountain with two peaks, (Šmarna Gora, 667 meters, and Grmada, 676 meters) close to Ljubljana. There are excellent views from both peaks, and the city is so near that this location has many visitors. Visitors come to the mountain for the unique natural environment. It is true, however, that one of the main motivations is the Gostilna Ledinek next to the famous little pilgrim church, the Church of Mary and the friendly innkeeper, Miha Ledinek immediately offers the sweaty traveler the famous "Pleterje Monastery" plum brandy and also the Gostilna offers many delicious Slovene dishes.

At certain times of the year, the gingerbread delicacies can be purchased here. Especially well-attended here are the religious pilgrimages, the largest on Rosary Sunday, the first Sunday in October, and during the holy days in honor of the Blessed Mother.

The Ledinek children walk down the mountain each morning for school and back up for lunch. Špela, the eldest daughter, returns once more in the evening for basketball practice and again walks home. They are never alone on the trail as hikers are always visible. Anyone wishing to correspond with daughter Špela, age 19, may do so in English or Slovenian. She'd like to know about our holidays and how they are celebrated, She also has a sister, Ana, 13 years old and her mother is Jožica.

Address: Špela or Ana Ledinek  
61210 Šmarna Gora, Šentvid Pri Ljubljani  
Slovenia, Europe

Maybe a female basketball player could correspond with Špela?  
Wouldn't that be nice?

### Here's Špela's Message

Dear Friends,

Our names are Nuša and Špela and we were both very happy to receive your letter. "Tepežkanje" (Innocents day), is a custom on 28th Dec. It arises out from Christ's birth, when the king Herod ordered to kill all boys younger than three years (that was three days after Christ's birth). In some parts of Slovenia (not everywhere) from that developed a "childermas-day", when sometimes young boys were beating young girls to become more fruitful, so that they can have more children. In some places children were also beating their parents and in the same time they were singing songs or reciting different verses. The old persons could redeem themselves with cakes, fruits or money.

Unfortunately we must admit that that custom becomes extinct and that our young doesn't know neither that custom, nor his origin.

That were some words about innocents day. We would also like to know some customs in America and if you can be so nice to write some words about them, will be very happy.

We look forward to hearing from you.

Yours sincerely,

Špela and Nuša

#### DISCOVER

### Mural Art Gallery

- Expert Restoration of Antiques & Sculptured Interiors (on location)
- Custom Hand-painted Murals (any size or subject)
- Original Paintings
- Custom Framing
- Mexican Arts & Crafts



6424 St. Clair  
Cleveland, OH 44103  
(216) 391-3870

Mastercard - Visa  
Tuesday thru Saturday 10 - 6

## Naša Slovenska Dediščina

### ZAKAJ ŽELIMO BARAGA NA OLTAR?

Nekaj odlomkov iz njegovega življenja.

V Lemontu je Baragov Park,  
ki ga krasi tale kip iz belega marmorja.



Friderika Baraga so imeli že v rodni domovini za svetniškega moža, ko je bil kaplan v Šmartnem pri Kranju in v Metliki v Beli-krajini. Še bolj so pa bili prepričani o njegovem svetniškem življenju, ko je postal misijonar pri Indijancih in nato škof.

Kot kaplan v domovini je bil med ljudmi znan po svoji dobroti do revežev. Kar razdajal jim je svoje potrebščine: dobre čevlje, najboljšo suktnjo pozimi in tudi hrano. Prav isto je delal med Indijanci v Ameriki.

Dobro je vedel, da krščanska ljubezen ni samo v dobroti ampak v duhovniškem zgledu, v duhovnem življenju. Vse sile je daroval Indijancem. Spoznal je, da je med njimi veliko lenobe, revščine in sovraštva. Kako bi odpravil čezmerno pijančevanje? Navajal jih je k vsakdanjemu delu tako, da je sam z njimi gradil hišice, vrtnaril in skrbel, da so začeli obdelovati polje.

Iz Evrope je prinesel znanje mnogih jezikov. Tukaj se je naučil njihovega jezika – očipvejščine, jih učil brati in pisati. Zimski čas je posvečal pisanju in sestavljanju molitvenikov, pesmaric in evangelijev. Vse to je dal tiskati v oddaljena mesta, kamor je sam brodil po snegu, ali po vodi.

Občudovali so ga vsi, tudi drugoverci.

Protestant Peter White iz Marquettea je takole pisal:

"Naselbino v L'Ansu je oče Baraga svojim Očipvejcem čudovito prenovil. Njegov Rimsko-katoliški misijon šteje približno 800 Očipvejcev, med temi je nekaj Francozov, ki so poročeni z domačinkami. Oče Baraga je iskren prijatelj teh ljudi, ki njega tudi resnično ljubijo in celo obučujejo. Od vlade je kupil zemljo, jo razdelil na parcele, na njih zgradil hišice za vsako družino. Hišnemu poglavarju je priskrbel peč za kuhanje, pohištvo, obleko, živila, da je družina lahko pričela z gospodinjstvom. Učil jih je, kako krščansko živeti, kako obdelovati zemljo. Naj živijo kot kulturni ljudje".

Za vso to obnovo je Baraga dobil pomoč-denar iz Evrope od misijonske Leopoldinine ustanove na Dunaju.

### BARAGOVA ZVEZA

Baragova zveza je bila ustanovljena 29. dec. 1930 na sestanku v župnijski dvorani sv. Stefana v Chicagu. Kako je prišlo do ustanovitve?

Hugo Bren, O.F.M., je bil prvi med Slovenci, ki se je z vso resnostjo lotil dela za Baragovo beatifikacijo. S svojimi spisi je seznanjal z življenjem in delom misijonarja in škofa Friderika Barage. Vseslovenski katoliški shod v Ameriki (6. in 9. julija 1929) je v svoji deveti resoluciji pozval, naj se prične akcija za Baragovo beatifikacijo. 9. avg. 1930 je bilo romanje ameriških Slovencev v Marquette. Ob tej priliki msgr. Anton Ivan Režek izročil v Marquette škofu Nussbaumu prošnjo za proces Baragove beatifikacije.

Zasluga, da se je ohranila Baragova zveza pri življenju, že s potrebnimi pravili, imata frančiškana p. Aleksander Urankar in p. Bernard Ambrožič, tudi laik Mr. Anton Grdina iz Clevelanda. Zasluge za Baraga je imel s svojimi spisi Mr. Joseph Gregorich. Predsednik Zveze Anton Grdina je 1. 1931 pri izletu KSKJ v Slovenijo ob slovesnosti na Brezjah izročil prošnjo za Baragovo beatifikacijo ljubljanskemu škofu.

Prav iz Lemonta se je imenovana prošnja prenesla preko Joliet, Clevelanda v Marquette, kjer je danes središče in upanje za Baraga.

### Pred Baragovem grobom v Marquetteu

Tukaj čaka na vstajenje svetniški škof Friderik Baraga. Nekoč je kot mladenič mislil, da bo graščak v Trebnjem in je zato študiral pravne vede na Dunaju. Sv. Klemen Hofbauer je preusmeril njegove življenske korake. Njegovo srce je pridobil za Boga in duhovniški poklic. Friderik se je odpovedal **graščini** in zemeljski ljubezni. Janzenistična duhovščina v domovini mu je nasprotovala in tako se je odločil za misijonski poklic.

## BARAGOVİ DNEVI V CHICAGU ZA LETO 1990

Baragova Zveza v Chicagu je letos prevzela vsakoletno proslavo Baragovih dni, ki se bo vršila 1. in 2. septembra.

Vsi Slovenci doma in po svetu želimo, da bi Cerkev čim prej našega Friderika Baraga, izrednega misijonarja Indijancev, prištelu najprej k blaženim in nato k svetnikom.

Program Baragove proslave v Chicagu bo zelo lep in pester! Vsak obiskovalec bo poln duhovnega občutja in globoke vere ob vzgledu našega Baraga s svojim svetniškim življenjem.

V soboto zvečer 1. sept. bo ob 6. uri v slovenski cerkvi sv. Štefana slovenska sv. maša z odličnim petjem domačega pevskega zbora in nato pogostitev v dvorani. Gostje iz drugih krajev se bodo tam vpisali in dobili potrebne podatke za naslednji dan.

V nedeljo 2. sept. bo ob 3. uri popoldne slovesna sv. maša v čikaški katedrali v Downtown Chicagu z maševanjem kardinala Bernardina s škofi in duhovniki. Dobrodošle so narodne noše! Lepo petje Slovencev! Sledil bo banket v dvorani sv. Štefana z odlično domačo postrežbo in potem skupni sestanek članov Baragove Zveze iz mnogih krajev in vseh gostov.

Članice Slovenske ženske zveze ste posebno vpludno vabljene k tej vsakoletni Baragovi proslavi, da se bomo srečale in skupno molile.

### NAŠEGA BARAGA NA OLTAR!

ANTHONY DE MELLO: *Ptičja pesem*

Prevod: *Alenka Klemenc*

Izdal Župnijski urad

Ljubljana – Dravlje, 1988

## DOPISI

### ŠT. 68, FAIRPORT HRB., OH

Štirideseti dnevni post je minul na Velikonočno nedeljo, dan Gospodovega vstajenja. Po naši katoliški veri se ne vršijo veselice v postnem času, posebno je prepovedano ženitovanje. Nato so nas presenetila povabila od Mr. in Mrs. John Kovach, da se bosta poročila njih hčerka Lisa Kovach in njen zaročenec Robert Wisen in to na soboto 21. aprila 1990. Poroka je bila v St. Mary cerkvi v Painesville. Poročil ju je naš župnik Rev. Father Robert Hanso, in jima tudi nagovoril lep pomenben govor, katerega, sta res tudi bila, oba ženin in mlada brhka nevesta, vredna vse pohvale. Zvesta sta si

bila, vse do zadnjega dne do svoje poroke. Nevesta Lisa Kovach, je vnukinja od Mr. in Mrs. Johna in Josephine Drobnic (oba sta že pokojna) – Mrs. Josephine Drobnič je bila ustanovna članica od S.Ž.Z. št. 68 v Fairportu. Nevesta Lisa je študirala v Clevelandu 3 letno medicinsko sestrsko šolo, nato pa še prakticirala po več bolnicah, letos in graduirala za kvalificirano medicinsko sestro. Malo je tako mladih novo poročencev, da sta si bila v ljubezni tako zvesta in vztrajna in si nekaj mesecev pred poroko krasen dom kupila.

Danes, ko ta dopis nadaljujem je zapovedan praznik Gospodov nebohod. Starejši se dobro spominjamo tega dneva. K sveti maši sva šla z možem – še kar

precej vernikov se nas je nabralo in udeležilo. Skoraj smo na koncu maja meseca. Zelo malo sočnih dnevov smo imeli, dežja pa preveč. In skoro ves mesec maj mrzel, in peči v kletih, so še vsaki dan gorele. Spomladanske cvetlice so skoro vse v mrzlih dneh odcvetele. Le azelje so še sem in tja, bogato ponašajo pred hišami.

Sedaj pa moram še zelo žalostno novico zapisati, da je članica našega kluba upokojencev in tudi Amer. Slovenskega kluba in vnet balincarka v Fairportu Sophie Melle, žena Vika Mellen nenadoma umrla 24. maja. Saj se je udeležila naše seje upokojencev, na drugo sredo maja, in še imela na skrbi za kosilo (dinner) 16. maja v hrvaškem domu v Eastlake. Bog ji daj večni mir in

## ERIKU KOVAČIČU V SLOVO

Erik je odšel v večnost 13 marca – 13 junija bi praznoval 69 letnico. Spomnimo se tega izrednega Slovenca ob njegovem rojstnem dnevu.

Erik je bil globokoumen človek, skromen in pravičen. Vedno je bil pripravljen pomagati vsakemu in povsod.

Točno teden dni, do ure pred njegovo pogrebno mašo smo debatirali pred slovensko kapelo. Pridružil se je mlad ekonomski strokovnjak, Slovak, uslužbenec na ambasadi. Nadaljevali smo razgovor v "slovenskem jeziku". Mladenič je zatrdil: "Pridružili se bomo zapadni Evropi..." Erik ga je posvaril: "Je nevarno, zelo nevarno. Dobro premislite." Erik se je dostojno poslovil in odšel – to je bil Erik. Takí bodo politiki bodočnosti. Ni imel manjvrednostnih kompleksov, bil je ponosen Slovenec, poznal je v jedro miselnost velikih narodov in je točno vedel, kaj pomeni majhni slovenski narod na šahovnici velikih.

K njegovi pogrebni maši se je zbrala velika množica. Pred mašo in med mašo je bil nenavaden vihar, a ni zadržal ljudi.

Poleg duhovnikov, so se od njega poslovili trije govorniki: Florijan Bevec, Miro Chokel, oba v slovenščini in njegova sodelavka iz kongresne knjižnice, v angleščini.

Poslovilni govor F. Bevca:

Dragi Erik:

poslavljamo se od tebe, dragega prijatelja, svetovalca in misleca. Bil si človek z neizmerno srčno kulturo. Bil si produkt in nosilec kulture, ki je ustvarila

Mater Terezijo. Bil si človek širokega obzorja. Ni ti bilo tuje področje genetike, biologije, medicine, ekonomije, zgodovine. Še več, gledal si na razvoj človeške družbe z globokim razumevanjem, z razumevanjem rojenega politika. Nisi vsiljeval svojih idej in prodirajočega razumevanja družbe drugim ljudem. Nisi imel političnih ambicij. Samo strah te je bilo, ko tujci osvajajo v rodni domovini narodno bogastvo in narodno usodo.

Ni slovenskega politika v domovini ne v zamejstvu, ki bi tako jasno razumel narodno bodočnost. Dejal si: "Če bodo tako nadaljevali, bo bodoča generacija, generacija sužnjev."

Mar te bo razumel slovenski rod, o genij slovenski, slovenski jasnovidec? Tako čisto si poznal pravo smer in pravo pot, ki jo mora brati slovenski narod ob tej uri.

Veliki narodi pogosto nimajo ljudi tebi enakih, majhnim se malo kdaj rodijo. Erik, ljudje tebi enaki, so narodni zaklad.

Smo na poti za teboj – vendar obljubljam ti, svarili bomo kolikor bomo mogli in kolikor moči in časa nam bo naklonil Vsemogočni.

Ozri se na nas iz večnosti in zašepetaj nasvet.

Njegova hčerka, je v lepi slovenščini, iz njegovih verzov in besed sestavila svojo pesmico, ki jo je prečitala ob krsti. Kako ponosen bi bil, če bi slišal, da njegov rod z njegovimi besedami in verzi se poslavlja od njega in odhaja na pot življenja.

Zadonele so žalostne slovenske pesmi, vihar je pojenjal, odhajali smo...

...in samo 69 let...

**Florijan Bevec**

pokoj, Možu Viku in ostalim pa naše iskreno sožalje. Zelo jo bomo pogrešali na naših sejah in ko je tako rada balinala, pri nas v Fairportu.

Na spominski dan vseh padlih za domovino in vseh mrtvih na splošno, smo imeli sv. mašo na St. Mary pokopališču v Painesville; trije duhovniki so somaševali, lepo število vrnikov se nas je udeležilo k tej spominski pobožnosti. Za ta spominski dan umrlih za domovino smo pogrešali kake ameriške primerne pesmi in melodije za ta praznik, in žalostinke za vse pred 45 leti padle in komunistov pomorenjenih ljudi. Ta ponjedelek popoldan je bil na AMLA (SDZ) Vrtu v Leroyu concert Lojzeta Slaka iz Slovenije. To je bilo res nekaj lepega za pogledat. Slovensko petje in Slovenske melodije, zares užitek poslušat.

Zbogom pa na svidenje, na kakšnih piknikih, ali pa potom naše Zarje, če ne drugače. Imejte se dobro in pazite na zdravje. Ker se

te naše kosti, v teh poznih letih, pravijo, kot steklene. Vas pozdravljam.

Prilagam pesmico, "Zvezda mila".

JULKA KLAMMER

### Zvezda mila je migljala.

*Zvezda mila je migljala,  
in naš rod vodila je;  
lepše nam ta zvezda zala  
nego, vse, svetila je.*

*Toda, oh, za goro vtone,  
skrije se za temni raj;  
vprašam svitile milijone:  
vrne le se še kedaj?*

*A molče zvezdice jasne,  
odgovora ne vedó,  
dol' z neba višave krasne  
nemo' na vprašalca zro.*

*Pridi, zvezda naša, pridi,  
jasno v nas upri oči,  
naj moj dom te zopet vidi  
zlata zvezda srečnih dni.*

### ŠT. 105, DETROIT, MI

Victor M. Bombach – brat naše članice Marie Bombach Dye (S.W.U. 105) je umrl 7 maja v Livonia, Michigan.

Zalujoči – žena Verna (poročeni 57 let) – hčerka Shirley Ann Brink, Sinovi Thomas ter Richard – sestra Marie Dye – ter 9. vnukov, in 9 pravnukov. Pogreb je bil 9 maja v Plymouth, Michigan – pokopan tam –

Victor se je rodil v Clevelandu, Ohio, Oct 31, 1911. Starši so umli več let prej!

Hvala vsem ki so ga pokropili – ter nas tolažili v žalostni uri.

M.D.



# Tisoč in en večer

## RUSKI VOJAKI V AVSTRIJI

Že ko so na Dunaj začele padati prve bombe, sem sklenil, da bom poskrbel za varnost svoje družine. Najina otroka sta bila stara pol leta in dve leti, stanovali pa smo v ogroženem mestnem okolju. Nisva sicer mislila na to, da bi odšla z Dunaja, poiskala pa sva pomožno stanovanje v bližnji okolici. Hildin oče nama je priporočil nekega upokojenega župnika, nekdanjega poslanca iz Seiplovega obdobja, ki je prodal očetovo posestvo in kupil hišo z vrtom v Hinterbrühl, priljubljenem poletnem bivališču Beethovna in Schuberta. Tam je stanoval s svojimi osarelimi starši. Lahko so nam oddali dve sobi in z ženo sva tako našla, kar sva iskala. Tam sva se kmalu udomačila in bila sprejeta med krajanje. Duhovni gospod je imel rad družbo in vino, ki je v izbranih letnikih ležalo v kleti. Njegov stalni gost je bil krajevni mesar, tako da je bilo pri vinu poskrbljeno za potrebni »kruh«. S tem je bilo tudi nam v težkem času nekoliko pomagano. Vendar pa nisva z ženo tam nikoli dalj časa ostala, saj sva imela na Dunaju oba še svoje poklicne dolžnosti.;

28. marca 1945 sva spet zbežala pred bombami v to naše zatočišče. Ko sva prišla tja, so tam govorili, da je sovjetska armada že prekoračila avstrijsko mejo in te vesti so se kmalu potrdile. 1. aprila so nam mimoidoči nemški vojaki povedali, da je Dunajsko Novo mesto (Wiener Neustadt), oddaljeno le kakih 20 km, že v ruskih rokah. Morala sva računati s tem, da bodo Rusi preko Badna prišli tudi v naš kraj. Hiša je stala tik ob glavni cesti, kljub temu sva s Hildo sklenila, da bova zasedbo pričakala tam. Za to pa sva bila premalo pripravljena in še enkrat sva morala v mesto, na Dunaj.

Vlaka ni bilo, torej sva v jutranjem svitu 2. aprila odšla peš na 30 km dolgo pot. Po šestih urah sva zelo utrujena dospela v stanovanje. Naložila sva najpotrebnejše na star otroški voziček in se odpravila nazaj. Težko je opisati najino takratno razpoloženje. Dunaj je bil kakor otrpel od strahu – tako se nama je zdelo – in prešinjala naju je samo ena misel: proč! Od skrbi, ali se bova s prtljago še pravočasno vrnila k otrokoma, sva pozabila na utrujenost.

Na Mariahilferci sva ujela tramvaj, ki je peljal do predmestja, tam je bila končna postaja. Peš sva odšla naprej. Čez nekaj sto metrov je voziček odpovedal. Že se je mračilo, bila sva v brezupnem položaju. Tedaj je pridrdral motor s prikolico. Voznik je zagledal na robu ceste kupček nesreče, ustavil in naju vzel s seboj, rekoč: »Kam gresta? Peljem se v Mauer, do tja vaju lahko vzamem s seboj.« S polomljenim otroškim vozičkom vred naju je kratkomalo naložil.

Od Mauerja sva se vlekla naprej kakor sva vedela in znala. Tedaj so se iz teme nenadoma pojavile moške postave. Glasni »stoj!« naju je prestrašena



«Dunaj, mesto mojih sanj...»

ustavil. V tistem trenutku so svetilne rakete razsvetlile vse nebo in pred seboj sva zagledala skupino »Volkssturma«. Voditelju sva povedala, v kakšnem položaju sva. Polomljeni otroški voziček in zatrdilo, da naju čakata doma dva majhna otroka, sta moža očitno prepričala, nebo pa nama je spet poslalo vozilo: majhen tovornjak na tri kolesa je priropotal po cesti, poveljnik je ukazal vozniku, ki se je močno upiral, s prav odločnim vojaškim ukazom, naj naju odpelje v Hinterbrühl. Tako sva nazadnje opolnoči z vsem tovorom in izčrpana, toda srečna prišla na cilj.

Noč je bila kratka. Ob zori nas je prebudilo bližajoče se grmenje topov in trušč na cesti. Napregledna reka beguncev se je valila mimo nas, v nasprotno smer pa so korakali ostanki nemške vojske. Ko se je zdanilo, sem stopil pred hišna vrata in prav takrat je pritekel mimo mlad moški z otrokom v naročju in zaklical: »Pozor, Rusi prihajajo!« Bil je igralec Oscar Werner, ki je prav tako spravlil svojo družino blizu nas na varno. Zbežali smo v klet. Našo mlado otroško varuško, zelo čedno dekle, smo vtaknili v staro umazano obleko in jo s pomočjo saj in z raztrgano naglavno ruto spremenili v grdo punčaro.

Nato so prišli prvi sovjetski vojaki na zaseženih kolesih. Neka četa je našo hišo hlastno pretaknila za uporabnimi predmeti. Prve so bile na vrsti naše ure. Prepustili smo jim jih brez upiranja. Imel sem še drugo zapestno uro in bil sem tako naiven, da sem si jo nataknil na roko, potem ko je prva četa odšla. Naslednja četa me je osvobodila tudi te. Sicer pa tokrat nismo trpeli nasilja.

Za to sva se morala pač zahvaliti svojim otrokoma. Seveda sem se bal za svojo ženo, ki je bila

nedvomno v veliki nevarnosti, toda ob moji navzočnosti se je čutila varno. Njen mirni nastop je nekako učinkoval na osvajalce. Kot mati dveh majhnih otrok, z najmlajšim še v naročju, je bila obvarovana. Pokazalo se je, da so ruski vojaki skoraj brez izjeme ljubli otroke. Iz tega so včasih sledili čudno smešni prizori. Nenadoma se je pri nas pojavil dobrodušen mužik, potegnil iz žepa zavojček masla in dve jabolki. »Daj otrokoma!« Toda preden smo spravili ta dar na varno, se je prikazal že drugi in nam ga vzel. Nekoč mi je neki ruski vojak hotel na vsak način podariti esesovski oficirski plašč. Na srečo sem se tega lahko obranil, plašč kot moja lastnina bi bil lahko zame smrtna obsodba.

Pomagala pa mi je tudi moja materinščina. Z zmagovalci sem se v polomljeni ruščini lahko toliko sporazumel, da sem jim pojasnil svoje slovensko poreklo. To pa je bilo koristno za vse hišne prebivalce. Nekega dne je prišel sovjetski vojak, pokazal s prstom name in osorno rekel: »Ti priti z nami!« Po vseh udih me je spreletelo. Vedel sem, da je bilo veliko moških brez pojasnila odpeljanih in nikoli več jih nismo videli. Peljali so me v županovo hišo, kjer so Rusi slavili zmago in kot človek sorodne narodnosti naj bi slavil z njimi. S polnim želodcem in malo vrtoglav od vina, ki je tam teklo v potokih, sem se vrnil domov.

Najbolj nevarno je bilo, ko je neki prav mlad vojak, bil je še skoraj fantek, na svojo pest še enkrat temeljito stikal po naši hiši. Ko je hotel nazadnje preiskati še kokošnjak na podstrešju skednja, kjer smo imeli zares skritih nekaj kovčkov, sem ga neprevidno hotel zadržati. Stoječ na vrhni prečki lestve je tedaj potegnil iz pasu jajčasto granato in pomiril name. Ves trd od strahu sem obstal, to ga je pomirilo, vtaknil je granato nazaj in se odpravil proč. Tako sem spet ušel nevarnosti.

Posebno nevarna mikavnost pa je bila polna vinska klet našega hišnega duhovnega gospodarja. Rusi so jo kmalu iztaknili in jo oplenili do zadnje steklenice. Dolge dneve so se opiti vojaki opotekali okrog hiše in v takem stanju so bili nepreračunljivi. Tako je neki vojak brez vzroka na vrtu ustrelil našega dobrodušnega mesarja.

Ko so zmagovalci končno odšli, so pustili za seboj polne vreče krušnih skorij in več zabojev s kašo v olju. Torej nas niso le marsičesa olajšali, ampak tudi z marsičem oskrbeli. S krušno juho in s kašo smo bili za tedne dolgo preskrbljeni.

Skrbelo pa me je naše dunajsko stanovanje. Vaški krovce v Hinterbrühlju je imel še dve kolesi – dragocen zaklad! Prava uganka je, kako ju je mogel obvarovati pred rusko zaplembo. Eno teh koles je bilo že precej izdelano in to mi je posodil. Z uporno kovinsko »mulo« sem torej odkolesaril v pravkar zasedeni Dunaj. Ne vem več, kako sem prišel skozi številne zapore in sovjetske vojaške kontrole, ne da bi mi vzeli kolo. Bilo je pač v tako žalostnem stanju, da še ruskim vojakom ni bilo všeč. V Inzersdorfu sem videl, kako so tamkajšnji prebivalci plenili tovarno marmelade. V vedrih in čebrih so odnašali sladko dobroto. Ko sem na Dunaju prišel do naše hiše, sem videl, da so bila močna hišna vrata razbita. Prislonil sem kolo k vhodu in hitel v drugo nastropje. Hvalabogu, stanovanje je bilo nedotaknjeno. Ko pa sem se vrnil, je kolo izginilo, peš sem moral nazaj na dolgo pot v Hinterbrühl.

Nekaj tednov pozneje sem obiskal znanca, ki so stanovali v sosednji hiši. Ko sem stopil v vežo, svojim očem nisem verjel. Tam je stalo nezaklenjeno kolo, toda ne moje ukradeno, temveč mnogo boljše. Prav nič se nisem obotavljal, vzel sem ga in še danes vem, da me pri tem vest ni pekla. Nasprotno! Razlagal sem si, da mi je »pravičnost« poklonila nadomestilo za prejšnjo izgubo. S tem kolesom sem se pozneje večkrat peljal k skušnjam in predstavam državne opere, ki je imela tedaj zatočišče v precej oddaljeni Volksoperi, tam sem ga navadno postavil v kot pod stopnišče. Nekega dne pa ga po predstavi ni bilo več tam. Kdo ve, kdo je bil tokrat deležen »izravnalne pravičnosti«. Kakor pridobljeno, tako izgubljeno.

Toda v svoji pripovedi sem posegel naprej. V Hinterbrühlju smo kmalu zvedeli, da bo državna opera spet začela s predstavami. Dober znanec je imel konjsko vprego. Z njo nam je priskočil na pomoč. Vse svoje skromno imetje sem naložil na lojtrski voz, v katerega sta bila vprežena dva močna konja. Z družino in imovino sem se odpeljal na Dunaj.

Že po prvih večjih bombnih napadih na Dunaj smo po nasvetu nekega znanca svoje vrednostne predmete, zlasti obleko, med njimi seveda moj frak spravili v kakih 100 km oddaljeni kraj pri Dunaju k nekemu peku na varno.

Sedaj nam je znanec sporočil, da je vse, kar smo spravili, rešeno. Toda prezgodaj smo se veselili. Tri tedne pozneje nas je spet obiskal in z žalostnim obrazom povedal: »Žal, ničesar ni več!« Rekel je, da so tedaj, ko so se Rusi bližali, vzeli naše stvari iz omare in jih skrili v vinski kleti, ki je bila izkopana globoko v bregu. Od tam je vse izginilo. Ko sem pozneje prišel tja, sem našel v vinski kleti na tleh samo neko pohojeno kravato. Bila je moja. Shranil sem jo do danes v spomin na tiste žalostne čase. Pozneje sem zvedel, da Rusov sploh ni bilo v tisti kleti – morali so nas »olajšati« dobri domačini.

Tudi nasvet nekega drugega znanca ni bil boljši. Bil je zborovodja dunajskih dečkov-pevcev in je stanoval prav blizu nas. Z Rusi je že navezal stike in prigovarjal mi je: »Pridi z menoj! Ruski vojaki so povsem nori na glasbo. Nekaj jim bova zapela, zato pa bova dobila živeža še in še!« – Kdo bi se mogel ustavljati taki skušnjavi? Na Dunaju je bila lakota.

Rusi, o katerih je govoril ta dobri prijatelj, so bili nastanjeni v notranjem mestu in sicer prav primerno v oddelku za cerkveno glasbo v prostorih glasbene akademije. Ko sva prišla tja, sem kar strmel. Bilo je vsega, o čemer smo lahko samo sanjali: meso, celi kosi slanine, konzerve, klobase, olje in seveda alkoholnih pijač kolikor bi si zaželel. Pod stopniščem je gorel odprt ogenj, tam so zmagovalci pekli pol prašiča. Vino je teklo v potokih. Prijatelj me je predstavil: »Tenor – dunajska opera!« Tedaj so vojaki vriskaje skočili na noge: »Ti, peti, peti!«

No, to na stopnišču ni bilo mogoče, toda v zgornjem nadstopju je bilo še nekaj klavirjev, med njimi celo eden uporaben, kakor je vedel moj prijatelj. Odšli smo v drugo nadstopje, vojaki hrupno za nami. Prijatelj je sedel h klavirju in začel sem peti veliko arijo Lenskega iz »Evgenija Onjegina« in to v ruščini. Ko sva končala, so bili vojaki pod močnim vtisom petja. Drug čez drugega so divje vpili, obkrožili so naju, ponujali vina in nakopičili pred naju celo goro jestvin. Prijatelj je previdno prinesel s seboj nahrbtnik, jaz pa





*Slavna opera na Dunaju*

sem vzel to, kar so lahko zgrabile roke. Tako sva jo hotela popihati.

Toda vojaki naju niso pustili. Zmagoslavno so naju odvedli v sesednjo hišo, kjer je bila nastanjena neka druga sovjetska enota. Tam se je to hrupno pobratenje še stopnjevalo. Nenadoma pa je pod oknom zagrmela močna salva iz pušk. Za trenutek je vse utihnilo, nato pa še glasneje zahrumelo. V hišo je vdrla skupina vojakov, ki so si tako priborili vstop.

Zmešnjava in trušč sta dosegla višek, zrak je bil težak od gostega tobakovega dima in alkoholnih izparin. Iz silne gneče je nenadoma stopil predme neki dolgin, mi mahal z revolverjem pred očmi in silil vame z grozečimi gestami in zatikajočim se jezikom: Ukrajinec da je in da so mu fašisti pobili vso družino. Postalo mi je vroče. Nazadnje bi imel tudi mene za »ti fašist« in bi se na meni maščeval. Skrajni čas je bil, da se s prijateljem posloviva. Čas odhoda je za naju že minil, zakaj ponoči je veljala prepoved hoje po mestu in znočilo se je že zdavnaj. Zato sem prosil nekega častnika za spremstvo.

Po daljšem razpravljanju in govornjenju so poslali z nama mornariškega vojaka kot varuha na poti domov. Te poti ne bom pozabil. Bilo je grozljivo. Dva civilista s polnim tovorom plena v spremstvu vojaka, sama v zasedenem mestu, tema pa kot v rogu – to ni moglo dobro poteči. Že po nekaj sto metrih so nas ustavili in še večkrat do trga Ballhaus. Tam nas je obstopila gruča uniformirancev, vzeli so nama vse, kar sva nosila s seboj, najin marinec pa je brez sledu izginil.

Ne vem več, kako sem prišel domov. Ko sem ob enih ponoči cel in zdrav stal pred svojimi vežnimi vrati, čeprav praznih rok, sem poslal proti nebu globok vzdih. Na dogovorjeno trkanje so mi odprli dan in noč

zastražena in od znotraj zapahnjena vrata. Oddahnil sem se, spet sem bil pod varno streho.

V zvezi s temi dogodki se spominjam na lepa doživetja dolgoletnega sodelovanja z dunajskimi dečki-pevci pri slovesnih mašah v dvorni cerkvi. To sodelovanje je bila častna služba. Orkester v mali zasedbi sestavljajo dunajski filharmoniki, dirigent je bil že večkrat imenovani profesor Josef Krips.

Vodstvo ustanove dečkov-pevcev gre nazaj do ustanovitelja, Ljubljančana, prvega dunajskega škofa Jurija Slatkonja, njegov nagrobnik je na častnem mestu v dunajski stolnici sv. Štefana. V času pred zadnjo vojno in po njej je bil rektor dečkov-pevcev monsignor Schnitt. Po lepo uspelem petju pri nedeljski maši nas je včasih povabil h kosilu. Omeniti je treba, da so bili to »lačni« časi. On pa, rojen na deželi, je imel dobre zveze z »zaledjem« in je tako lahko poskrbel za lačna usta svojih dečkov-pevcev tudi priboljške. V primerih sodelovanja na koru smo bili teh dobrot deležni tudi odrasli sodelujoči. Po izdatnem odličnem kosilu nas je rektor Schnitt povabil še k živahni partiji taroka.

Spominjam se, da me je monsignor ob neki priložnosti, poln navdušenja nad mojim sodelovanjem povabil, naj drugi dan pridem z nahrbtnikom, da si iz njegovih zalog neberem nekaj krompirja tudi za svojo družino. Njegova nečakinja, ki mu je gospodinjala, me je peljala dve nadstropji globoko v klet. Tam sem napolnil nahrbtnik do skrajne mere. Medtem pride rektor sam pogledat za nama in, ko je videl, da sem se njegove dobrote kar preveč izdatno poslužil, je z besedami »Zdaj pa naj bo dovolj«, končal moje zbiranje v kleti. Tudi to je bil naš priljubljeni monsignor Schnitt. Zveza z dečki-pevci pa je ostala prav do danes. Na mojih in njihovih koncertnih turnejah po širšem svetu smo se dostikrat srečali v istem mestu.

## *Dearly Departed Members*

- |  |  |  |
|--|--|--|
| 1 - Mary Biever (76)<br>44-yr member       | 23 - Christine Grahek (77)<br>37-yr member   | 56 - Mary Babich (88)<br>56-yr member      |
| Eleanor Brulla (85)<br>30-yr member        | 26 - Mary Belamorich (87)<br>40-yr member    | 57 - Virginia Filipan (73)<br>21-yr member |
| 2 - Celestina Kavcic (70)<br>30-yr member  | Anna Trontel (87)<br>54-yr member            | Nancy Segreto (73)<br>28-yr member         |
| 3 - Mary Guzzol (81)<br>52-yr member       | 32 - Catherine Pibernik (91)<br>56-yr member | 70 - Theresa Rubino (90)<br>51-yr member   |
| 5 - Julia Cesnik (80)<br>63-yr member      | Mary Pugel (82)<br>21-yr member              | 71 - Irene Patrene (71)<br>33-yr member    |
| 10 - Mary Hraster (83)<br>61-yr member     | 33 - Helena Ellena (76)<br>31-yr member      | 81 - Ann Dickovich                         |
| Mary Kokal (73)<br>15-yr member            | 35 - Mary Potocnik (83)<br>37-yr member      | 93 - Mary Palcic (88)<br>51-yr member      |
| 12 - Rose Chelig (87)<br>49-yr member      | Antonia Sustersic (92)<br>56-yr member       |  |
| 16 - Mary Soldo (91)<br>53-yr member       | 50 - Josephine Strnisa (76)<br>16-yr member  |  |
| 20 - Frances Stonitch (30)<br>82-yr member | Sophie Volcansek (79)<br>35-yr member        |  |

V tistih dneh je bila gladovna stiska na Dunaju na vrhuncu. Velikokrat smo prišli k predstavam s praznimi želodci. Še danes se sprašujem, kje smo vzeli moč za petje in igro. Pod stopniščem porušene državne opere na Ringu je Salmhofer organiziral neke vrste opoldansko enolončnico. Člani opere smo dobili tam nekaj zajemalk polnih »žične ograje«, kakor smo rekli posušeni zelenjavi iz ameriških paketov. Moja žena je to jed nekoliko izboljšala z dodatki s črne borze. Ta je cvetela predvsem v Resslernem parku poleg Karlove cerkve. Za kilogram masla je bilo treba odšteti honorar treh predstav.

Spominjam se še črnoboržijanca v okraju Josefstadt, pri katerem se je včasih dalo uloviti nekaj kilogramov moke. »Denar me ne zanima,« je navadno rekel, »prinesite mi nekaj, kar ima trajno vrednost«. Tako je črna borza pobrala marsikaj, kar je bilo kaj vrednega.

Pozneje smo imeli že svoje redne preskrbovalce, odrske delavce, ki so poznali kmete v okolici Dunaja in so znali organizirati preskrbo. Hodili so od garderobe do garderobe, vpraševali po željah in nato največkrat ob koncu tedna zanesljivo prinesli razna živila, predvsem meso. Prepričan pa sem, da je bilo to meso velikokrat iz prav sumljivih virov. Toda o tem ni nihče povpraševal.

Nekoč sem sam uspešno organiziral nakup živil. Neki znanec je bil lastnik nove kromatične harmonike, ki bi jo rad zamenjal za živila. Vprašal me je za svet. Vedel sem, da so glasbo ljubeči Rusi velikokrat hodili v nepoškodovani Konzerthaus. Uspelo mi je najti resnega podčastnika, ki se je zanimal za menjavo. Harmonika je postala njegova, zato pa je dal vrečo

moke in velik kos slanine – dragocen izkupiček, ki smo si ga pošteno razdelili.

V tem mračnem času so bili svetla točka Amerikanci s svojimi razkošnimi vabili. Prvikrat smo bili vabljeni po otvoritveni predstavi v Theatru an der Wien. Povabil nas je ameriški brigadni general L. D. Flory, ki se je nastanil v Grinzingu, v lepi vili. Tam je imel gostoljuben dom z velikim smislom za umetnost. Nepozabna pa je bila pogostitev, ki nas je čakala. Tako obložene mize izbranih delikates že dolga leta nisimo videli. Končno smo se lahko do sitga najedli. Zahvalili smo se s svojo umetnostjo.

To je bil začetek. Od tistega dne so si nas pevce iz opere podajali od enega častniškega doma do drugega, predvsem ob praznikih in drugih slovesnih dnevih. Pri tem je bilo razpoloženje zelo sproščeno. Po telefonu so javili: »Prosim, ob pol osmih pride avto po vas!« Potem ko so nas pogostili, se je največkrat vsedel h klavirju Josef Krips in peli smo vse vprek iz opernega repertoarja. Skleпали smo poznanstva in prijateljstva. Z generalom Floryjem si midva s Hildo še danes dopisujeva. Z njim sem doživel na Dunaju po dvaintridesetih letih spet nadvse pristržno snidenje. Američani so namreč v tistih hudih časih mnogo storili za sestradane umetnike. Na prvi sveti večer po vojni smo za otroke doma pravkar pripravljali božično drevesce, kar smo zaslišali težke korake pred vrati. Pozvonilo je, odprla sva in pred nama je stal višji ameriški častnik. Pred naju je postavil mogočen zavoj in veliko torto. Še preden sva se lahko zahvalila, se je že poslovil.



# "FOR THE YOUNG AT HEART"

## DAVY'S COLUMN

### War or Peace?

This is the year of the "17 year Locust" known as the Cicada.

For 17 years this insect remains dormant underground, then they emerge from their burrows and climb the nearest tree in search of their mate.

Once the eggs have been laid, they die. When the eggs hatch, the new generation burrow into the ground, where they sleep for 17 years.

Just about every news station had a feature story about the Cicada. One lady's outer walls of her garage were covered with this insect. Another lady phoned into the radio station my mother listens to and said she had to hose down her driveway in order to walk across it. One man called in with various recipes that featured the Cicada. (Yuck!)

All things considered, including the recipes, the strangest and interesting item about this "bug" that I heard didn't come from the news stations,



but from one of my co-workers.

Along with everyone in the Midwest, one afternoon, our office conversation centered around the Cicada. One of the agents, who was standing on the sidelines, suddenly spoke up.

"Now, this 17 year locust, this is the one with a "P" on its back, not the "W", right?"

We, all, quit talking and exchanged looks and then looked at him as though he wasn't speaking English.

"What?" we all asked almost at the same time.

"Have you ever heard the saying war and peace concerning locust?" He gave us all a look of disbelief, as though we were the ones not speaking English. "The locusts that eat everything in sight and do the heavy damage to the crops have four wings; two large and two small. The way the wings lay on the insect's back, gives the illusion of a "W". The Cicada has only two wings. The design in the mesh of their wing along with the shape of the wing gives the illusion of the letter "P". This insect does not harm the crops.

"Therefore, you have the saying of war for the harmful insect and peace for the docile insect."

Well, being the trusting person that I am, the first thing I did was look up Cicada in my trusty Encyclopedia Britanica. Low and behold, the man was right. It takes a little imagination to see it, but the "P" is there.

Of course, I have no intention of getting close enough to either insect in person to see if there is a "P" or "W" on its back.

DAVY

Use this portion as your membership application and/or renewal.

## BISHOP BARAGA ASSOCIATION

### Slovenian Women's Union Membership Drive

Name: \_\_\_\_\_ Address: \_\_\_\_\_

Please circle one: Membership – \$6      \$10      \$50      \$100

(Your membership entitles you to receive the **Baraga Bulletin** and supports the work of the Association and Archives.)

Amount enclosed: \$ \_\_\_\_\_ Donation: \$ \_\_\_\_\_

**THANK YOU VERY MUCH!**

Please send to S.W.U. Home Office, 431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432

## Ermenc-McLeod Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone: 327-4500  
Milwaukee, Wisconsin

## ZEFRAN FUNERAL HOME

Louis Ron Zefran  
Marilyn E. Zefran  
1941 West Cermak Road  
Chicago, IL 60608

Frank J. Zefran  
Lois M. Zefran  
847-6688

## TEZAK FUNERAL HOME

459 North Ottawa Street  
Joliet, IL 60432  
First in service since 1908 Phone 722-0524

## HABERMANN Funeral Home

805 N. 6th Street  
Sheboygan, WI 53081

## SHELIGA DRUG INC.

6025 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103  
(216) 431-1035

*Serving our neighborhoods' daily needs*

## "A Name to Remember"

251 North Center at Campbell Street  
Joliet, Illinois 60435  
(815) 726-5211



First Midwest Bank/Illinois  
National Association Member/FDIC  
We take time to help.

## Fred C. Dames Funeral Home

Our West Chapel will soon open at  
3200 Black Road at Essington

Slovenian-International Cookbook

## POTS & PANS

\$9.00

Books on Slovenian Immigrants and Pioneers  
**FROM SLOVENIA TO AMERICA**

\$5.00 hardbound — \$3.50 softbound

## FOOTSTEPS THROUGH TIME

\$6.00

**ROŽE Z MOJIH VRTOV**  
**(FLOWERS FROM MY GARDENS)**

\$8.50

Add \$1.50 postage & handling per book

Make checks payable to and send order to:

**Slovenian Women's Union,**  
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432

## GRDINA-COSIC FUNERAL HOMES CLEVELAND, OHIO

17010 Lake Shore Blvd. 531-6300  
28890 Chardon Rd. 944-8400  
1053 East 62nd St. 431-2088

## ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES  
452 East 152nd St. Office 6502 St. Clair Ave.  
481-3118 Cleveland, Ohio 361-0583

## International Laser Graphics

4851 South Drexel Boulevard  
Chicago, Illinois 60615  
(312) 373-0500

Fast, efficient computer communication,  
typesetting & interface